© THE QUEEN'S PRINTER FOR ONTARIO
2001

REPRODUCED WITH PERMISSION

---

L'IMPRIMEUR DE LA REINE POUR L'ONTARIO
2001

REPRODUIT AVEC PERMISSION

Micromedia
ProQuest

20 Victoria Street
Toronto, Ontario M5C 2N8
Tel: (416) 362-5211
Toll free: 1-800-387-2689
Fax: (416) 362-6161

ONTARIO ARTS COUNCIL
ONSEIL DES ARTS DE L'ONTARIO

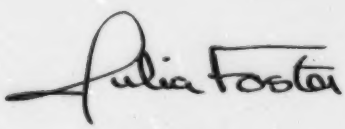
# Annual Report / Grants Listing
# April 1, 2000 to March 31, 2001

# Rapport annuel et liste des subventions du 1er avril 2000 au 31 mars 2001

102-06417/

In accordance with the provision of Section 12 of the *Arts Council Act*, I respectfully submit the report covering the activities of the Ontario Arts Council from April 1, 2000 to March 31, 2001.

Conformément aux dispositions de l'article 12 de la *Loi sur le Conseil des arts*, c'est avec le plus grand respect que je dépose le présent rapport sur les activités du Conseil des arts de l'Ontario pour la période allant du 1er avril 2000 au 31 mars 2001.



**Julia Foster**
Chair, Ontario Arts Council
Présidente, Conseil des arts de l'Ontario

# Ontario Arts Council

In 1963, provincial legislation was enacted to empower the Ontario Arts Council (OAC) with the mandate to promote the study, enjoyment, and production of works of art for the enjoyment and benefit of all Ontarians.

As a publicly funded, arm's-length agency of the Ministry of Tourism, Culture and Recreation, OAC is fully responsible for its policies, decisions, and the awarding of grants through its peer review processes, staff, and 12-member publicly appointed Board of Directors. OAC makes every effort to ensure its initiatives meet the needs of Ontarians in general and the artistic community in particular.

Ontario's professional writers, painters, sculptors, musicians, composers, filmmakers, craftspeople, dancers, and choreographers receive project support from the Ontario Arts Council based on peer assessment. Many of the province's choirs, theatres, symphony orchestras, dance troupes, public art galleries, and artist-run visual and media arts centres also look to OAC programs for support. In addition, OAC has programs for Aboriginal Arts; Community Arts; Franco-Ontarian Arts; Arts Education; Touring and Outreach; and Consulting, Mentoring and Technical Assistance. Arts organizations may receive either project, annual, or operating funding. Operating grants are assessed on two criteria of equal importance – artistic excellence and organizational/financial effectiveness.

OAC regularly evaluates the effectiveness and impact of its granting programs. Members of the arts and business sectors, community leaders, educators, and policy makers at all levels are consulted on a regular basis. OAC conducts statistical analyses and monitors research in the arts and culture sectors.

Taxpayers in Ontario each spend less than a penny per day on OAC. Through this investment, each person in the province helps nourish an Ontario culture that is rich, varied, expressive, and integrated into community needs.

# Le Conseil des arts de l'Ontario

En 1963, une loi provinciale a donné au Conseil des arts de l'Ontario (CAO) le mandat de promouvoir l'étude et la production d'œuvres artistiques dans la province entière pour que tous les Ontariens puissent en profiter.

À titre d'organisme autonome relevant du ministère du Tourisme, de la Culture et des Loisirs, le CAO assume l'entière responsabilité de ses politiques et de ses décisions. Il accorde des subventions par l'entremise d'un système d'évaluation rigoureux, des membres de son personnel, et de son conseil d'administration composé de 12 personnes nommées par le gouvernement. Le CAO ne ménage aucun effort pour que ses initiatives répondent aux besoins des Ontariens en général et du milieu artistique en particulier.

Les écrivains, peintres, sculpteurs, musiciens, compositeurs, cinéastes, artisans, danseurs et chorégraphes professionnels de l'Ontario ont accès à des subventions de projet du CAO et sont évalués par leurs pairs. De nombreux organismes de la province – chorales, théâtres, orchestres symphoniques, troupes de danse, musées et galeries d'art, centres d'art visuels et médiatiques autogérés – ont également recours aux programmes de subvention du CAO. En outre, le CAO a des programmes qui visent les arts autochtones, les arts communautaires, le secteur franco-ontarien, l'éducation artistique, les tournées et la diffusion, le mentorat et l'assistance technique. Les organismes artistiques peuvent obtenir des subventions de projet, des subventions annuelles ou des subventions de fonctionnement. Les subventions de fonctionnement sont évaluées en fonction de deux critères d'importance égale : l'excellence artistique d'une part, l'efficacité organisationnelle et financière d'autre part.

Le CAO évalue régulièrement l'efficacité et les retombées de ses programmes de subvention. Il tient aussi périodiquement des consultations avec le milieu des arts et des affaires, les dirigeants communautaires, les éducateurs et les décideurs à tous les niveaux. Il procède également à des analyses statistiques et suit de près les recherches touchant le secteur des arts et de la culture.

If you have any questions about OAC or the information contained in this publication, contact us at

**Ontario Arts Council**
151 Bloor Street West, 5th floor
Toronto, Ontario M5S 1T6

416-961-1660
Toll-free in Ontario: 1-800-387-0058
Fax: 416-961-7796

info@arts.on.ca
www.arts.on.ca

Les contribuables de l'Ontario participent au financement du CAO à raison de moins d'un cent par jour. Grâce à cet investissement, chaque citoyen de la province contribue au développement d'une culture qui se caractérise par sa richesse, sa variété, son expressivité et sa pertinence communautaire.

Veuillez communiquer avec nous pour toute question sur le CAO ou sur le contenu de ce document :

**Conseil des arts de l'Ontario**
151, rue Bloor ouest, 5e étage
Toronto (Ontario) M5S 1T6

416-961-1660
1-800-387-0058
Télécopieur 416-961-7796

www.arts.on.ca
info@arts.on.ca

Writing, Editing, and Coordination: Kirsten Gunter, Kathleen Vaughan
Translation and Editing: Tsipora Lior

Design: Fizzz Design Inc.

ISBN 0-7794-2213-9
Copyright © 2001 by the Ontario Arts Council

Rédaction et coordination : Kirsten Gunter, Kathleen Vaughan
Traduction : Tsipora Lior

Conception graphique : Fizzz Design Inc.

ISBN 0-7794-2213-9
Copyright © 2001, Conseil des arts de l'Ontario

## Cover / Couverture

### Background / Arrière-plan

Cambridge Galleries – detail from *The Divine Order of the Universe* by Jacqueline Treloar, May 2000 (photo: Robert McNair)
Cambridge Galleries – détail de *The Divine Order of the Universe*, de Jacqueline Treloar, mai 2000 (photo : Robert McNair)

### Clockwise from top right / À partir de la droite dans le sens des aiguilles d'une montre :

Double bass players Greg Sheldon (foreground), Reuben Rothman (middle), and Patrick McPhail with the Windsor Symphony (photo: Kevin Kavanaugh)
Les contrebassistes Greg Sheldon (au premier plan), Reuben Rothman (au centre) et Patrick McPhail, avec l'Orchestre symphonique de Windsor (photo : Kevin Kavanaugh)

Blyth Festival – Kelly McIntosh and Eric Coates in *The Outdoor Donnellys* (photo: Off Broadway)
Blyth Festival – Kelly McIntosh et Eric Coates, dans *The Outdoor Donnellys* (photo : Off Broadway).

Detail from De ba jeh mu jig Theatre Group rehearsal for *New World Brave* – Chris Wemigwans (photo: Ron Berti)
La troupe de théâtre De ba jeh mu jig dans une répétition de *New World Brave* – Chris Wemigwans (photo : Ron Berti)

Canadian Children's Dance Theatre – Kristen Foote and Belinda McGuire in *Teasing Gravity* choreographed by Karen Kuzak (photo: Cylla von Tiedemann)
Canadian Children's Dance Theatre – Kristen Foote et Belinda McGuire dans *Teasing Gravity* sur une chorégraphie de Karen Kuzak (photo : Cylla von Tiedemann)

# Contents

**Message from the Chair: Building Partnerships and Connecting to Community** ..... 6

**Message from the Executive Director: Excellence and Integration** ..... 10

**Message from the Director of Arts Education and Arts in the Community** ..... 16

**Financial Statements** ..... 18
Message from the Director of Finance and Administration ..... 18
Auditor's Report ..... 20
Financial Statements ..... 21

**Grants Listings** ..... 35
Aboriginal Arts ..... 37
Arts Education ..... 38
Awards ..... 41
Community Arts ..... 43
Consulting, Mentoring and Technical Assistance ..... 45
Dance ..... 46
Franco-Ontarian Sector ..... 47
Literature ..... 48
Multidisciplinary Arts ..... 51
Music ..... 52
Theatre ..... 56
Touring and Outreach ..... 58
Visual and Media Arts ..... 60

**Province-Wide Support for the Arts** ..... 67

**Board Members and Executive Staff** ..... 68

**Ontario Arts Council Foundation**
Awards, Grants, Funds, and Scholarships ..... 69

# Sommaire

**Message de la présidente : connexions communautaires et création de partenariats** ..... 6

**Message du directeur général : excellence et intégration** ..... 10

**Message du directeur de l'éducation artistique et des arts dans la communauté** ..... 16

**États financiers** ..... 18
Message du directeur des finances et de l'administration ..... 18
Rapport du vérificateur ..... 20
États financiers ..... 21

**Liste des subventions** ..... 35
Arts autochtones ..... 37
Éducation artistique ..... 38
Prix ..... 41
Arts communautaires ..... 43
Consultation, mentorat et assistance technique ..... 45
Danse ..... 46
Secteur franco-ontarien ..... 47
Littérature ..... 48
Arts multidisciplinaires ..... 51
Musique ..... 52
Théâtre ..... 56
Tournées et diffusion ..... 58
Arts visuels et médiatiques ..... 60

**Appui aux arts dans toute la province** ..... 67

**Membres du conseil d'administration et de la direction du CAO** ..... 68

**Fondation du Conseil des arts de l'Ontario**
Prix, subventions, fonds et bourses ..... 69

# Message from the Chair: Building Partnerships and Connecting to Community

The Ontario Arts Council (OAC) is a key supporter of this province's arts community and has been a significant contributor to Ontario's artistic well-being ever since the OAC was created by the 1963 Act of the Ontario Legislature. This fiscal year, 2000–01, OAC reached out to more of Ontario than ever before, amplifying our community consultations, increasing granting budgets, and developing new programs to meet the changing needs of Ontario's artists and arts organizations. We're proud that this expansion of services was made financially possible through internal savings and external partnerships.

Ontario's arts are enjoying spectacular success both at home and abroad. Consider, for instance, the soaring trajectory of the recent hit play *The Drawer Boy*. Its creator, Michael Healey, received an OAC Playwright Recommender Grant in 1996–97. In 1999, the show had its world premiere at Toronto's Theatre Passe Muraille (long supported by the Ontario Arts Council, TPM received its first OAC grant in 1969–70.) *The Drawer Boy* was so successful that it was brought back to Theatre Passe Muraille this past year (2000–01) and has since enjoyed two Canadian tours, one organized by TPM, the other by Mirvish Productions.

In addition, *The Drawer Boy* was picked up by the Mirvishes for presentation at Toronto's The Elgin/Winter Garden Theatre this past season and has recently been produced in London, England. Michael Healey's play has won many awards, including a Floyd S. Chalmers Canadian Plays Award for Best New Play in 2000. OAC is proud to have played a role in making such achievements possible.

# Message de la présidente : connexions communautaires et création de partenariats

Le Conseil des arts de l'Ontario (CAO), cheville ouvrière du milieu des arts de la province, contribue au bien-être artistique de l'Ontario depuis sa création en 1963 par une loi de l'Assemblée législative. Son rayonnement s'est encore accru au cours de l'exercice 2000-2001 lorsqu'il a intensifié les consultations communautaires, augmenté les budgets de subvention et créé des programmes qui répondent aux nouveaux besoins des artistes et des organismes artistiques de l'Ontario. Financièrement, cette expansion a pu se réaliser grâce à des économies au niveau interne et à des partenariats au niveau externe.

Les œuvres artistiques ontariennes remportent un succès spectaculaire au pays comme à l'étranger. Témoin la trajectoire fulgurante de la pièce *The Drawer Boy*, dont l'auteur, Michael Healey, avait déjà reçu une subvention du CAO en 1996-1997 dans le cadre du programme Dramaturges recommandés par des tiers. Créée en première mondiale à Toronto, en 1999, par TPM (Theatre Passe Muraille, organisme qui a reçu sa première subvention du CAO en 1969-1970), la pièce triompha au point d'être reprogrammée par TPM en 2000-2001 et de faire l'objet de deux tournées canadiennes, l'une organisée par TPM, l'autre par Mirvish Productions. *The Drawer Boy*, présentée également par Mirvish Productions l'année passée au théâtre Elgin-Winter Garden, à Toronto, et produite récemment à Londres, en Angleterre, a été couronnée de multiples prix, dont un prix Floyd S. Chalmers pour les pièces de théâtre canadiennes en 2000. Un succès auquel le CAO est fier d'avoir contribué.

In fact, the Ontario Arts Council has a special role to play in supporting and sustaining all kinds of arts in this province. Among the Government of Ontario's family of arts funders (the Trillium Foundation, the Cultural Attractions Fund, the Arts Endowment Fund, and the Ministry of Tourism, Culture and Recreation), OAC is the province's sole means of funding professional individual artists. We're also the province's primary means of providing annual operating funds to arts organizations, and of funding arts education and community arts practice. As a result we're uniquely positioned to make a difference to the arts all across Ontario.

To take a measure of ground-level arts needs, last year OAC co-sponsored the Task Force on Arts in the Community with the Samuel and Saidye Bronfman Family Foundation. This fiscal year, the Board was very pleased to review and approve the OAC's response, our *Action Plan for Arts in the Communities*. That plan identified key initiatives for OAC, such as the Touring and Collaborations Program, the Consulting, Mentoring and Technical Assistance Program, and an awareness-building communications campaign (all described in the Executive Director's message).

OAC has been working to enhance our relationships with foundations such as the Samuel and Saidye Bronfman Family Foundation, which built on last year's co-sponsorship by this year providing significant funding for the Consulting, Mentoring, and Technical Assistance Program. As well, in 2000–01 we saw the fruits our collaboration with the Laidlaw Foundation; together we created and distributed eye-catching and thought-provoking arts education materials to teachers. OAC also continued to build our important connections with Ontario's schools and school boards, which partner with us in implementing our acclaimed Artists in Education program.

We at the OAC — board and staff — believe that our core mission is to foster excellence in the arts and ensure that as many Ontarians as possible enjoy them. After all, art that represents the flavours of human experience can add meaning, pleasure, and learning to life. Art can deepen our understanding of human thought, feeling, and expression and strengthen the bonds among us in our communities. We're proud that OAC supports artists and arts organizations in creating exceptional work throughout the province.

L'appui qu'accorde le CAO à une vaste gamme d'œuvres artistiques dans la province est unique en son genre. Parmi les différents subventionneurs des arts relevant du gouvernement de l'Ontario (la Fondation Trillium de l'Ontario, le Fonds pour les manifestations culturelles, le Fonds de dotation pour les arts, et le ministère du Tourisme, de la Culture et des Loisirs lui-même), le CAO est le seul à subventionner les artistes professionnels. C'est également le principal vecteur de subventions de fonctionnement annuelles aux organismes artistiques de la province, de subventions aux arts en milieu scolaire et de subventions aux arts communautaires. Cette place unique nous permet de contribuer de façon significative aux arts dans l'ensemble de la province.

L'année passée, pour sonder les besoins de la population en matière d'art, le CAO a coparrainé avec la Fondation de la famille Samuel et Saidye Bronfman le Groupe de travail sur les arts dans la communauté. Pendant l'exercice financier dont il est question ici, le conseil d'administration a eu le plaisir d'étudier et d'approuver le *Plan d'action pour les arts dans la communauté*, document publié par le CAO comme suite aux recommandations du groupe de travail. Ce plan précisait les initiatives clés que le CAO devait entreprendre pour remplir pleinement sa mission, notamment un programme Tournées et collaborations, un programme Consultation, mentorat et assistance technique, et une campagne de sensibilisation aux programmes et services de l'organisme, dont il est question plus en détail dans le message du directeur général.

Nous avons continué à resserrer les rapports que nous entretenons avec les fondations, comme celle de la famille Bronfman, qui a prolongé son action en finançant cette année considérablement le programme Consultation, mentorat et assistance technique. En 2000-2001, nous avons également récolté les fruits d'une autre collaboration : ensemble avec la Fondation Laidlaw, nous avons créé et diffusé à l'intention des enseignants du matériel pédagogique accrocheur et stimulant en éducation artistique. Parallèlement, nous avons continué à tisser des liens avec les écoles et les conseils scolaires de l'Ontario, collaborateurs indispensables à la prestation de notre excellent programme Artistes en milieu éducatif.

That being said, the Board of the Ontario Arts Council has in recent years placed a stronger emphasis on the fiscal and organizational effectiveness of arts organizations. As well as excellence, we've asked to see an increase in self-generated revenues. All of this is in response to the wider public's demand that public agencies be more accountable with public funds; it's also in response to the government's desire to see new initiatives from the not-for-profit sector. This year, the Board established a committee to look at OAC's approach to funding major organizations and restructured other committees to address governance and nominations, finance and audit, compensation / management resources, and Franco-Ontarian affairs.

In our activities this year, OAC Board Members and staff welcomed the support and interest of the Honourable Helen Johns, who was Minister of Citizenship, Culture and Recreation until February 2001. Since then, we've had the pleasure of working with the Honourable Tim Hudak as head of the reconfigured Ministry that funds OAC, now the Ministry of Tourism, Culture and Recreation. This restructuring is just one reflection of the close connection between culture and tourism. After all, in 1998, over 6.5 million overnight visitors to Ontario participated in cultural activities. These overnight cultural visitors spent $2.8 billion in Ontario, representing nearly one-third of spending by all overnight visitors to the province. Overall, Statistics Canada estimates the economic impact of this province's arts and culture sector at $19 billion. That means that about $1,500 for each of Ontario's 12 million residents, is contributed to our economy through arts and culture.

My work during this my first year as OAC Chair has been encouraged and assisted by other board members and by OAC's committed staff. I would like to single out John Brotman, who has done an admirable job as Acting Executive Director since the December 2000 resignation of Donna Scott. Assisting John in his new leadership role were Steven Campbell, Director of Arts Education and Arts in the Community; and Jim Grace, Director of Finance and Administration.

Au CAO, nous sommes tous – membres du conseil comme membres du personnel – conscients de notre mission fondamentale, qui consiste à favoriser l'excellence artistique et à veiller à ce que le plus grand nombre d'Ontariens en profite. L'art, en distillant l'essence de l'expérience humaine, enrichit la vie de signification, de plaisir et de réflexion. Il approfondit notre perception de la pensée, de la sensation et de l'expression, consolide les liens qui nous unissent les uns aux autres et unissent nos collectivités. Le CAO est fier de pouvoir aider les artistes et les organismes artistiques de la province à créer des œuvres qui se démarquent par leur excellence.

Cela dit, le conseil d'administration du CAO a davantage insisté ces dernières années sur l'efficacité financière et organisationnelle des bénéficiaires de subvention. Outre l'excellence, nous avons demandé à ces derniers d'accroître leur capacité d'autofinancement. Cette mesure fait suite, d'une part, aux exigences du public, qui tient à ce que les organismes financés par les deniers publics rendent davantage compte de la manière dont ils dépensent leurs fonds, et, d'autre part, aux attentes du gouvernement, qui désire voir de nouvelles initiatives de la part du secteur sans but lucratif.

Le conseil d'administration du CAO a mis sur pied cette année un comité chargé d'examiner les modalités de financement des grands organismes. Il a aussi restructuré d'autres comités – le comité de la gouvernance et des candidatures, le comité des finances et de la vérification, le comité de la rémunération et des ressources de gestion, et le comité des affaires franco-ontariennes.

Les membres du conseil d'administration et du personnel du CAO ont bénéficié cette année de l'appui et de l'intérêt de l'honorable Helen Johns, qui était ministre des Affaires civiques, de la Culture et des Loisirs jusqu'en février 2001. Depuis lors, nous avons eu le plaisir de collaborer avec l'honorable Tim Hudak, qui se trouve à la tête de notre ministère de tutelle remanié, le ministère du Tourisme, de la Culture et des Loisirs. Ce remaniement reflète entre autres le lien étroit qui unit culture et tourisme. Rappelons qu'en 1998 plus de 6,5 millions visiteurs d'une nuit ont participé à des activités culturelles en Ontario. Ces visiteurs culturels ont dépensé 2,8 milliards de dollars, ce qui représente près d'un tiers du montant dépensé par tous les visiteurs qui ont passé une nuit dans la province.

As OAC's board looks to the future, to 2001–02 and beyond, we foresee that the Ontario Arts Council will continue to help individuals and arts organizations build on their strengths and secure their futures. We look forward to playing a role in ensuring that the province's growing pool of arts lovers continue to be thrilled, inspired, and transformed by the work of Ontario's artists.

Julia Foster
Chair

The Eden Mills Writer's Festival poster (after a photograph by Nicholas J. Gunn)

L'affiche du festival des écrivains d'Eden Mills (d'après une photographie de Nicholas J. Gunn)

Statistique Canada évalue globalement à 19 milliards de dollars l'impact économique du secteur des arts et de la culture de l'Ontario. Autrement dit, le secteur des arts et de la culture contribue à l'économie de la province à raison d'environ 1 500 $ par habitant.

Pendant ma première année à titre de présidente du CAO, j'ai été encouragée et aidée par les membres du conseil d'administration et du personnel de l'organisme. J'aimerais souligner en particulier l'apport de John Brotman, qui s'est admirablement acquitté de ses fonctions de directeur général intérimaire depuis la démission de Donna Scott en décembre 2000. Il était assisté dans son nouveau rôle par Steven Campbell, directeur de l'éducation artistique et des arts dans la communauté, et Jim Grace, directeur des finances et de l'administration.

Pendant les années qui viennent, nous avons la ferme intention de continuer à aider les artistes et les organismes artistiques à s'épanoui. Et nous envisageons avec plaisir la perspective de veiller à ce que le nombre sans cesse croissant d'amateurs d'art de la province continue à être fasciné, inspiré et transformé par les œuvres des artistes de l'Ontario.

La présidente,

Julia Foster

photo: Barbara Gilbert

# Message from the Executive Director: Excellence and Integration

As a member of the Ontario Government's family of arts funders, the Ontario Arts Council (OAC) fosters and rewards excellence in the arts, for the enjoyment and benefit of all Ontarians. OAC accomplishes this mission by awarding grants in a variety of sectors: dance, literature, music, theatre, visual and media arts, Aboriginal arts, and Franco-Ontarian arts. Other OAC priorities include supporting arts education and arts in the community, facilitating touring of the arts throughout Ontario, and providing consulting and technical assistance to artists and arts organizations.

In 2000–01 OAC worked toward five business objectives. Of particular significance were two objectives relating to finances: reducing administrative costs and increasing granting budgets. In fact, we are delighted that we were able to increase granting budgets by $800,000 – the first such increase since 1994. As a result, grants awarded this fiscal year totalled $21.6 million. Of that, just under $4 million was awarded to individual artists, an increase of 10 percent over last year; about $17.7 million was awarded to arts organizations, an increase of 2 percent.

This year, OAC awarded 721 grants to arts organizations. One of the organizations we funded was the Art Gallery of Windsor (AGW), which has received operating funding since 1973–74. In February 2001, the Art Gallery of Windsor opened the doors of a brand-new $23-million facility, funded mainly through revenues from an arrangement with the Ontario Casino Corporation. While its new home was under construction, AGW showed remarkable adaptability by bringing their consistently strong exhibitions and high-quality publications to a whole new audience from temporary premises at the Devonshire Mall.

# Message du directeur général : excellence et intégration

À titre de membre du groupe de subventionneurs des arts relevant du gouvernement provincial, le Conseil des arts de l'Ontario (CAO) favorise et récompense l'excellence artistique pour que tous les Ontariens puissent en bénéficier. Le CAO accompli cette mission en octroyant des subventions dans une variété de secteurs – danse, littérature, musique, théâtre, arts visuels et médiatiques, arts autochtones et arts franco-ontariens. L'aide qu'il apporte à l'éducation artistique, aux arts communautaires et aux tournées ontariennes, ainsi que les consultations et l'assistance technique qu'il met à la disposition des artistes et des organismes artistiques, figurent parmi ses autres priorités.

En 2000-2001, le CAO s'est appliqué à réaliser cinq objectifs organisationnels, dont deux, particulièrement significatifs, touchaient les finances : la réduction des frais administratifs et l'augmentation du budget de subvention. Nous sommes ravis d'avoir pu accroître ce dernier de 800 000 $, première augmentation depuis 1994. Les subventions octroyées pendant cet exercice financier se sont par conséquent élevées à 21,6 millions de dollars. De ce montant, près de 4 millions de dollars ont été attribués à des artistes (une augmentation de 10 % par rapport à l'année passée) et environ 17,7 millions de dollars aux organismes artistiques (une augmentation de 2 %).

Le CAO a accordé cette année 721 subventions à des organismes artistiques. Entre autres à l'AGW (Art Gallery of Windsor), qui bénéficie d'une subvention de fonctionnement depuis 1973-1974. En février 2001, ce musée a ouvert les portes de ses tout nouveaux locaux, dont le financement, de l'ordre de 23 millions de dollars, a été assuré principalement par les recettes résultant d'une entente avec la Société des casinos de l'Ontario. Tout au long des travaux de construction, l'AGW a fait preuve d'une souplesse remarquable : il s'est installé provisoirement au centre commercial Devonshire et a ainsi pu présenter ses expositions et ses publications invariablement excellentes à un nouveau public.

The increase in our granting budget meant that OAC was able to award a total of 1,979 grants in all 49 counties, districts, and regions of Ontario. This, combined with our emphasis on outreach, meant that for the first time in recent history OAC was able to fund artists and arts activities in communities such as Belfountain, Gore Bay, Red Rock, Summer Beaver, and Webequie. We also continued to fund professional arts organizations and artists working with students in Ontario schools.

In this fiscal year, 1,258 grants went to individual artists, an increase of 5 percent over the number of grants to individuals last year. One such recipient was media artist Barbara Sternberg, who was awarded a grant to produce a new project. This year, she also saw her 16 mm film *Like a Dream That Vanishes* (funded by OAC in 1997) play to enthusiastic response at film festivals in Toronto, New York, Madrid, and Montreal. Western Canadians also got a chance to see Sternberg's ethereal, image-based work: the artist-run centre Pleasure Dome (itself funded by OAC) took the film on a six-city tour and produced an accompanying catalogue.

Our third major business objective of 2000–01 was to implement our *Action Plan for Arts in the Communities*, designed to increase support to the arts around the province. Launched in June 2000, the *Action Plan* was a response to the report from the Task Force on Arts in the Community, a major initiative in 1999–2000 co-sponsored by OAC and the Samuel and Saidye Bronfman Family Foundation.

One of the strategies of the *Action Plan* was the creation of the Consulting, Mentoring and Technical Assistance Program (CMTA). CMTA addresses the urgent need expressed by many arts organizations for help increasing self-reliance, capacity-building, and sustainability. Under the program, OAC and its current funding partner, the Samuel and Saidye Bronfman Family Foundation, will cover some or all of the costs of providing appropriate experts to assist organizations to increase their effectiveness. We're extremely pleased that the Foundation chose to partner with us again, donating $100,000 toward CMTA in February 2001.

Grâce à l'augmentation du budget de subvention et aux initiatives de sensibilisation, nous avons pu octroyer 1 979 subventions dans tous les 49 comtés, districts et régions de l'Ontario. Pour la première fois dans les annales récentes de l'organisme, le CAO a financé des artistes et des activités artistiques dans des localités comme Belfountain, Gore Bay, Red Rock, Summer Beaver et Webequie. Il a aussi continué à financer des artistes professionnels et des organismes artistiques qui travaillent avec des élèves dans les écoles de la province.

Les 1 258 subventions attribuées à des artistes pendant cet exercice représentent une augmentation de 5 % par rapport au nombre de subventions octroyées à des artistes l'année passée. Une de ces bénéficiaires, Barbara Sternberg, spécialiste des arts médiatiques, a obtenu une subvention pour la production d'un nouveau projet. Cette année, elle a eu le plaisir de constater l'accueil enthousiaste remporté par son film de 16 mm, *Like a Dream That Vanishes* (subventionné par le CAO en 1997), lors de festivals du film à Toronto, New York, Madrid et Montréal. Les Canadiens de l'Ouest ont eux aussi eu l'occasion de voir cette œuvre à la fois vaporeuse et visuellement frappante : le centre autogéré Pleasure Dome, lui-même subventionné par le CAO, a organisé une tournée du film dans six villes et a publié un catalogue d'accompagnement.

Le troisième objectif organisationnel de 2000-2001 consistait à mettre en œuvre notre *Plan d'action pour les arts dans la communauté*, conçu pour appuyer davantage les arts dans l'ensemble de la province. Lancé en juin 2000, ce plan faisait suite au rapport du Groupe de travail sur les arts dans la communauté, initiative capitale coparrainée en 1999-2000 par le CAO et la Fondation de la famille Samuel et Saidye Bronfman.

Une des stratégies du plan d'action portait sur la création du programme Consultation, mentorat et assistance technique, en réponse à la demande d'aide urgente réclamée par de nombreux organismes voulant consolider leur autonomie, exploiter davantage leur potentiel et assurer leur viabilité. Ce programme défraiera, en tout ou en partie, les experts qui aideront les organismes à accroître leur efficacité. La Fondation de la famille Samuel et Saidye Bronfman a choisi de renouveller son association avec le CAO et, en février 2001, a fait don de 100 000 $ à ce programme, ce dont nous lui sommes reconnaissants.

OAC's fourth business objective for 2000–01, also a strategy identified by the *Action Plan*, was to renew and strengthen touring and dissemination activities. In December 2000, OAC established Touring and Collaborations, a new $500,000 program (whose funding envelope represents a 54 percent or $175,000 increase over the previous touring budget). Touring and Collaborations aims to bring more artists to more Ontarians, in particular by supporting collaborative initiatives at the local level beyond a one-time performance, and by reaching remote and underserved communities.

At the first Touring and Collaborations application deadline in February 2001, we received 58 applications covering a wide range of artistic disciplines and activities. In 2000–01, we awarded 27 grants for a total of $308,000. For example, this new program will allow Tafelmusik, Toronto's acclaimed baroque music ensemble, to undertake a northern Ontario tour. As well, Ottawa's Théâtre la Catapulte will be able to offer French-language workshops and master classes designed to expand the company's audience in the region.

OAC's fifth business objective for 2000–01 was to communicate the significance of OAC as a vital delivery system of public arts funding in the province. We made headway here, too. To increase awareness of OAC's programs, OAC ran advertisements in 70 English and French daily and weekly newspapers in Ontario communities in late February and early March. Two playful ads, illustrated by Ontario artist Barbara Klunder, invited readers to find out more about OAC-supported activities. During the campaign, we tracked an increased volume of telephone calls and noticed more traffic to our Web site.

As another component of our awareness campaign, OAC developed a new logo, whose imprimatur immediately signals to the viewer that the tax dollars of Ontarians played a critical role in funding an arts venture. The new logo is not only visually appealing, but also reproduces clearly and distinctly in black and white and is instantly recognizable even in small-print formats. Many people are noticing OAC's new "look" and are offering positive feedback.

Le quatrième objectif organisationnel du CAO pour 2000–2001, lui aussi précisé dans le plan d'action, consistait à relancer et à renforcer les activités de tournée et de diffusion. Le CAO a créé, en décembre 2000, le programme Tournées et collaborations, dont le budget de 500 000 $ représente une augmentation de 54 %, soit 175 000 $, du budget de l'ancien programme des tournées. Ce nouveau programme vise à exposer un plus grand nombre d'artistes à un plus grand nombre d'Ontariens, principalement en appuyant les initiatives de collaborations locales pour la présentation de plusieurs représentations d'un même spectacle et en rejoignant les communautés isolées et mal desservies.

En février 2001, pour la première date limite du programme Tournées et collaborations, nous avons reçu 58 demandes portant sur un vaste éventail de disciplines et d'activités artistiques. Nous avons accordé, en 2000-2001, 27 subventions totalisant 308 000 $. Ainsi, Tafelmusik, le célèbre ensemble de musique baroque de Toronto, pourra entreprendre une tournée dans le nord de la province, et le Théâtre la Catapulte d'Ottawa pourra offrir des ateliers et des cours de maître en français pour élargir son auditoire dans la région.

Le cinquième objectif organisationnel pour 2000-2001 consistait à faire connaître l'importance vitale du CAO en tant que subventionneur public des arts dans la province. Là encore nous avons fait une percée. Pour mettre nos programmes et services en évidence, nous avons fait de la publicité, fin février et début mars, dans 70 quotidiens et hebdomadaires anglais et français de l'Ontario. Il s'agissait de deux annonces amusantes, illustrées par l'artiste ontarienne Barbara Klunder, qui invitaient le lecteur à se renseigner davantage sur les activités financées par le CAO. Pendant la durée de la campagne, le nombre d'appels téléphoniques et le taux de fréquentation de notre site web ont nettement grimpé.

Dans le cadre d'un autre volet de notre campagne de sensibilisation, nous avons mis au point un nouveau logo. Ce symbole attrayant, qui indique aux Ontariens que leurs impôts ont contribué à financer une entreprise artistique, se reproduit clairement en noir et blanc, et est immédiatement reconnaissable, même en format réduit. Notre nouvelle image de marque a attiré l'attention d'un grand nombre de personnes et nous a valu de nombreux compliments.

Through this fiscal year, we added virtually all OAC grant application forms for individual artists to our Web site (www.arts.on.ca) and so made it easier for artists all over the province to get the information they needed. From April 1, 2000, to March 31, 2001, our site attracted more than 75,000 visitors (over 200 per day).

This year we continued to re-examine OAC's role in the arts community and made policy changes that aimed to better integrate the arts through all streams of Ontario society. For example, we brought back grants for community choirs. This program encourages community choirs to achieve a higher level of artistic excellence through the hiring of professional artists.

As well, we broadened our policy regarding project grants. Now, there is no yearly limit to the number of applications an organization may submit. However, project funding is very competitive and only the highest-ranked applications receive funding. We also continued to refine OAC's two-year-old assessment process for operating grants. We're ensuring two things: that the assessment process is accountable and consistent across all sectors; and that there is a clear relationship between the assessment of an organization and the recommendation for its funding level. Our assessment continues the equal weighting of artistic quality and organizational and financial effectiveness. Improvements have been made to ensure that the process is as transparent as possible.

As a result, we're able to reward artistic and organizational achievement, correct funding imbalances, and redistribute dollars to fund new clients. Of the 318 operating clients funded in 2000–01, 27 were new. One first-time operating client was Caliban Arts Theatre, a dynamic multidisciplinary arts organization that presents the work of black artists to an enthusiastic culturally diverse audience. Another new operating client was Woodland Cultural Centre – a leader in the Aboriginal and non-Aboriginal arts community in its presentation of innovative, community-based multidisciplinary artistic activity. (Woodland had previously received project funding from OAC.)

Pendant cet exercice financier, nous avons affiché sur notre site web quasiment tous les formulaires de demande de subvention destinés aux artistes pour leur faciliter l'accès aux renseignements dont ils ont besoin. Du 1er avril 2000 au 31 mars 2001, notre site a enregistré au-delà de 75 000 visites (plus de 200 par jour).

Nous avons poursuivi notre réflexion sur le rôle du CAO dans le milieu artistique et avons modifié certaines de nos politiques pour mieux intégrer les arts dans tous les secteurs de la société. Nous avons ainsi reconduit le programme de subvention des chorales communautaires, qui encourage celles-ci à se prévaloir des services d'artistes professionnels afin d'atteindre un niveau d'excellence artistique supérieur.

Parallèlement, nous avons assoupli la politique relative aux subventions de projet : il n'y a désormais plus de limite au nombre de demandes annuelles qu'un organisme peut présenter. Cependant, comme il s'agit de concours et que la concurrence est très serrée, seules les demandes les mieux cotées sont financées. Nous avons aussi continué à améliorer le processus d'évaluation des subventions de fonctionnement introduit il y a deux ans pour veiller à garantir deux choses : d'une part, un processus d'évaluation équitable et appliqué uniformément dans tous les secteurs ; d'autre part, un rapport évident entre le résultat de l'évaluation d'un organisme et le niveau de financement recommandé. Le processus d'évaluation continue à tenir compte en proportion égale de la qualité artistique et de l'efficacité organisationnelle et financière. Des améliorations lui ont été apportées pour en garantir la plus grande transparence possible.

Nous sommes ainsi en mesure de récompenser l'excellence artistique et la réussite organisationnelle, de corriger des inégalités historiques et d'acheminer des fonds à de nouveaux clients. Des 318 organismes qui ont obtenu une subvention de fonctionnement en 2000-2001, 27 étaient nouveaux. Parmi eux se trouvaient Caliban Arts Theatre – organisme artistique multidisciplinaire dynamique qui présente des œuvres d'artistes noirs à un public enthousiaste et culturellement diversifié – et le centre culturel Woodland – chef de file dans le milieu artistique autochtone et non autochtone en matière de présentation d'activités artistiques communautaires multidisciplinaires et novatrices. (Ce centre avait déjà reçu auparavant une subvention de projet du CAO.)

As Director of Arts Programs, I was asked by the Board to assume the role of Acting Executive Director in December 2000, when our previous chief executive, Donna Scott, O.C., left the Council's helm. Donna was an important catalyst for change here. One of her biggest priorities was raising the profile of OAC. To that end, she and Communications Manager Kirsten Gunter spearheaded the process to develop the new logo.

My efforts as Acting Executive Director were very ably assisted by Jim Grace, Director of Finance and Administration, and Steven Campbell, Director of Arts Education and Arts in the Community. Both provided valued expertise, community knowledge, and good humour during this transition period.

This year, we also said farewell to several long-time OAC staff members who made noteworthy contributions to the arts in Ontario. Perhaps the most significant departure was Jan McIntyre, who stepped down after 25 years at OAC. Her wry humour and immense knowledge of Ontario's theatre community will be sorely missed. Melanie Fernandez, OAC's Community Arts Officer, left the Council after six years of dedicated work raising this sector's profile. Colette Naubert, Arts Education Associate Officer and previously Conferences and Workshops Coordinator, moved on after 12 years of service. Linda Brown, Awards Officer, left OAC after 10 years to work in the film industry.

OAC also welcomed new members to our team. David Parsons joined us as Music Officer, overseeing one of our largest granting sectors. Glenn Hodgins was appointed Touring and Outreach Officer, a new position designed to reinforce OAC's support to these important elements of arts in the community. Keith Allin was retained as a consultant to coordinate the Consulting, Mentoring and Technical Assistance program. In February 2001, Brenda Kamino was named Acting Theatre Officer. The theatre section had additional support from Lynda Hill, who worked as part-time Theatre Projects Officer. These and the other individuals who staff OAC are part of the process that contribute to the health and vitality of arts in the province.

À titre de directeur des programmes artistiques, j'ai été prié par le conseil d'administration d'assumer le rôle de directeur général intérimaire du CAO en décembre 2000, après le départ de Donna Scott, qui occupait ce poste auparavant. Mme Scott a été un important catalyseur de changement. Elle s'était fixé, entre autres grandes priorités, de hausser la visibilité du CAO. À cette fin, et en collaboration avec Kirsten Gunter, chef des communications, elle a dirigé les travaux de conception du nouveau logo.

Dans mon travail de directeur général, j'ai été admirablement secondé par Jim Grace, directeur des finances et de l'administration, et Steven Campbell, directeur de l'éducation artistique et des arts dans la communauté. Tous deux ont partagé avec moi, pendant cette période de transition, leurs grandes compétences, leur connaissance de la communauté et leur bonne humeur.

Cette année, nous avons aussi vu partir plusieurs membres du personnel qui ont contribué de façon significative aux arts. Le départ le plus important était sans doute celui de Jan McIntyre, qui avait travaillé pendant 25 ans au CAO. Son humour pince-sans-rire et son immense connaissance du milieu du théâtre de la province nous manqueront énormément. Melanie Fernandez, qui était responsable des arts communautaires, a quitté le CAO après six ans de travail dévoué qui a mis son secteur bien en évidence. Colette Naubert, responsable adjointe de l'éducation artistique et, auparavant, coordonnatrice des colloques et ateliers, est partie après douze ans de service. Linda Brown, responsable des prix, a quitté le CAO après y avoir passé 10 ans pour aller travailler dans l'industrie du film.

L'équipe du CAO a aussi accueilli de nouveaux membres. David Parsons s'est joint à nous à titre de responsable de la musique et supervise un de nos plus grands secteurs. Glenn Hodgins a été nommé responsable des tournées et de la diffusion, nouveau poste conçu pour accroître l'aide du CAO à ces deux aspects importants des arts dans la communauté. Keith Allin a été engagé comme consultant pour coordonner le programme Consultation, mentorat et assistance technique. En février 2001, Brenda Kamino a été nommée responsable intérimaire du théâtre. Cette section a aussi bénéficié de l'aide de Lynda Hill, qui a travaillé à temps partiel comme responsable des projets

OAC's work was assisted by our committed Board Members, notably our new Chair, Julia Foster, and by the staff of our government Ministry (as of February 1, 2001, the Ministry of Tourism, Culture and Recreation). Through these past months, we've been working to strengthen OAC's role as the province's primary funder of individual artists and arts organizations. We look forward to making even greater strides together through 2001–02.

John Brotman

John Brotman
Acting Executive Director

de théâtre. Ces nouveaux membres, ainsi que les membres de longue date du personnel du CAO, font partie du processus qui contribue à la santé et à la vitalité des arts dans la province.

Le travail du CAO a été facilité par un conseil d'administration dévoué, et notamment la nouvelle présidente Julia Foster, ainsi que par le personnel du ministère du Tourisme, de la Culture et des Loisirs, qui est notre ministère de tutelle depuis le 1er février 2001. Ces derniers mois, nous nous sommes appliqués à consolider le rôle du CAO comme principal subventionneur des artistes et des organismes artistiques. Nous espérons pouvoir faire de grands pas en avant pendant l'exercice 2001-2002.

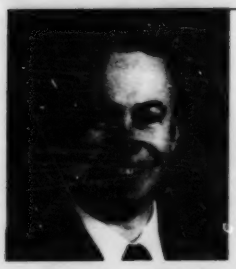
Le directeur général intérimaire,

John Brotman

John Brotman

Tapestry New Opera's *Iron Road* – Mezzo soprano Grace Chan and soprano Zhu Ge Zeng (photo: Cylla von Tiedemann)

*Iron Road*, de Tapestry New Opera – Grace Chan et Zhu Ge Zeng, respectivement mezzo-soprano et soprano (photo : Cylla von Tiedemann)



# Message from the Director of Arts Education and Arts in the Community

Both Arts Education and Arts in the Community are priority areas for the Ontario Arts Council, and I am pleased to have stewardship of these two areas of activity. They represent important means of fulfilling part of OAC's mandate to bring the arts to all Ontarians.

This fiscal year, OAC's involvement with arts in Ontario's communities saw significant growth and change. Much occurred as a result of the Task Force on Arts in the Community and OAC's response, *Action Plan for Arts in the Communities*. We're delighted to report that this year we implemented 90 percent of the activities identified in the *Action Plan* and that they're proving to meet a crucial community need. Our exciting Consulting, Mentoring and Technical Assistance program is a case in point. More information on this initiative is presented in the Executive Director's message. Mine will focus on three other significant activities identified in the *Action Plan*.

First, we launched our new Touring and Collaborations (TC) program. The focus of the new program is to help OAC accomplish its goal of bringing more artists to more Ontarians. Supporting collaborative initiatives at the local level beyond one-time performance or exhibits is a program priority. Another is reaching remote or underserved communities in the province. Of the exceptional TC projects funded this fiscal year, Tafelmusik's northern Ontario tour was singled out in John Brotman's message. I'd like to highlight the visual arts work of Samuel Thomas, who has been funded by TC to work with more than 150 individuals from seven Aboriginal and non-Aboriginal organizations in six Ontario communities. Participants will use various forms of embossed, three-dimensional (raised) beading techniques unique to the Iroquois people, creating two magnificent beadwork garments that will be shown across the country.

Second, we redesigned our Contact conferences, OAC's annual showcases and seminars about arts in Ontario. The English-language "Ontario Contact" and Francophone

# Message du directeur de l'éducation artistique et des arts dans la communauté

Les deux domaines que j'ai le plaisir de diriger, éducation artistique et arts dans la communauté, aident le Conseil des arts de l'Ontario (CAO) à remplir sa mission – mettre les arts à la portée de tous les Ontariens – et sont considérés comme prioritaires.

Au cours du présent exercice, la participation du CAO aux arts dans les communautés de la province s'est considérablement accrue et modifiée, principalement en raison des recommandations du Groupe de travail sur les arts dans la communauté et du *Plan d'action pour les arts dans la communauté* qui y a fait suite. Nous sommes ravis de pouvoir déclarer que nous avons réalisé cette année 90 % des activités précisées dans le plan d'action, activités qui répondent à un besoin communautaire essentiel, comme c'est d'ailleurs le cas de notre nouveau programme Consultation, mentorat et assistance technique sur lequel le directeur général s'est exprimé plus en détail. J'aimerais souligner ici trois autres activités significatives qui trouvent leur origine dans le plan d'action.

Premièrement, nous avons lancé le programme Tournées et collaborations, grâce auquel le CAO parvient à exposer un plus grand nombre d'Ontariens à un plus grand nombre d'artistes. Ce programme vise notamment à appuyer les initiatives de collaborations locales pour la présentation de multiples représentations d'un même spectacle et à rejoindre les communautés isolées ou mal desservies. Il a financé cette année des initiatives exceptionnelles, comme la tournée de Tafelmusik dans le nord de la province et le projet de Samuel Thomas dans le domaine des arts visuels. Cet artiste travaillera avec plus de 150 personnes de sept organismes autochtones et non autochtones dans six collectivités ontariennes pour créer, en faisant appel à différentes techniques de perlage en relief propres au peuple Iroquois, deux vêtements brodés qui seront exposés dans tout le pays.

Deuxièmement, nous avons restructuré nos deux colloques annuels des arts, Contact ontarois et son pendant de langue

"Contact Ontarois" bring together artists of excellence and representatives from communities all across the province, promoting dozens of community visits and performances. Our redesign incorporated three important changes. We ensured that the event showcased top-quality Ontario artists and selected artists from across the country. We substantially trimmed the cost of the event so that we could increase support for granting programs. And we ensured that, for the first time, Contact presented artists from all art forms, visual and literary as well as performing (our new Touring and Collaborations program also reflects this inclusiveness.)

Third, we built on the work of the *Task Force on Arts in the Community*. We hosted a roundtable meeting between our colleagues in other arts funding bodies and members of the Task Force. This meeting allowed us to carry forward issues identified in the Task Force's report, to develop new partnerships, and to encourage existing ones. OAC will continue to act as a community catalyst in this way through the next years.

Of course, OAC's renowned Artists in Education program continued to thrive through 2000–2001. OAC funds artists of recognized excellence to work with students on in-depth creative and artistic explorations. Independent research indicates that working with an artist can transform students' lives and have a profound impact on their learning. Just imagine the potential for growth and creativity, then, when you consider that this year OAC-funded Artists in Education worked with 30,000 students. Additionally, the Arts Education Organizations program brings celebrated art to Ontario schools. In 2000–01, an additional 900,000 students saw OAC-sponsored performances and exhibitions by professional artists in their schools.

We're proud of these achievements and look forward to building on them to bring more arts to more people in Ontario.

Steven Campbell
Director of Arts Education and Arts in the Community

anglaise, Ontario Contact. Tous deux offrent des minispectacles et des ateliers sur les arts en Ontario, réunissent des artistes et des diffuseurs de la province entière et font la promotion d'une vaste gamme de visites et de spectacles. Cette restructuration comportait trois changements importants : la sélection des meilleurs artistes de l'Ontario et d'une brochette d'artistes d'autres provinces ; la réduction des frais de ces colloques afin de pouvoir augmenter les fonds des programmes de subvention ; et l'intégration d'artistes d'autres disciplines que celle des arts du spectacle, comme les arts visuels et la littérature, intégration qui se reflète aussi dans le nouveau programme Tournées et collaborations.

Troisièmement, nous avons poursuivi l'action entreprise par le Groupe de travail sur les arts dans la communauté en organisant une rencontre avec nos collègues d'autres organismes subventionneurs et les membres du groupe de travail. Nous avons pu ainsi approfondir certaines questions soulevées dans le rapport du groupe de travail, conclure de nouveaux partenariats et consolider les partenariats existants. Le CAO continuera à jouer ce rôle de catalyseur communautaire pendant les prochaines années.

Notre programme Artistes en milieu éducatif a continué à prospérer en 2000-2001. Le CAO subventionne les explorations créatrices et artistiques des élèves avec des artistes dont l'excellence est reconnue. Des recherches indépendantes ont indiqué que le travail avec un artiste peut transformer la vie des élèves et avoir un impact réel sur leur réussite scolaire. Le potentiel de croissance et de créativité a de quoi nous laisser rêveurs lorsqu'on songe que, cette année, des artistes ont travaillé avec quelque 30 000 élèves dans le cadre de ce programme. En outre, le programme Organismes d'éducation artistique apporte aux écoles de l'Ontario des œuvres de qualité. Ainsi, en 2000-2001, un nombre supplémentaire de 900 000 élèves ont pu voir à l'école des spectacles et des expositions d'artistes professionnels parrainés par le CAO.

Nous sommes fiers de ces réalisations et espérons pouvoir les élargir pour mettre les arts encore davantage à la portée des Ontariens.

Steven Campbell
Directeur de l'éducation artistique et des arts dans la communauté

# Message from the Director of Finance and Administration

The Ontario Arts Council is pleased to present our audited financial statements for the 2000–01 fiscal year, with comparative amounts for the previous fiscal year.

The external auditor, the Provincial Auditor of Ontario, assisted by BDO Dunwoody, Chartered Accountants, has performed an independent audit of the financial statements of the Ontario Arts Council. His report outlines the audit's scope and his opinion on the financial statements of the OAC.

As a preliminary, I'd like to offer some highlights of 2000–01 financial activity at OAC.

**Revenue**

The Government of Ontario through the Ministry of Tourism, Culture and Recreation contributed $24.9 million in operating funding to the Ontario Arts Council – a 1 percent reduction from the previous fiscal year. A special grant of $90,000 was provided under the SuperBuild Capital Renewal Funding for computer network upgrading.

The Samuel and Saidye Bronfman Family Foundation contributed $15,000 in connection with follow-up to 1999–2000's Task Force on Arts in the Community and $100,000 toward OAC's new Consulting, Mentoring and Technical Assistance Program (CMTA). CMTA is designed to help organizations increase self-reliance by covering the costs of contracting expert help.

# Message du directeur des finances et de l'administration

Le Conseil des arts de l'Ontario (CAO) a le plaisir de présenter ses états financiers vérifiés pour l'exercice 2000-2001, accompagnés de chiffres comparatifs pour l'exercice précédent.

Le vérificateur de la province de l'Ontario, assisté par le cabinet de comptables agréés BDO Dunwoody, a procédé à une vérification indépendante des états financiers du CAO. Son rapport décrit la portée de la vérification ainsi que son avis sur les états financiers du CAO.

En guise d'avant-propos, j'aimerais souligner certains aspects de l'activité financière du CAO en 2000-2001.

**Recettes**

Le gouvernement de l'Ontario, par l'entremise du ministère du Tourisme, de la Culture et des Loisirs de l'Ontario, a affecté au CAO 24,9 millions de dollars au titre des dépenses de fonctionnement – une baisse de 1 % par rapport à l'exercice précédent. Une subvention de 90 000 $ a également été accordée au CAO dans le cadre du volet Immobilisations de l'initiative SuperCroissance pour la mise à niveau du réseau informatique.

La Fondation de la famille Samuel et Saidye Bronfman a donné 15 000 $ pour le suivi du Groupe de travail sur les arts dans la communauté de 1999-2000 et 100 000 $ pour le nouveau programme Consultation, mentorat et assistance technique, destiné à aider les organismes artistiques qui veulent se prévaloir des services de spécialistes afin de devenir financièrement plus autonomes.

**Grant Expenditures**
In keeping with OAC's priority of maximizing grants to artists and arts organizations, we increased our arts program grants by 3.8 percent over 1999–2000 levels.

For each dollar provided by the Government of Ontario, almost 87 cents is awarded in grants to artists and arts organizations. This means that less than 14 percent of OAC's expenditures are on services and operating expenses.

**Services and Operating Expenditures**
Non-granting expenditures at the OAC totalled $3.8 million. Salaries, employee benefits, office rent, and hydro account for $2.8 million or 73 percent of these expenditures.

**Other items**
For the first time this year, new accounting recommendations from the Canadian Institute of Chartered Accountants affect our reporting of employee future benefits. We are now required to recognize the cost of post-employment benefits for the periods in which employees render services to the OAC. The value of these accrued benefits at March 31, 2001, was $258,000. For further information see "Notes 1."

**Restricted and Endowment Funds**
Investment income on restricted and endowments funds totalled more than $4 million during 2000–01. The market value of these funds was at $20.9 million at March 31, 2001.

Jim Grace
Director of Finance and Administration

**Dépenses en subventions**
Conformément à la priorité du CAO de financer au maximum les artistes et les organismes artistiques, nous avons majoré les subventions octroyées dans le cadre des programmes artistiques de 3,8 % par rapport à l'exercice 1999-2000.

Sur chaque dollar donné par le gouvernement de l'Ontario, près de 87 cents sont octroyés aux artistes et aux organismes artistiques sous forme de subventions. Les dépenses du CAO pour les services et le fonctionnement sont par conséquent inférieures à 14 %.

**Services et frais d'exploitation**
Les dépenses du CAO pour des postes autres que les subventions se chiffraient à 3,8 millions de dollars. Les salaires, les avantages sociaux, le loyer et l'électricité représentent 2,8 millions de dollars, soit 73 % de ces dépenses.

**Autres postes**
Pour la première fois cette année, les nouvelles recommandations de l'Institut canadien des comptables agréés ont affecté notre méthode de comptabilisation des avantages sociaux futurs des employés. Nous sommes désormais tenus de reconnaître le coût des avantages postérieurs à l'emploi pour les périodes pendant lesquelles les employés travaillent au CAO. La valeur de ces prestations au 31 mars 2001 s'élevait à 258 000 $ *(voir la note nº 1 afférente aux états financiers pour des détails supplémentaires).*

**Fonds avec restrictions et fonds de dotation**
Les revenus des placements des fonds avec restrictions et des fonds de dotation totalisaient plus de 4 millions de dollars en 2000-2001. La valeur marchande de ces fonds au 31 mars 2001 s'élevait à 20,9 millions de dollars.

Jim Grace
Directeur des finances et de l'administration

# Auditor's Report

To the Province of Ontario Council for the Arts
and to the Minister of Tourism, Culture and Recreation

I have audited the statement of financial position of the Province of Ontario Council for the Arts as at March 31, 2001 and the statements of operations and changes in fund balances and cash flows for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Council's management. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Council as at March 31, 2001 and the results of its operations and changes in fund balances and its cash flows for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

J.R. McCarter, CA
Assistant Provincial Auditor

Toronto, Ontario
May 11, 2001

# Rapport du vérificateur

Au Conseil des arts de la province de l'Ontario et au ministre du Tourisme, de la Culture et des Loisirs

J'ai vérifié l'état de la situation financière du Conseil des arts de l'Ontario au 31 mars 2001 ainsi que les résultats d'exploitation et l'évolution du solde des fonds et du flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction du Conseil des arts de l'Ontario. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers, en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues au Canada. Celles-ci exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir un degré raisonnable de certitude quant à l'absence d'inexactitudes importantes dans les états financiers. La vérification comprend le contrôle par sondage des informations probantes à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement, à tous égards importants, la situation financière du Conseil des arts de l'Ontario au 31 mars 2001 ainsi que les résultats d'exploitation et l'évolution du solde des fonds et du flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, selon les principes comptables généralement reconnus au Canada.

J.R. McCarter, CA
Vérificateur provincial adjoint

Toronto (Ontario)
11 mai 2001

# Statement of Financial Position

March 31

# État de la situation financière

31 mars

| | Operating Fund | Restricted & Endowment Funds | Total 2001 | Total 2000 | |
|---|---|---|---|---|---|
| | Fonds d'exploitation | Fonds avec rectrictions et fonds de dotation | Total 2001 | Total 2000 | |
| **Assets** | | | | | **Actif** |
| **Current** | | | | | **Actif à court terme** |
| Cash | $1,585,462 | $5,200 | $1,590,662 | $1,661,494 | Encaisse |
| Accounts receivable | 1,668 | – | 1,668 | 118,710 | Comptes débiteurs |
| Prepaids | 4,784 | – | 4,784 | 5,432 | Frais payés d'avance |
| | 1,591,914 | 5,200 | 1,597,114 | 1,785,636 | |
| **Investments** (Note 8) | – | 20,947,695 | 20,947,695 | 17,853,160 | **Placements** (note 8) |
| **Capital Assets** (Note 3) | 332,351 | – | 332,351 | 334,572 | **Immobilisations** (note 3) |
| | $1,924,265 | $20,952,895 | $22,877,160 | $19,973,368 | |
| **Liabilities and Fund Balances** | | | | | **Passif et solde des fonds** |
| **Current liabilities** | | | | | **Passif à court terme** |
| Accounts payable and accrued liabilities | $612,770 | – | $612,770 | $1,066,645 | Comptes fournisseurs et charges à payer |
| Employee future benefits (Note 1) | 257,850 | – | 257,850 | 279,631 | Futurs avantages des employés (note 1) |
| | 870,620 | – | 870,620 | 1,346,276 | |
| **Fund balances** | | | | | **Solde des fonds** |
| Invested in capital assets | 332,351 | – | 332,351 | 334,572 | Placements en capital immobilisations |
| Restricted for endowment purposes (Note 4) | – | 70,311 | 70,311 | 70,311 | Assujetti à des restrictions aux fins de dotation (note 4) |
| Restricted | – | 20,882,584 | 20,882,584 | 17,787,006 | Avec restrictions |
| Unrestricted (Notes 1 and 6(b)) | 721,294 | – | 721,294 | 435,203 | Sans restrictions (notes 1 et 6(b)) |
| | 1,053,645 | 20,952,895 | 22,006,540 | 18,627,092 | |
| | $1,924,265 | $20,952,895 | $22,877,160 | $19,973,368 | |

On behalf of the Board
Au nom du conseil d'administration

Chair / Président

Chair of the Finance Committee /
Président du comité des finances

The accompanying schedules, summary of significant accounting policies and notes are an integral part of these financial statements.

Les annexes, le résumé des principales conventions comptables et les notes afférentes font partie intégrante des états financiers.

# Statement of Operations and Changes in Fund Balances

For the year ended March 31

# Résultats d'exploitation et évolution du solde des fonds

pour l'exercice terminé le 31 mars

| | Operating Fund / Fonds d'exploitation | | Restricted and Endowment Funds (Sch. III) / Fonds avec rectrictions et fonds de dotation (annexe III) | | Total / Total | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | **2001** | 2000 | **2001** | 2000 | **2001** | 2000 | |
| **Income** | | | | | | | **Recettes** |
| General grant, Province of Ontario | **$24,937,400** | $25,189,300 | **$ –** | $ – | **$24,937,400** | $25,189,300 | Subvention générale, province de l'Ontario |
| Special grants, Province of Ontario Canada/Ontario French Language Projects | **–** | 112,500 | **–** | – | **–** | 112,500 | Subventions spéciales, province de l'Ontario Projet des services en français Canada-Ontario |
| SuperBuild Capital Renewal | **90,000** | – | **–** | – | **90,000** | – | SuperCroissance, réfection des immobilisations |
| Investment income (Note 8) | **269,631** | 227,732 | **4,019,092** | 1,516,316 | **4,288,723** | 1,744,048 | Revenus des placements (note 8) |
| Contributions | **–** | – | **23,528** | 0,570 | **23,528** | 20,570 | Contributions |
| Fund administration fee (Note 5) | **55,437** | 56,766 | **–** | – | **55,437** | 56,766 | Frais d'administration des fonds (note 5) |
| Recovery of prior years' grants | **41,960** | 40,466 | **–** | – | **41,960** | 40,466 | Recouvrement de subventions antérieures |
| Miscellaneous | **126,235** | 101,531 | **–** | – | **126,235** | 101,531 | Divers |
| | **25,520,663** | 25,728,295 | **4,042,620** | 1,536,886 | **29,563,283** | 27,265,181 | |
| **Expenditures** | | | | | | | **Dépenses** |
| Grants (Schedule I) | **21,636,098** | 20,849,206 | **–** | – | **21,636,098** | 20,849,206 | Subventions (annexe I) |
| Awards and expenses | **–** | – | **784,007** | 778,260 | **784,007** | 778,260 | Prix et frais |
| Services and operating expenses (Schedule II) | **3,763,730** | 4,561,826 | **–** | – | **3,763,730** | 4,561,826 | Services et frais d'exploitation (annexe II) |
| | **25,399,828** | 25,411,032 | **784,007** | 778,260 | **26,183,835** | 26,189,292 | |
| **Excess of income over expenditures** | **120,835** | 317,263 | **3,258,613** | 758,626 | **3,379,448** | 1,075,889 | **Excédent des recettes sur les dépenses** |
| **Fund balances,** beginning of year as previously stated | **1,049,406** | 746,825 | **17,857,317** | 17,261,861 | **18,906,723** | 18,008,686 | **Solde des fonds** en début d'exercice comme indiqué |
| **Change in accounting policy** (Note 1) | **(279,631)** | (457,483) | **–** | – | **(279,631)** | (457,483) | **Changement de méthode comptable** (note 1) |
| **Fund balances,** beginning of year as restated | **769,775** | 289,342 | **17,857,317** | 17,261,861 | **18,627,092** | 17,551,203 | **Solde des fonds** en début d'exercice après retraitement |
| **Interfund transfers** | **163,035** | 163,170 | **(163,035)** | (163,170) | **–** | – | **Transferts interfonds** |
| **Fund balances,** end of year | **$1,053,645** | $769,775 | **$20,952,895** | $17,857,317 | **$22,006,540** | $18,627,092 | **Solde des fonds** en fin d'exercice |

The accompanying schedules, summary of significant accounting policies and notes are an integral part of these financial statements.

Les annexes, le résumé des principales conventions comptables et les notes afférentes font partie intégrante des états financiers.

# Statement of Cash Flows

For the year ended March 31

## Flux de trésorerie

pour l'exercice terminé le 31 mars

| | 2001 | 2000 | |
|---|---|---|---|
| **Cash from operating activities** | | | **Encaisse des activités d'exploitation** |
| Excess of income over expenditures | **$3,379,448** | $1,075,889 | Excédent des recettes sur les dépenses |
| Unrealized capital gains included in investment income (Note 8) | **(3,821,777)** | (175,914) | Gains en capital non réalisés inclus dans les revenus de placements (note 8) |
| Amortization of capital assets | **144,536** | 140,498 | Amortissement des immobilisations |
| Changes in non-cash working capital | | | Évolution des fonds de roulement hors caisse |
| Accounts receivable | **117,042** | 49,094 | Comptes débiteurs |
| Prepaids | **648** | (1,286) | Frais payés d'avance |
| Accounts payable and accrued liabilities | **(453,875)** | (550,612) | Comptes fournisseurs et charges à payer |
| Employee future benefits | **(21,781)** | (177,852) | Avantages sociaux futurs des employés |
| **Net cash generated (used in) operating activities** | **(655,759)** | 359,817 | **Encaisse nette produite (utilisée) dans le cadre des activités d'exploitation** |
| **Investing activities** | | | **Activités de placement** |
| Purchase of capital assets | **(142,315)** | (287,814) | Achat d'immobilisations |
| Net proceeds from (purchases of) investments | **727,242** | (418,597) | Produit net (achats) des placements |
| **Net cash generated (used) in investing activities** | **584,927** | (706,411) | **Encaisse nette produite (utilisée) dans le cadre des activités de placement** |
| **Net decrease in cash** | **(70,832)** | (346,594) | **Diminution nette de l'encaisse** |
| **Cash,** beginning of year | **1,661,494** | 2,008,088 | **Encaisse** en début d'exercice |
| **Cash,** end of year | **$1,590,662** | $1,661,494 | **Encaisse** en fin d'exercice |

The accompanying schedules, summary of significant accounting policies and notes are an integral part of these financial statements.

Les annexes, le résumé des principales conventions comptables et les notes afférentes font partie intégrante des états financiers.

# Schedule I – Schedule of Grants

For the year ended March 31

# Annexe I – Annexe des subventions

pour l'exercice terminé le 31 mars

| | 2001 | 2000 | |
|---|---|---|---|
| **Organizations** | | | **Organismes** |
| Theatre | **$4,449,364** | $4,303,443 | Théâtre |
| Music | **4,234,952** | 4,241,261 | Musique |
| Visual and media arts | **2,724,291** | 2,713,034 | Arts visuels et médiatiques |
| Dance | **2,021,124** | 2,122,231 | Danse |
| Literature | **1,257,006** | 1,193,808 | Littérature |
| Franco-Ontarian | **880,111** | 892,707 | Secteur franco-ontarien |
| Community arts | **837,412** | 691,028 | Arts communautaires |
| Arts education | **514,405** | 546,145 | Éducation artistique |
| Touring and outreach | **458,800** | 307,963 | Tournées et diffusion |
| Aboriginal arts | **213,190** | 229,734 | Arts autochtones |
| Consulting, mentoring and technical assistance | **64,555** | – | Consultation, mentorat et assistance technique |
| **Total organizations** | **17,655,210** | 17,241,354 | **Total pour les organismes** |
| **Individuals** | | | **Artistes** |
| Visual and media arts | **1,680,340** | 1,548,209 | Arts visuels et médiatiques |
| Literature | **836,900** | 783,000 | Littérature |
| Arts education | **588,391** | 497,199 | Éducation artistique |
| Music | **338,455** | 340,289 | Musique |
| Franco-Ontarian | **150,500** | 142,000 | Secteur franco-ontarien |
| Theatre | **134,500** | 114,500 | Théâtre |
| Dance | **106,500** | 80,000 | Danse |
| Aboriginal arts | **99,977** | 45,955 | Arts autochtones |
| Touring and outreach | **25,000** | – | Tournées et diffusion |
| Community arts | **20,325** | 56,700 | Arts communautaires |
| **Total individuals** | **3,980,888** | 3,607,852 | **Total pour les artistes** |
| **Total grants** | **$21,636,098** | $20,849,206 | **Total des subventions** |

The accompanying schedules, summary of significant accounting policies and notes are an integral part of these financial statements.

Les annexes, le résumé des principales conventions comptables et les notes afférentes font partie intégrante des états financiers.

# Schedule II – Schedule of Services and Operating Expenses

For the year ended March 31

# Annexe II – Annexe des services et des frais d'exploitation

pour l'exercice terminé le 31 mars

| | 2001 | 2000 | |
|---|---|---|---|
| **Services and operating expenses** | | | **Services et frais d'exploitation** |
| Salaries and benefits (Notes 1 and 2) | **$2,492,511** | $2,875,059 | Salaires et avantages sociaux (notes 1 et 2) |
| Jurors and advisors | **301,782** | 237,790 | Jurés et conseillers |
| Office rent and hydro | **266,575** | 454,269 | Loyer et électricité |
| Amortization | **144,536** | 140,498 | Amortissement |
| Travel | **93,134** | 100,797 | Déplacements |
| Communications | **92,475** | 64,844 | Communications |
| Miscellaneous | **53,205** | 27,006 | Divers |
| Conferences and workshops | **51,658** | 106,712 | Colloques et ateliers |
| Telephone, postage and delivery | **51,573** | 70,552 | Téléphone, poste et livraisons |
| Consulting and legal fees | **48,585** | 11,127 | Frais de consultants et frais juridiques |
| Office supplies, printing and stationery | **42,553** | 31,203 | Frais de bureau, d'imprimerie et de papeterie |
| Computer maintenance and support | **31,205** | 50,321 | Entretien et assistance informatiques |
| Maintenance and equipment rental | **28,454** | 43,440 | Location et entretien de matériel |
| Foundation | **23,911** | 30,034 | Fondation |
| Meetings | **20,350** | 18,390 | Réunions |
| Personnel hiring and training | **16,223** | 14,637 | Embauchage et formation du personnel |
| Other programs | **5,000** | 76,035 | Autres programmes |
| Research and policy | – | 12,381 | Recherche et politiques |
| Canada/Ontario french language projects | – | 112,500 | Projet des services en français Canada-Ontario |
| Task force on arts in the community | – | 84,231 | Groupe de travail sur les arts dans la communauté |
| **Total services and operating expenses** | **$3,763,730** | $4,561,826 | **Total pour les services et les frais d'exploitation** |

The accompanying schedules, summary of significant accounting policies and notes are an integral part of these financial statements.

Les annexes, le résumé des principales conventions comptables et les notes afférentes font partie intégrante des états financiers.

# Schedule III – Schedule of Restricted and Endowment Funds

For the year ended March 31, 2001

# Annexe III – Annexe des fonds avec restriction et des fonds de dotation pour l'exercice terminé le 31 mars 2001

| | Fund Balances March 31, 2000 | Contributions Received | Transfer from (to) Operating Fund | Income on Investments | Awards and Expenses Paid (Note 5) | Fund Balances March 31, 2001 | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Solde des fonds au 31 mars 2000 | Contributions reçues | Transfert du (au) fonds de fonctionnement | Revenus des placements | Prix et frais payés (note 5) | Solde des fonds au 31 mars 2001 | |
| The Chalmers Family Fund | $14,170,700 | $ – | $ – | $3,173,004 | $(745,883) | **$16,597,821** | Fonds de la famille Chalmers |
| The Venture Fund | 3,369,418 | – | (165,000) | 771,386 | (21,946) | **3,953,858** | Fonds d'initiatives |
| The Orpheus Fund | 124,814 | – | – | 28,670 | (798) | **152,686** | Fonds Orpheus |
| Dr. Heinz Unger Scholarship Fund | 57,023 | – | – | 12,235 | (5,515) | **63,743** | Fonds de la bourse d'études Heinz Unger |
| The Vida Peene Fund | 29,255 | 23,528 | – | 10,399 | (290) | **62,892** | Fonds Vida Peene |
| The Leslie Bell Scholarship Fund | 40,679 | – | 1,965 | 8,649 | (7,769) | **43,524** | The Leslie Bell Scholarship Fund |
| The John Hirsch Memorial Fund | 32,258 | – | – | 7,408 | (206) | **39,460** | Fonds commémoratif John Hirsch |
| Canadian Music Centre John Adaskin Memorial Fund | 21,612 | – | – | 4,754 | (1,135) | **25,231** | Fonds commémoratif John Adaskin du Centre de musique canadienne |
| The Ruth Schwartz Fund | 11,558 | – | – | 2,587 | (465) | **13,680** | Fonds Ruth Schwartz |
| | $17,857,317 | $23,528 | $(163,035) | $4,019,092 | $(784,007) | **$20,952,895** | |

The accompanying schedules, summary of significant accounting policies and notes are an integral part of these financial statements.

Les annexes, le résumé des principales conventions comptables et les notes afférentes font partie intégrante des états financiers.

# Summary of Significant Accounting Policies

**March 31, 2001**

**Nature of Business**
The Province of Ontario Council for the Arts (the "OAC") was established in 1963 by the Government of Ontario to promote the development and enjoyment of the arts across the province. The OAC plays a leadership role in fostering excellence in the arts and making the arts accessible to all Ontarians. The OAC is a registered charity under the *Income Tax Act*.

**Basis of Presentation**
The financial statements have been prepared by management in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

The OAC follows the restricted fund method of accounting for contributions.

**Fund Accounting**
Resources are classified for accounting and reporting purposes into funds that are held in accordance with their specified purposes.

The operating fund reports the publicly-funded activities of the OAC funded mainly through a general grant from the Province of Ontario.

The restricted and endowment funds are restricted by the terms specified by the donors in their trust agreements. The investment portfolio is managed by the board of directors of the Ontario Arts Council Foundation.

**Employee Future Benefits**
The OAC follows the Canadian Institute of Chartered Accountants' requirements for accounting for employee future benefits which include post-employment benefits payable upon termination. Under these requirements, the cost of the post-employment benefits are charged to operations annually as earned.

The cost of post retirement non-pension employee benefits were paid by MBS and are not included in the statement of operations and changes in fund balances.

# Résumé des principales conventions comptables

**31 mars 2001**

**Nature des activités**
Le Conseil des arts de la province de l'Ontario (CAO) a été créé en 1963 par le gouvernement de l'Ontario pour promouvoir le développement et le rayonnement des arts dans toute la province. Le CAO joue un rôle de chef de file en favorisant l'excellence artistique et en mettant les arts à la portée de tous les Ontariens. Le CAO est un organisme de bienfaisance enregistré en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

**Principes de présentation**
Les états financiers ont été préparés par la direction conformément aux principes comptables généralement reconnus au Canada.

Pour la comptabilisation des contributions, le CAO applique la méthode de la comptabilité par fonds avec restrictions.

**Comptabilisation des fonds**
Pour des raisons de comptabilisation et de présentation, les ressources sont classifiées en fonds assujettis aux conditions stipulées.

Le fonds d'exploitation fait état des activités du CAO financées par une subvention générale de la province de l'Ontario.

Les fonds avec restrictions et les fonds de dotation sont assujettis aux conditions établies par les donateurs dans les contrats de dotation. Le portefeuille de placements est géré par le conseil d'administration de la Fondation du Conseil des arts de l'Ontario.

**Avantages sociaux futurs des employés**
Pour la comptabilisation des avantages sociaux futurs, qui comprennent aussi les prestations de cessation d'emploi, le CAO suit les directives de l'Institut canadien des comptables agréés. Selon ces directives, le coût de ces avantages postérieurs à l'emploi sont imputés annuellement au poste de l'exploitation lorsqu'ils sont versés.

**Investments**
Investments are stated at quoted market value at the Statement of Financial Position date.

**Revenue Recognition**
Investment income earned on restricted and endowment funds is recognized as revenue of the restricted and endowment funds.

**Capital Assets**
Capital assets are recorded at cost (purchase price). All capital assets are amortized on a straight-line basis over the assets' estimated useful lives as follows:

| | |
|---|---|
| Audio visual equipment | 5 years |
| Computer hardware and software | 3 years |
| Furniture and fixtures | 5 years |
| Office equipment | 5 years |
| Leasehold improvements | 5 years |

**Financial Instruments**
Unless otherwise noted, it is management's opinion that the OAC is not exposed to significant interest, currency or credit risks arising from its financial instruments.

Virtually all cash is held in one Schedule I bank.

**Use of Estimates**
The preparation of financial statements in accordance with Canadian generally accepted accounting principles requires management to make estimates and assumptions that affect the reported amounts of assets and liabilities at the date of the financial statements and the reported amounts of income and expenditures during the reporting period. Actual results could differ from management's best estimates as additional information becomes available in the future.

Le coût des avantages non liés à la pension à compter de la retraite a été assumé par le Secrétariat du Conseil de gestion et n'est pas compris dans les résultats d'exploitation et l'évolution du solde des fonds.

**Placements**
Les placements sont comptabilisés à leur juste valeur marchande à la date de l'état de la situation financière.

**Constatation des produits**
Les revenus des placements acquis des fonds avec restrictions et des fonds de dotation sont déclarés au titre des recettes des fonds avec restrictions et des fonds de dotation.

**Immobilisations**
Les immobilisations sont comptabilisées au prix coûtant (prix d'achat). Toutes les immobilisations sont amorties selon la méthode de l'amortissement linéaire couvrant le nombre d'années de l'utilisation probable des immobilisations, comme suit :

| | |
|---|---|
| Matériel audiovisuel | 5 années |
| Matériel et logiciels informatiques | 3 années |
| Mobilier et agencement | 5 années |
| Matériel de bureau | 5 années |
| Améliorations locatives | 5 années |

**Instruments financiers**
Sauf indication contraire, la direction du CAO estime que l'organisme n'est pas exposé à des risques significatifs d'intérêts, de devises ou de crédit découlant de ses instruments financiers

Pratiquement toute l'encaisse est consignée auprès d'une banque de l'annexe I.

**Utilisation des estimations**
En vue de la préparation des états financiers conformément aux normes de comptabilité canadiennes généralement reconnues, la direction est obligée de faire des estimations et des hypothèses qui ont une incidence sur les montants d'actif et de passif déclarés à la date des états financiers ainsi que sur les montants des recettes et des dépenses pendant l'exercice en question. Les résultats réels pourraient différer des meilleures estimations de la direction à mesure que des renseignements supplémentaires se présentent.

# Notes to Financial Statements

**March 31, 2001**

**1. Change in Accounting Policy**

The new recommendations for accounting for employee future benefits, issued by the Canadian Institute of Chartered Accountants, have been adopted and applied on a retroactive basis with restatement. As a result, for the year ended March 31, 2000, the opening fund balance for the Operating Fund decreased by $457,483. In addition, salaries and benefits included in Services and Operating Expenses decreased by $177,852 and the balance of the employee future benefits liability as at March 31, 2000 was $279,631, which also reflected the decrease in the opening balance of the Operating Fund for the year ended March 31, 2001. The effect of the change in accounting policy for the current year's operations was a decrease of $21,781 in salaries and benefits included in Services and Operating Expenses.

**2. Pension**

The OAC provides pension benefits for all its permanent employees through participation in the Public Service Pension Fund (PSPF), a multiemployer benefit plan, established by the Province of Ontario. This plan is accounted for as a multiemployer defined contribution pension plan and the expense represents the Board's contributions to the plan during the year.

The OAC's contribution and expense related to the PSPF for the year was $99,940 (2000 – $149,893) and is included in salaries and benefits in Services and Operating Expenses in the Statement of Operations and Changes in Fund Balances.

# Notes afférentes aux états financiers

**1. Changement de méthode comptable**

Le CAO a comptabilisé les avantages sociaux futurs des employés selon les nouvelles recommandations de l'Institut canadien des comptables agréés et a appliqué ces recommandations de façon rétroactive après retraitement. Par conséquent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2000, le solde d'ouverture du fonds d'exploitation a diminué de 457 483 $. En outre, les salaires et avantages inclus dans les services et frais d'exploitation ont diminué de 177 852 $, et le solde du passif des avantages sociaux futurs des employés au 31 mars 2000 était de 279 631 $, montant qui reflétait également la diminution du solde d'ouverture du fonds d'exploitation pour l'exercice terminé le 31 mars 2001. L'effet du changement de cette méthode comptable pour l'exploitation de l'exercice en cours était une diminution de 21 781 $ en salaires et avantages inclus dans les services et frais d'exploitation.

**2. Régime de retraite**

Le CAO assure des prestations de retraite à tous ses employés permanents par le truchement de la Caisse de retraite des fonctionnaires, régime de retraite interentreprises établi par le gouvernement de l'Ontario. Ce régime est comptabilisé à titre de régime de retraite interentreprises, et les dépenses représentent les contributions du conseil au régime pendant l'exercice.

La contribution du CAO et les frais afférents à la Caisse de retraite des fonctionnaires pour l'exercice s'élevait à 99 940 $ (2000 – 149 893 $) et sont compris dans le poste des salaires et avantages sociaux des Services et frais d'exploitation, dans les résultats d'exploitation et l'évolution du solde des fonds.

## 3. Capital Assets

## 3. Immobilisations

| | Cost<br>Coût | Accumulated Amortization<br>Amortissement accumulé | 2001 Net Book Value<br>Valeur comparable nette | 2000 Net Book Value<br>Valeur comparable nette | |
|---|---|---|---|---|---|
| Audio visual equipment | $29,060 | $27,687 | $1,373 | $2,930 | Matériel audiovisuel |
| Computer hardware and software | 1,357,660 | 1,171,200 | 186,460 | 135,574 | Matériel et logiciels informatiques |
| Furniture and fixtures | 147,078 | 144,248 | 2,830 | 4,406 | Mobilier et agencement |
| Office equipment | 133,274 | 91,819 | 41,455 | 57,787 | Matériel de bureau |
| Leasehold improvements | 220,750 | 120,517 | 100,233 | 133,875 | Améliorations locatives |
| | $1,887,822 | $1,555,471 | $332,351 | $334,572 | |

## 4. Fund Balances Restricted for Endowment Purposes

Included in fund balances are the non-expendable endowment funds. These amounts are as follows:

## 4. Solde des fonds assujetti à des restrictions aux fins de dotation

Le solde des fonds comprend la portion permanente ou dotation du fonds. Ces montants se chiffrent comme suit :

| | 2001 | 2000 | |
|---|---|---|---|
| The Orpheus Fund | $26,000 | $26,000 | Fonds Orpheus |
| Canadian Music Centre John Adaskin Memorial Fund | 17,998 | 17,998 | Fonds commémoratif John Adaskin du Centre de musique canadienne |
| Dr. Heinz Unger Scholarship Fund | 17,235 | 17,235 | Fonds de la bourse d'études Heinz Unger |
| The Leslie Bell Scholarship Fund | 9,078 | 9,078 | Fonds de la bourse d'études Leslie Bell |
| | $70,311 | $70,311 | |

## 5. Related party transactions

Included in Awards and Expenses Paid, Schedule III, are administration fees charged by the OAC for providing day-to-day administrative support and services to the restricted and endowment funds held by the OAC. As permitted in the respective agreements, the OAC has levied an administration fee, either on a fixed or percentage basis, on the funds held or on the annual investment income earned by the funds held by the OAC and the Ontario Arts Council Foundation.

## 5. Opérations entre parties apparentées

La colonne des prix et frais payés de l'annexe III comprend les frais d'administration facturés par le CAO pour la prestation du soutien et des services administratifs quotidiens au titre des fonds avec restrictions et des fonds de dotation détenus par le CAO. Conformément aux accords respectifs, le CAO a prélevé des frais d'administration fixes ou calculés selon un pourcentage des fonds ou des revenus annuels des placements rapportés par les fonds confiés au CAO et à la Fondation du Conseil des arts de l'Ontario.

| | 2001 | 2000 | |
|---|---|---|---|
| The OAC | $43,816 | $45,078 | CAO |
| Ontario Arts Council Foundation | 11,621 | 11,688 | Fondation du Conseil des arts de l'Ontario |
| | $55,437 | $56,766 | |

The above transactions are in the normal course of operations and are measured at the exchange value (the amount of consideration established and agreed to by the related parties), which approximates the arm's length equivalent value for services rendered.

At the end of the year, the amounts due to the Ontario Arts Council Foundation, a related party, are $38,593 (2000 – $331,444).

Ces opérations ont lieu dans le cadre des activités courantes et sont évaluées selon la valeur d'échange (le montant de leur contrepartie convenu entre les apparentés), ce qui représente à peu près la valeur des services rendus au prix normal du marché.

À la fin de l'exercice, le montant devant être versé à la Fondation du Conseil des arts de l'Ontario, partie apparentée, se chiffre à 38 593 $ (2000 – 331 444 $).

**6. Commitments**

a) Lease Commitments

The OAC leases office premises and office equipment under operating leases.

The future annual minimum lease payments are as follows:

**6. Engagements**

a) Engagements de location

Le CAO loue des locaux et du matériel de bureau en vertu de baux d'exploitation.

Voici le détail des paiements minimums exigibles :

| Year | Total Commitments | Sublease Rent Recoveries | Net Commitments | Année |
|---|---|---|---|---|
| | Total des engagements | Recouvrements sur les baux de sous-location | Engagements nets | |
| 2002 | $578,861 | $255,158 | $323,703 | 2002 |
| 2003 | 583,569 | 256,212 | 327,357 | 2003 |
| 2004 | 597,994 | 228,229 | 369,765 | 2004 |
| 2005 | 408,448 | 115,274 | 293,174 | 2005 |
| Total future minimum lease payments | $2,168,872 | $854,873 | $1,313,999 | Total des paiements minimums exigibles |

b) Grant Commitments

The OAC has approved grants of approximately $309,500 (2000 – $260,600) which will be paid in future years once the conditions of the grants have been met.

These amounts are not reflected in the Statement of Operations and Changes in Fund Balances.

b) Engagements de subventions

Le CAO a approuvé des subventions totalisant environ 309 500 $ (2000 – 260 600 $), qui seront versées au cours des prochaines années dès que les conditions dont elles font l'objet auront été remplies.

Ces montants ne sont pas indiqués dans les résultats d'exploitation et l'évolution du solde des fonds.

**7. Ontario Arts Council Foundation**

The Foundation was incorporated under the *Ontario Corporations Act* on October 15, 1991 and is a registered charity under the *Income Tax Act*. The Foundation was established:

(a) to receive and maintain a fund or funds and to apply all or part of the principal and income therefrom to charitable organizations which are also registered charities under the *Income Tax Act*;

(b) to provide through the OAC and other appropriate organizations for grants, scholarships or loans to persons in Ontario for study or research in the arts in Ontario or elsewhere or to persons in other provinces or territories of Canada or any other countries for study or research in the arts in Ontario; and

(c) to make awards to persons in Ontario for outstanding accomplishments in the arts.

As defined by the Canadian Institute of Chartered Accountants Accounting Standards Board accounting recommendations for not-for-profit organizations, the OAC controls the Ontario Arts Council Foundation (The Foundation) in that the OAC's Board controls the election of the Foundation's Board of Directors.

The Foundation financial statements have not been consolidated in the OAC's financial statements. Financial statements of the Foundation are available upon request. Financial summaries of the Foundation as at March 31 are as follows:

**7. Fondation du Conseil des arts de l'Ontario**

La Fondation du Conseil des arts de l'Ontario (la Fondation) a été incorporée en personne morale le 15 octobre 1991 en vertu de la *Loi sur les personnes morales de l'Ontario* et est un organisme de bienfaisance en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu*. La Fondation a été établie :

(a) pour recueillir ou maintenir un ou plusieurs fonds, et pour affecter le capital et les produits financiers qui en découlent, en tout ou en partie, aux organismes de bienfaisance enregistrés également en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* ;

(b) pour offrir à des Ontariens, par l'entremise du CAO et d'autres organismes pertinents, des subventions, bourses ou prêts aux fins d'études ou de recherches dans les arts en Ontario ou ailleurs, ou à des personnes d'autres provinces et territoires du Canada ou d'autres pays aux fins d'études ou de recherches dans les arts en Ontario ;

(c) pour décerner des prix à des Ontariens qui se distinguent par leurs réalisations exceptionnelles dans les arts.

Conformément aux recommandations de comptabilité proposées par le Conseil des normes de comptabilité de l'Institut canadien des comptables agréés pour les organismes sans but lucratif, le CAO contrôle la Fondation puisque le conseil d'administration du CAO contrôle l'élection des membres du conseil d'administration de la Fondation.

Les états financiers de la Fondation n'ont pas été consolidés avec eux du CAO et sont disponibles sur demande. Voici les états financiers abrégés de la Fondation au 31 mars :

**Ontario Arts Council Foundation** | **Fondation du Conseil des arts de l'Ontario**

| Financial Position | 2001 | 2000 | Situation financière |
|---|---|---|---|
| Accounts receivable, net | $38,593 | $331,444 | Comptes débiteurs nets |
| Cash and investments | 25,222,255 | 19,134,401 | Encaisse et placements |
| Total assets | 25,260,848 | 19,465,845 | Actif total |
| Total fund balances | $25,260,848 | $19,465,845 | Total du solde des fonds |

| Fund Balances | 2001 | 2000 | Solde des fonds |
|---|---|---|---|
| Opening balances | $19,465,845 | $14,142,092 | Solde d'ouverture |
| Contributions received | 8,416,550 | 15,249,047 | Contributions reçues |
| Investment income | 3,431,335 | 888,219 | Revenus de placements |
| Expenditures | (6,052,882) | (10,813,513) | Dépenses |
| Closing balances | $25,260,848 | $19,465,845 | Solde de clôture |

**8. Investments and Investment Income of the Restricted and Endowment Funds**

Investment income of the restricted and endowment funds includes net unrealized capital gains as follows:

**8. Placements et revenus des placements des fonds avec restrictions et des fonds de dotation**

Les revenus des placements des fonds avec restrictions et des fonds de dotation comprennent les gains en capital nets non réalisés comme suit :

| | 2001 | 2000 | |
|---|---|---|---|
| Investments, at market | $20,947,695 | $17,853,160 | Placements au prix du marché |
| Less: investments, at cost | 16,373,428 | 17,100,670 | Moins : placements au prix coûtant |
| Unrealized cumulative capital gain | 4,574,267 | 752,490 | Gains cumulatifs en capital non réalisés |
| Increase in unrealized capital gains during the year | $3,821,777 | $175,914 | Augmentation des gains cumulatifs en capital non réalisés pendant l'exercice |

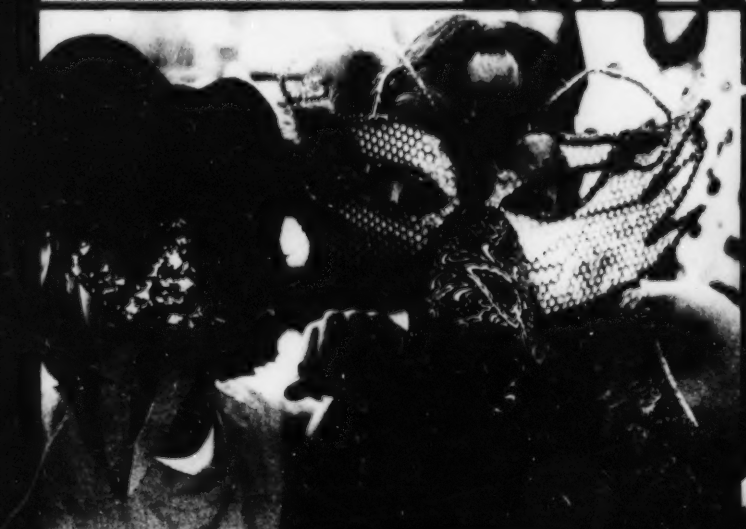
**9. Comparative Amounts**

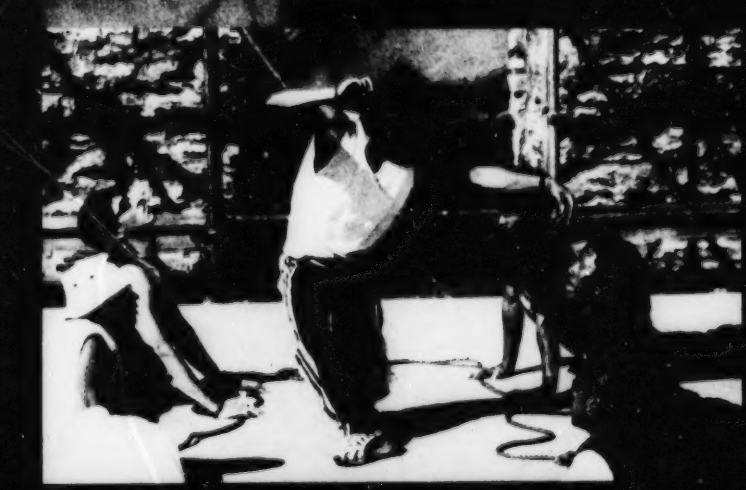
The comparative amounts presented in the financial statements have been restated to conform to the current year's presentation.

**9. Chiffres comparatifs**

Les chiffres comparatifs des états financiers ont été retraités pour se conformer à la présentation de l'exercice actuel.

# Grant Listings
# Liste des subventions





## Grants Listings Page

### Clockwise from top left / À partir de la gauche dans le sens des aiguilles d'une montre :

The National Ballet of Canada – Xiao Nan Yu, Ryan Boorne and artists of the ballet in *Swan Lake* choreographed by James Kudelka (photo: Cylla von Tiedemann)

Xiao Nan Yu, Ryan Boorne et des danseurs du Ballet national du Canada, dans *Le Lac des cygnes*, sur une chorégraphie de James Kudelka (photo : Cylla von Tiedemann).

Lighthouse Festival Theatre – Bill McFadden, Debra Hale, and Valerie Boyle in *In the Country of the Blue* by Colleen Curran

Lighthouse Festival Theatre – Bill McFadden, Debra Hale et Valerie Boyle interprètent *In the Country of the Blue*, de Colleen Curran.

Tarragon Theatre – Kristen Thomson in *I, Claudia* (photo: Guntar Kravis)

Tarragon Theatre – Kristen Thomson dans *I, Claudia* (photo : Guntar Kravis).

Native Women in the Arts – Georgina Martinez in *Seed 2 Stage* (photo: Marc St. Germain)

Native Women in the Arts – Georgina Martinez dans *Seed 2 Stage* (photo : Marc St. Germain).

Principal cellist Andrew McIntosh with the Windsor Symphony (photo: Kevin Kavanaugh)

Andrew McIntosh, premier violoncelliste, avec l'orchestre symphonique de Windsor (photo : Kevin Kavanaugh).

Cornwall child's thank you card to percussionist Don Kuehn from the Toronto Symphony Orchestra's Eastern Ontario tour

Carte de remerciement d'un enfant de Cornwall adressée au percussionniste Don Kuehn lors de la tournée de l'orchestre symphonique de Toronto dans l'est de l'Ontario.

Sampradaya Dance Creations – choreographer and dancer Lata Pada in *Revealed by Fire* (photo: Cylla von Tiedemann)

Sampradaya Dance Creations – la chorégraphe et danseuse Lata Pada, dans *Revealed by Fire* (photo : Cylla von Tiedemann).

De ba jeh mu jig Theatre Group – Rehearsal for *New World Brave* Clockwise from bottom left- Bruce Naokwegijig, Cameron Courtorielle, Raistlen Jones, Chris Wemigwans, James Bear, Lamech Kadloo, and Joe Osawabine. (photo: Ron Berti)

Des comédiens de la troupe de théâtre De ba jeh mu jig, dans une répétition de *New World Brave*. Dans le sens des aiguilles d'une montre, à partir du coin gauche inférieur : Bruce Naokwegijig, Cameron Courtorielle, Raistlen Jones, Chris Wemigwans, James Bear, Lamech Kadloo et Joe Osawabine. (photo : Ron Berti).

Atikokan Intergenerational Centre for Arts and Alternatives – Courtney Dyck and Beth Spilchuk (photo: Jennifer Garrett)

Atikokan Intergenerational Centre for Arts and Alternatives – Courtney Dyck et Beth Spilchuk (photo : Jennifer Garrett).

Conseil des arts de Hearst – (co-producer with Collège Boréal) – *Swing* with Michel Benac et Bobby Lalonde (photo: Claude Plourde)

*Swing*, avec Michel Benac et Bobby Lalonde, coproduction du Conseil des arts de Hearst et du collège Boréal (photo : Claude Plourde).

# Aboriginal Arts / Arts autochtones

**Denise Bolduc**

*Officer / Responsable*

OAC's Aboriginal Arts programs are designed to improve access to the arts for Aboriginal communities, while encouraging opportunities for Aboriginal artists throughout Ontario.

All OAC programs are open to Aboriginal artists or arts organizations, and artists or arts organizations from diverse cultural communities. The term Aboriginal includes Status, Non-Status, Métis, and Inuit people.

Les programmes d'arts autochtones du CAO visent à élargir l'accès des collectivités autochtones aux arts tout en encourageant le développement des artistes autochtones dans toute la province.

Tous les programmes du CAO sont accessibles aux artistes et aux organismes autochtones, ainsi qu'aux artistes et aux organismes des diverses communautés culturelles. Les autochtones comprennent les Indiens inscrits et non inscrits, les Métis et les Inuit.

## Advisors / Conseillers

Rebecca Belmore, *Toronto*
Carol Hill, *Hamilton*
Don Kavanaugh, *Sioux Narrows*
Miles Morrisseau, *Forest*

## Aboriginal Arts Projects / Projets d'arts autochtones

**March / Mars 2000**

**Jurors / Jurés**

Michael Couchie, *North Bay*
Patricia Deadman, *London*
Cynthia Lickers, *Ohsweken*
Monique Manatch, *Tyendinaga*
Santee Smith, *Hagersville*

**Recipients / Bénéficiaires**

Cooking with Light: A summer photo residency, *Minden*, $8,040
Da-ba-jeh-mu-jig Theatre Group, *Wikwemikong*, $11,000
Gloria Eshkibok, *Wikwemikong*, $10,000
Every Day Light, *Toronto*, $15,000
Native Women in the Arts, *Toronto*, $7,500
Native Women's Resource Centre of Toronto Inc., *Toronto*, $7,700
Nibinamic Education Centre, *Summer Beaver*, $6,989
Nicickousemenecaning First Nation, *Fort Frances*, $10,000
The NoName Collective, *Ajax*, $6,600
Ojibwe Cultural Foundation, *Manitoulin Island*, $10,000
Red Sky Performance, *Toronto*, $9,000
Mark Seabrook, *Sudbury*, $7,000

Mary Anne Barkhouse – *Wolves at the Beaver Theatre*, Minden, Ontario

Mary Anne Barkhouse – *Wolves at the Beaver Theatre*, Minden (Ontario).

Traditional Bead and Leather Workshops, *Niagara Falls*, $10,604
Wikwemikong Heritage Organization, *Wikwemikong*, $7,773
Windigo Miniss Heritage Workshop 2000, *Kenora*, $10,000

**September / Septembre 2000**

**Recipients / Bénéficiaires**

The Best Medicine Troupe , *Wikwemikong*, $17,420
Buffalo Jump Collective, *Toronto*, $15,000
Shirley Cheechoo, *Toronto*, $10,000
Chiefswood National Historic Site, *Ohsweken*, $10,000
M'Wikwedong Cultural Resource Centre, *Owen Sound*, $5,000
Ojibwe Cultural Foundation, *Manitoulin Island*, $17,104
Kevin Peltier, *Toronto*, $7,000
Seven Generations Education Institute, *Fort Frances*, $12,000
Santee Smith, *Hagersville*, $8,000
Thunder Bay Art Gallery, *Thunder Bay*, $12,000

## Aboriginal Artists in Education / Artistes autochtones en milieu éducatif

**May / Mai 2000**

**Jurors / Jurés**

Perry McLeod-Shabogesic, *Sturgeon Falls*
Yvonne Morrison, *Moose Factory*
Greg Staats, *Toronto*

**Recipients / Bénéficiaires**

The Best Medicine Troupe, *Wikwemikong*, $4,460
Norman Bouchard, *Gull Bay*, $2,930
Annabella Iahtail, *Attawapiskat*, $3,650
Sam Kewaquado, *Nobel*, $3,200
Shandra Spears, *Windsor*, $4,038

**October / Octobre 2000**

**Jurors / Jurés**

Rebecca Belmore, *Toronto*
Carol Hill, *Hamilton*
Don Kavanaugh, *Sioux Narrows*
Miles Morrisseau, *Forest*

**Recipients / Bénéficiaires**

Jimmson Bowler, *Peterborough*, $1,575
Dan Commanda, *Orillia*, $6,432
Philip Cote, *Toronto*, $5,050
Philip Cote, *Toronto*, $2,335
Philip Cote, *Toronto*, $2,334
Tracy Couchie, *North Bay*, $3,024
Michael Cywink, *Whitefish Falls*, $2,079
Jeanette Eshkawkogan, *Wikwemikong*, $2,332
Melissa Fox, *Cornwall Island*, $2,820
David Hannan, *Toronto*, $6,435
Ruth Hill, *Ohsweken*, $1,943
Annanias Jacob, *Webequie*, $3,650
Roy Kakegamic, *Thunder Bay*, $2,075
Norman Knott, *Curve Lake*, $2,075

# Arts Education / Éducation artistique

**Billyann Balay**
*Acting Officer / Responsable intérimaire*

**Colette Naubert**
*Associate Officer of Arts Education / Responsable adjointe de l'éducation artistique*
*(to February, 2001 / jusqu'en février 2001)*

**Marlene Chan**
*Officer / Responsable (from February, 2001 / depuis février 2001)*

OAC's Arts Education programs provide support for the cost of artists' residencies, workshops, and presentations for young people. Programs also provide annual support to organizations engaged in arts education programming. Arts education is a catalyst for creativity in all fields, lifelong learning, and the development of cultural literacy. OAC, the arts community, and educators are partners in this effort.

Les programmes d'éducation artistique du CAO accordent des subventions pour contribuer aux frais des artistes en résidence, des présentations et des ateliers destinés aux jeunes. Ces programmes offrent également des subventions annuelles aux organismes qui se consacrent à l'éducation artistique. L'éducation artistique est un catalyseur de la créativité dans tous les domaines, de l'éducation permanente et de l'acquisition du savoir culturel. Le CAO, le milieu artistique et les éducateurs collaborent tous dans ce sens.

## Advisors / Conseillers

Gary Barwin, *Hamilton*
Ron Berti, *Wikwemikong*
Kathryn Brown, *Toronto*
Yvonne Chiu, *Toronto*
Susan Habkirk, *Toronto*
Marc Landry, *Ottawa*
Zis Parros, *Toronto*
Diane Quinn, *Toronto*

## Arts Education Organizations – Operating Grants / Organismes d'éducation artistique – subventions de fonctionnement

**Recipients / Bénéficiaires**

Children's Festival de la jeunesse, *Ottawa*, $10,000
Inner City Angels, *Toronto*, $60,000
Mariposa In The Schools, *Toronto*, $50,445
Multicultural Arts for Schools & Communities/MASC, *Ottawa*, $50,225
Prologue to the Performing Arts, *Toronto*, $127,050

## Special Projects for Organizations / Projets spéciaux – organismes

**Recipients / Bénéficiaires**

APEF (Assoc. des parents et enseignants de l'École Francojeunesse), *Ottawa*, $3,200
Art Soup, *Brantford*, $3,750
Association des auteures et auteurs de l'Ontario français, *Vanier*, $6,000
Ballet Jorgen, *Toronto*, $7,000
Corpus Dance Projects, *Toronto*, $9,000
Fédération de la jeunesse franco-ontarienne (FESFO), *Ottawa*, $8,000
Home for Creative Opportunity (HFCO), *Toronto*, $8,000
New Creations Theatre, *Thunder Bay*, $8,000
Ottawa Bluesfest, *Ottawa*, $8,000
Perth Arts Workshop, *Perth*, $9,600
Sault Ste. Marie Musicians Association – Local 276, *Sault Ste. Marie*, $8,250
The Sault Youth Theatre, *Sault Ste. Marie*, $7,000
Sketch-Winter Fix Outreach, *Toronto*, $9,000
Théâtre Action, *Vanier*, $8,000
Theatre Beyond Words, *Niagara-on-the-Lake*, $7,100
Thunder Bay Musicians' Association, Local 591, *Thunder Bay*, $9,500
Toronto Arts for Youth Association, *Toronto*, $8,000
Youth Infringement, *Ottawa*, $6,000

## Artists in Education – Organizations / Artistes en milieu éducatif – organismes

**Jurors / Jurés**

Marie Cadieux, *Aylmer, QC*
Alfredo Caxaj, *London*
Patterson Fardell, *Toronto*
Nathalie Grenier-Vandelaar, *London*
Timothy Sullivan, *Toronto*
Laurie McGauley, *Sudbury*
Aaloka Mehndiratta, *Brampton*
Serge Monette, *Orleans*

**Recipients / Bénéficiaires**

Canadian Children's Dance Theatre, *Toronto*, $10,000
Dance Co-2, *Willowdale*, $4,785
Danny Grossman Dance Company, *Toronto*, $10,000
Design Exchange, *Toronto*, $7,000
Drama Alive, *Stratford*, $2,500
GAMBINA early music group, *Ottawa*, $8,500
Gryphon Trio, *Etobicoke*, $6,500
Museum for Textiles, *Toronto*, $5,000
Salamander Theatre for Young Audiences, *Ottawa*, $6,000
Soundstreams Canada, *Toronto*, $6,000
Tapestry New Opera Works, *Toronto*, $4,000
Théâtre la Catapulte, *Ottawa*, $8,000
Waterwood Theatre Projects Inc., *Toronto*, $5,000

## Artists in Education – Individuals / Artistes en milieu éducatif – projets individuels

**Jurors / Jurés**

Marie Cadieux, *Aylmer, QC*
Alfredo Caxaj, *London*
Patterson Fardell, *Toronto*
Nathalie Grenier-Vandelaar, *London*
Amelia Jimenez, *Toronto*
Bill Kimball, *Peterborough*
Brenda King, *Cornwall*
Monique Manatch, *Tyendinaga*
Clem Marshall, *Toronto*
Laurie McGauley, *Sudbury*
Aaloka Mehndiratta, *Brampton*
Serge Monette, *Orleans*
Daniel Swift, *St. Catharines*
Laurent Vaillancourt, *Hearst*
Peter Vietgen, *Toronto*
Diane Wolfe, *Toronto*

**Recipients / Bénéficiaires**

Dara Aram, *Scarborough*, $2,700
Carole Aveline, *Hull, QC*, $5,400
Rebecca Baird, *Toronto*, $5,400
Nicole Bauberger, *Peterborough*, $5,400
Lise Beaudry, *Toronto*, $5,400
Patricia Bentley, *Toronto*, $1,800
Florencia Berinstein, *Toronto*, $2,160
Brigitte Berman, *Toronto*, $5,400
Linda Blix, *Toronto*, $3,600
Alicia Borisonik, *Hull, QC*, $4,320
Claude Bouchard, *Rockland*, $5,400
Katharine Bourgon, *Dryden*, $5,400
Rodney Brown, *Thunder Bay*, $4,500
Dean Burry, *Toronto*, $1,800
Gabriella Caruso, *Toronto*, $2,520
Kai Chan, *Toronto*, $5,400
Rodrigo Chavez, *Toronto*, $5,400
Maralynn Cherry, *Orono*, $4,500
Karl Ciesluk, *Ottawa*, $4,500
Denis Cliff, *Toronto*, $5,400
Tony Cooper, *Orono*, $5,400
Shannon Crossman, *Toronto*, $1,800
Eleanor Crowder, *Ottawa*, $5,400
Catharine Curtin, *Toronto*, $5,400
Joanna Das, *Toronto*, $4,500
Ritesh Das, *Toronto*, $4,500
Sarindar Dhaliwal, *Etobicoke*, $4,500
Andrew Dolha, *Toronto*, $4,500
Lisa Du Fresne, *Guelph*, $5,400
Éric Dubeau, *Ottawa*, $5,400
Deborah Dunleavy, *Brockville*, $5,400
Frederick Kwasi Dunyo, *Toronto*, $5,400
JC Elvy, *Kingston*, $5,400
Kristen Fahrig, *Toronto*, $5,400
Epah Fonkeng, *Ottawa*, $4,320
Nicole Fougère, *Toronto*, $5,400
Orna Gang, *Toronto*, $3,600
Dalia Gesser, *Perth Road*, $4,500
Eduardo Gomez, *Toronto*, $5,400
Sherry Guppy, *Sudbury*, $5,400
Susanna Hamnett, *Toronto*, $900
David Hannan, *Toronto*, $1,800
Catherine Heard, *Toronto*, $2,700
Bernice Hune, *Toronto*, $5,400
Katharine Hyde, *Toronto*, $2,700
Patrick Jenkins, *Toronto*, $5,400
Janet Johnson, *Guelph*, $5,400
Allen Kaeja, *Toronto*, $5,400
Karen Kaeja, *Toronto*, $5,400
Sharon Katz, *Ottawa*, $2,700
Kristine Keating, *Peterborough*, $5,400
Kevin Kelly, *Toronto*, $900
Rukhsana Khan, *Scarborough*, $5,400
Chung-Im Kim, *Toronto*, $4,500
Graeme Kirkland, *Toronto*, $5,400
Gitanjali Kolanad, *Toronto*, $4,500
Louise Laroche, *Brampton*, $5,400
Mary-Theresa Lawlor, *Toronto*, $5,400
Fritz Lehmberg, *Thunder Bay*, $1,800
John Leonard, *Toronto*, $4,500
Amanda Lewis, *Perth*, $3,600
Charmane Lurch, *Toronto*, $3,600
Andrzej Maciejewski, *Yarker*, $5,400
Cameron MacLennan, *Toronto*, $5,400
Denyse Mageau, *Orleans*, $3,600
Terrill Maguire, *Toronto*, $5,400
Émile Maheu, *Azilda*, $5,400
Jacqueline Manning-Albert, *Cobourg*, $1,800
Daniel Marchildon, *Penetanguishene*, $5,400
Ottilie Mason, *Toronto*, $4,500
Ingrid Mayrhofer, *Toronto*, $2,160
Mori McCrae, *St. Catharines*, $4,500
Claudia Mandler McKnight, *Barrie*, $5,400
Mimi Mekler, *Toronto*, $1,800
Lise Melhorn-Boe, *North Bay*, $3,600
Mary Francis Moore, *Toronto*, $2,700
Edgardo Moreno, *Toronto*, $5,400
Andrew Moro, *Toronto*, $2,520
Robert Mulder, *Kingston*, $5,400
Sarah Neville, Toronto, $2,700
Sandra Noble Goss, *Owen Sound*, $2,160
Caroline Parry, *Ottawa*, $5,400
Patrick Parson, *Toronto*, $5,400
Rhonda Payne, *Peterborough*, $3,600
Martine Périat, *Vanier*, $5,400
Sandra Phillips, *Elora*, $5,400
Ann Powell, *Toronto*, $4,500
David Powell, *Toronto*, $4,500
JoAnna Powell, *Toronto*, $4,500
Rod Prouse, *Perkinsfield*, $5,400
Ross Racine, *Toronto*, $4,500
Marc Richard, *Toronto*, $5,400
Sue Richards, *Guelph*, $5,400
Heather Rigby, *Claremont*, $1,800
Maristella Roca, *Toronto*, $5,400
Lupe Rodriguez, *Toronto*, $5,400
John Scully, *Toronto*, $4,500
Michelle Silagy, *Toronto*, $4,500
Rina Singha, *Toronto*, $5,400

Clay figure for an animation project created by cyberarts students of Don Mills Collegiate with artist Neil Warren (photo: Neil Warren)

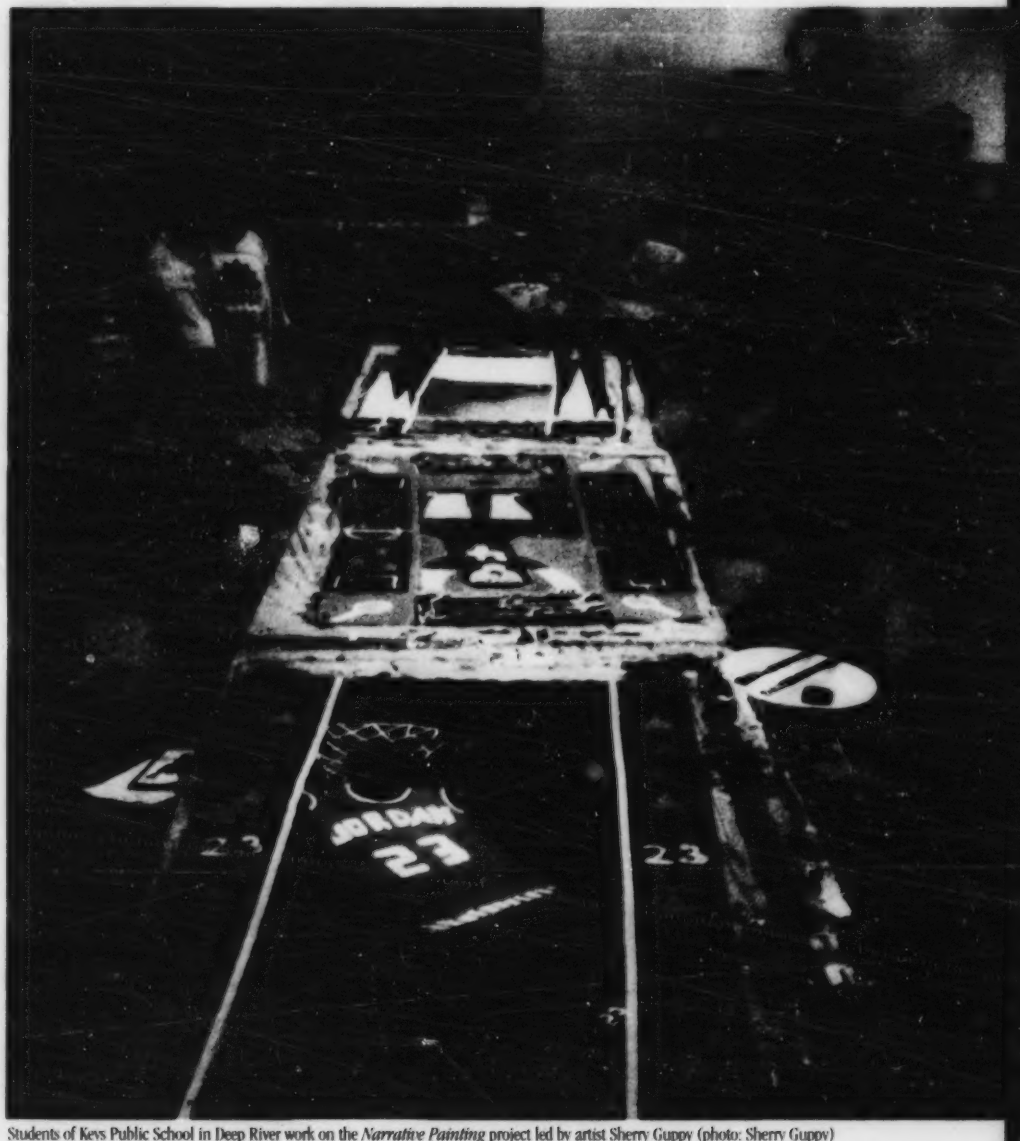
Personnage en pâte à modeler créé par des élèves en cyberart de Don Mills Collegiate pour un projet d'animation dirigé par l'artiste Neil Warren (photo : Neil Warren).

Rosemary Sloot, *London*, $5,400
Marsha Stonehouse, *Toronto*, $5,400
Susan Stopps, *Toronto*, $5,400
Aiko Suzuki, *Toronto*, $4,500
Elizabeth Thacker, *Toronto*, $1,260
Wade Tsun, *Kingston*, $5,400
Allycia Uccello, *Campbellville*, $5,400
Lise Vaugeois, *Thunder Bay*, $2,700
Kathleen Vaughan, *Toronto*, $1,800
Wendy Wallace, *Oshawa*, $4,500
Neil Warren, *Toronto*, $4,500
Alexander Weinstangel, *Thornhill*, $4,500
Judy Willemsma, *Mississauga*, $5,400
Pamela Williams, *Don Mills*, $5,400
Winsom, *Toronto*, $4,500

## Artists in Education – Travel subsidy / Artistes en milieu éducatif – frais de déplacement

**Recipients / Bénéficiaires**

Carole Aveline, *Hull, QC*, $3,891
Rebecca Baird, *Toronto*, $4,000
Nicole Bauberger, *Peterborough*, $1,660
Lise Beaudry, *Toronto*, $870
Brigitte Berman, *Toronto*, $786
Claude Bouchard, *Rockland*, $2,776
Katharine Bourgon, *Dryden*, $1,120
Gabriella Caruso, *Toronto*, $1,660
Kai Chan, *Toronto*, $550
Rodrigo Chavez, *Toronto*, $619
Denis Cliff, *Toronto*, $1,566
Catharine Curtin, *Toronto*, $700
Lisa Du Fresne, *Guelph*, $4,432
Éric Dubeau, *Ottawa*, $1,702
Deborah Dunleavy, *Brockville*, $782
Frederick Kwasi Dunyo, *Toronto*, $999
JC Elvy, *Kingston*, $7,911
Kristen Fahrig, *Toronto*, $1,212
Nicole Fougère, *Toronto*, $1,480
Orna Gang, *Toronto*, $864
Eduardo Gomez, *Toronto*, $814
Sherry Guppy, *Sudbury*, $3,725
Bernice Hune, *Toronto*, $604
Patrick Jenkins, *Toronto*, $1,834
Allen Kaeja, *Toronto*, $552
Karen Kaeja, *Toronto*, $500
Rukhsana Khan, *Scarborough*, $708
Gitanjali Kolanad, *Toronto*, $724
Mary-Theresa Lawlor, *Toronto*, $1,575
Amanda Lewis, *Perth*, $656
Cameron MacLennan, *Toronto*, $2,693
Terrill Maguire, *Toronto*, $4,267
Émile Maheu, *Azilda*, $2,250
Lise Melhorn-Boe, *North Bay*, $1,919
Mary Francis Moore, *Toronto*, $1,200
Edgardo Moreno, *Toronto*, $600
Andrew Moro, *Toronto*, $1,660
Sarah Neville, *Toronto*, $1,200
Sandra Noble Goss, *Owen Sound*, $431
Caroline Parry, *Ottawa*, $4,013
Martine Périat, *Vanier*, $1,461
Sandra Phillips, *Elora*, $335
Rod Prouse, *Perkinsfield*, $3,297
Sue Richards, *Guelph*, $2,151
Maristella Roca, *Toronto*, $2,288
Michelle Silagy, *Toronto*, $556
Rina Singha, *Toronto*, $1,617
Marsha Stonehouse, *Toronto*, $860
Wade Tsun, *Kingston*, $1,449
Lise Vaugeois, *Thunder Bay*, $1,714
Judy Willemsma, *Mississauga*, $713
Pamela Williams, *Don Mills*, $1,125




Students of Keys Public School in Deep River work on the *Narrative Painting* project led by artist Sherry Guppy (photo: Sherry Guppy)

Des élèves de l'école publique Keys, à Deep River, travaillent à un projet de peinture anecdotique sous la houlette de l'artiste Sherry Guppy. (photo : Sherry Guppy)

# Awards / Prix

**Linda Brown**

*Officer / Responsable* *(to January, 2001 / jusqu'en janvier 2001)*

**Marlene Chan**

*Officer / Responsable* *(from February, 2001 / depuis février 2001)*

The Ontario Arts Council administers the selection process for the Chalmers programs of awards and grants, as well as a number of other privately endowed prizes. The funds for many of these awards and prizes are managed by the Ontario Arts Council Foundation.

Le Conseil des arts de l'Ontario administre le processus d'évaluation des candidatures aux prix et bourses Chalmers, ainsi qu'à d'autres prix financés par des dotations privées. Les fonds de bon nombre de ces prix et bourses sont gérés par la Fondation du Conseil des arts de l'Ontario.

## The Chalmers Family Fund Awards and Grants

## Bourses et prix du fonds de la famille Chalmers

### The Chalmers Performing Arts Training Grants

### Bourses Chalmers de formation en arts de la scène

**May 2000 / Mai 2000**

**Recipients / Bénéficiaires**

Daniel Bard, *Thornhill*, $6,000
Sonya Biernath, *Toronto*, $4,000
Gabriella Caruso, *Toronto*, $4,000
Janey Choi, *Oakville*, $4,500
Yoon Choi, *Toronto*, $5,000
Leslie Fagan, *St. Marys*, $3,750
Julie Fox, *Toronto*, $4,000
Roger Honeywell, *Toronto*, $4,000
Alex Houghton, *Ottawa*, $3,500
Aiyun Christine Huang, *Willowdale*, $5,000
Sarah Jeffrey, *London*, $2,500
Ellen Celia Jung, *Toronto*, $5,500
Matilda Kaul, *Toronto*, $6,000
Jake Langley, *Toronto*, $6,100
Max Mandel, *Toronto*, $7,000
Siphiwe McKenzie, *Toronto*, $5,000
Rachel Mercer, *Oakville*, $3,750
Mark Micklethwaite, *Toronto*, $4,500
Jennifer Moore, *Toronto*, $1,700
Sharla Nafziger, *Waterloo*, $4,500
Anjali Patil, *Orleans*, $3,000
Roland Prentice, *Toronto*, $5,000
Vernon Regehr, *Toronto*, $6,000
Stephen Tam, *Richmond Hill*, $4,000
Ernie Tollar, *Toronto*, $2,100
Maryem Tollar, *Toronto*, $1,700
Darryl Tracy, *Toronto*, $5,000
Vineet Vyas, *Toronto*, $4,700
Li Wang, *North York*, $4,250
Robert Woolfrey, *Toronto*, $6,000
Jenny Ji-Won Yoon, *Etobicoke*, $5,000

## The Floyd S. Chalmers Canadian Play Awards

## Prix Floyd S. Chalmers pour les pièces de théâtre canadiennes

**Jurors / Jurés**

Glenn Sumi, *Toronto*
Kate Taylor, *Toronto*
Joel Greenberg, *Thornhill*
Jon Kaplan, *Toronto*
John Coulbourn, *Toronto*
Lorre Jensen, *Toronto*
Jeanne Sabourin, *Toronto*
Leonard McHardy, *Toronto*
Sally Han, *Toronto*

**Recipients / Lauréats**

Linda Griffiths, *Toronto*
for *Alien Creature: A Visitation from Gwendolyn MacEwan*, $25,000
Michel Tremblay, *Montreal*
for *Encore une fois, si vous permettez*, $25,000
Ronnie Burkett, *Calgary*
for *Street of Blood*, $25,000
Michael Healey, *Toronto*
for *The Drawer Boy*, $25,000

Dr. Murray Frum, Chair of the Ontario Arts Council Foundation, playwright Gail Nyoka, winner of a 2000 Chalmers Play Awards Theatre for Young Audiences and Joan Chalmers, C.C., O. Ont. (photo: Tom Sandler)

Le Dr Murray Frum, président de la Fondation du Conseil des arts de l'Ontario, la dramaturge Gail Nyoka, lauréate d'un prix Chalmers pour les pièces de théâtre canadiennes pour jeune public 2000, et Joan Chalmers, C.C., O. Ont. (photo : Tom Sandler)

### The Chalmers Canadian Play Awards: Theatre for Young Audiences

### Prix Chalmers pour les pièces de théâtre canadiennes pour jeune public

**Jurors / Jurés**

Jon Kaplan, *Toronto*
Catherine McNally, *Toronto*
Kathryn Brown, *Toronto*
Luther Hansraj, *Toronto*
Michael O'Brien, *Toronto*

**Recipients / Lauréats**

Gail Nyoka, *Toronto*
for *Mella Mella*, $25,000
Leslie Arden, *Cookstown*
for *The Happy Prince*, $25,000

### The Jean A. Chalmers National Dance Award

### Prix national Jean A. Chalmers de danse

**Jurors / Jurés**

Louise Bédard, *Montreal, QC*
Rachel Brown, *Winnipeg, MB*
Michael Crabb, *Toronto*

**Recipient / Lauréate**

Evelyn Hart, *Winnipeg*, $25,000
Leading Dancer with the Royal Winnipeg Ballet

### The Jean A. Chalmers National Crafts Award

### Prix national Jean A. Chalmers de métiers d'art

**Jurors / Jurés**

Léopold Foulem, *Montreal, QC*
Robin Metcalfe, *Halifax, NS*
Rosalyn Morrison, *Toronto*
Susan Warner-Keene, *Toronto*
Virginia Wright, *Toronto*

**Recipient / Lauréat**

Paul Mathieu, *Vancouver, BC*, $25,000
Ceramist

### The Jean A. Chalmers National Music Award

### Prix national Jean A. Chalmers de musique

**Jurors / Jurés**

Lawrence Cherney, *Toronto*
Rosemarie Landry, *Montreal, QC*
Bramwell Tovey, *Winnipeg, MB*

**Recipients / Lauréats**

Piano Six, *New Hamburg*, $25,000
(concert pianists: Janina Fialkowska, Angela Cheng, Marc-André Hamelin, Angela Hewitt, André Laplante, Jon Kimura Parker)

### The Jean A. Chalmers National Visual Arts Award

### Prix national Jean A. Chalmers d'arts visuels

**Jurors / Jurés**

Grant Arnold, *Vancouver, BC*
Shirley Madill, *Hamilton*
Marc Mayer, *Toronto*
Diana Nemiroff, *Ottawa*
Roland Poulin, *St.-Angèle-de-Manoir, QC*

**Recipient / Lauréate**

Jana Sterbak, *Montreal, QC*, $25,000
Conceptual Artist

### The M. Joan Chalmers Documentarian Award for Film and Video

### Prix M. Joan Chalmers de film ou de vidéo documentaire

**Jurors / Jurés**

Sara Diamond, *Canmore, AB*
Anne Henderson, *Montreal, QC*
Peter Raymont, *Toronto*

**Recipient / Lauréat**

Patricio Henriquez, *Montreal, QC*, $25,000
for *Images d'une dictature/ Images of a Dictatorship*
Filmmaker

### The M. Joan Chalmers National Award for Artistic Direction

### Prix national M. Joan Chalmers de direction artistique

**Jurors / Jurés**

Pat Bradley, *Toronto*
Arthur Kaptainis, *Montreal, QC*
John Murrell, *Calgary, AB*
Grant Strate, *Vancouver, BC*
Katherine Watson, *Ottawa*
Betty Webster, *Toronto*

**Recipient / Lauréat**

Urjo Kareda, *Toronto*, $25,000
Artistic Director of Tarragon Theatre

### The M. Joan Chalmers National Award for Arts Administration

### Prix national M. Joan Chalmers de gestion artistique

**Jurors / Jurés**

Pat Bradley, *Toronto*
Arthur Kaptainis, *Montreal*
John Murrell, *Calgary*
Grant Strate, *Vancouver*
Katherine Watson, *Ottawa*
Betty Webster, *Toronto*

**Recipient / Lauréat**

W.R. (Bob) McPhee, *Calgary, AB*, $25,000
General Director & CEO, Calgary Opera Association

### The Canadian Music Centre John Adaskin Memorial Fund

### Fonds commémoratif John Adaskin du Centre de musique canadienne

**April 2000 / Avril 2000**

The Canadian Music Centre, $1,000

### The Heinz Unger Award

### Prix Heinz Unger

**May 2000 / Mai 2000**

**Jurors / Jurés**

Barry Cole, *Victoria, BC*
Robert Cram, *Ottawa*
Véronique Lacroix, *Montreal, QC*

**Recipient / Lauréat**

Stéphane Laforest, Assistant Conductor of the Orchestre symphonique de Québec, $5,000

### Pauline McGibbon Award

### Prix Pauline McGibbon

**May 2000 / Mai 2000**

**Jurors / Jurés**

Sarah Stanley, *Toronto*
Soheil Parsa, *Thornhill*
David Fox, *Toronto*

**Recipient / Lauréat**

Darren O'Donnell, *Toronto*, $7,000
Director

### The Leslie Bell Scholarship Fund

**June 2000 / Juin 2000**

**Jurors / Jurés**

Wayne Riddell, *Montreal*
Dr. Victoria Meredith, *London*
Laurence Ewashko, *Ottawa*

**Recipient / Lauréat**

Bevan Keating, *London*, $5,000
(Mark Vuorinen, Waterloo, received an honourable mention and $1,000)

*Some awards are not given out on annual basis. The following awards were not presented in 2000–2001.*

*Certains prix ne sont pas octroyés chaque année. Les prix suivants n'ont pas été attribués en 2000–2001 :*

### The John Hirsch Director's Award / Prix John Hirsch de mise en scène

### The Orford String Quartet Scholarship / Bourse du quatuor à cordes Orford

### The Vida Peene Fund / Fonds Vida Peene

# Community Arts / Arts communautaires

**Melanie Fernandez**

*Officer / Responsable* *(to February, 2001 / jusqu'en février 2001)*

**Denise Bolduc**

*Acting Officer / Responsable* *(from March, 2001 / depuis mars 2001)*

OAC's Community Arts programs encourage community arts activities across the province by helping artists, communities, and organizations develop local arts resources.

Community arts involves artists and community members in a collaborative creative process resulting in collective experience and public expression. It provides a way for communities to express themselves; enables artists, through financial or other supports, to engage in creative activity; and is collaborative – the creative process is as important as the artistic outcome.

Please note that Multidisciplinary Festivals, described in the Multidisciplinary Arts section, is also a program of the Community Arts sector; applicants are eligible for funding only from one Community Arts program per fiscal year (April 1 to March 31).

Les programmes d'art communautaires du CAO visent à favoriser les activités d'arts communautaires dans toute la province en aidant les artistes, les organismes et les communautés à développer leur ressources artistiques locales.

Les arts communautaires sont une pratique artistique à laquelle collaborent les artistes et les membres de la communauté pour aboutir à une expérience collective et une expression publique. Ils permettent aux communautés de s'exp.imer et, aux artistes – grâce à une aide financière ou autre – d'entreprendre des activités créatrices avec les communautés. Cette pratique étant fondée sur la collaboration, le processus créatif est aussi important que le résultat artistique.

Veuillez noter que le programme Festival multidisciplinaires qui figure dans la section des arts multidisciplinaires est également un programme du secteur des arts communautaires ; les candidats sont admissibles au financement d'un seul programme d'arts communautaires par exercice financier du CAO (du 1er avril au 31 mars).

## Advisors / Conseillers

Ron Berti, *Wikwemikong*
Philip Cote, *Toronto*
Mary Ebos, *Burlington*
Jennifer Garrett, *Atikokan*
Aida Jordeo, *Toronto*
Laurie McGauley, *Sudbury*
Miles Morrisseau, *Forest*
Vincenzo Pietropaolo, *Toronto*
Joanne Steele, *Oakville*
Karl Thorpe, *Toronto*

## Community Arts Organizations / Organismes d'arts communautaires

**Recipients / Bénéficiaires**

Art Starts Neighbourhood Cultural Centre, *Toronto*, $19,190
Arts and Culture Timmins Inc., *Timmins*, $9,500
Arts Council – Windsor & Region, *Windsor*, $14,000
Arts Council of Elliot Lake & District, *Elliot Lake*, $8,500
Arts Council of Sault Ste. Marie and District, *Sault Ste. Marie*, $12,000
Arts Etobicoke, *Toronto*, $35,000
Arts Toronto, *Toronto*, $9,500
Arts York, *Toronto*, $9,000
Association for Native Development in the Perf. & Visual Arts, *Toronto*, $15,200
Blue Mountain Foundation for the Arts, *Collingwood*, $10,000
Brampton Arts Council, *Brampton*, $6,075
Community Arts Ontario, *Toronto*, $20,000
Community Folk Art Council of Metropolitan Toronto, *Toronto*, $4,000
Council for the Arts in Ottawa, *Ottawa*, $14,400
Gloucester Arts Council, *Gloucester*, $15,750
Guelph Arts Council, *Guelph*, $20,900
Hamilton and Region Arts Council, *Hamilton*, $32,320
Harbourfront Centre, *Toronto*, $180,966
Myths and Mirrors/Sudbury Better Beginnings, *Sudbury*, $15,000
Oakville Arts Council, *Oakville*, $18,500

Myths and Mirrors – *Windwalker: Flower of Hope* Alana MacLeod

Mythes et miroirs – *Windwalker: Flower of Hope*, Alana MacLeod

Ontario Workers Arts and Heritage Centre, *Hamilton*, $15,000

Peterborough Arts Umbrella, *Peterborough*, $5,700

Quinte Arts Council, *Belleville*, $20,900

Scarborough Arts Council, *Scarborough*, $22,550

Thunder Bay Regional Arts Council, *Thunder Bay*, $10,000

Waterloo Community Arts Centre, *Waterloo*, $13,000

Woodland Cultural Centre, *Brantford*, $30,000

## Artists in the Community / Workplace / Artistes dans la communauté ou le milieu du travail

**Recipients / Bénéficiaires**

Atlas Moves Watching Dance Projects, *Toronto*, $7,500

Florencia Berinstein, *Toronto*, $5,000

Clay and Paper Theatre, *Toronto*, $10,000

Livia Daza-Paris, *Toronto*, $4,000

Martha Fleury, *Toronto*, $4,575

Joseph Fredrich, *Atikokan*, $6,750

Gardiner Museum, *Toronto*, $10,000

Gloucester Arts Council, *Gloucester*, $10,000

Homo Air Ectus, *Toronto*, $5,000

Mayworks Festival of Working People and the Arts, *Toronto*, $9,997

Mennonite Central Committee, *Timmins*, $9,980

Parry Sound Friendship Centre, *Parry Sound*, $3,425

Red Tree Non-profit Art Exhibits, *Toronto*, $6,209

Sistering, *Toronto*, $10,000

Sketch-Winter Fix Outreach, *Toronto*, $7,500

Work / Write, *Kitchener*, $10,000

Atikokan Intergenerational Centre for Arts and Alternatives – *The Anishinabe Festival* – Sculptor Ralph Johnson and participants build a sweat lodge (photo: Joseph Marohnic)

Atikokan Intergenerational Centre for Arts and Alternatives – le sculpteur Ralph Johnson et des participants du festival Anishinabe construisent une étuve (photo : Joseph Marohnic).

# Consulting, Mentoring and Technical Assistance / Consultation, mentorat et assistance technique

**Keith Allin**

*Program Coordinator / Coordonnateur du programme*

The Consulting, Mentoring and Technical Assistance program aims to help arts organizations increase their self-reliance, capacity-building and sustainability. The program funds some or all of the costs of providing appropriate experts to help organizations increase their effectiveness. The program is co-funded by the Ontario Arts Council and The Samuel and Saidye Bronfman Family Foundation.

Le programme Consultation, mentorat et assistance technique vise à aider les organismes artistiques à être plus autonomes, à exploiter leur potentiel et à assurer leur viabilité. Ce programme prend en charge, en tout ou en partie, les frais entraînés par les services de spécialistes qui aideront les organismes à accroître leur efficacité. Il est cofinancé par le Conseil des arts de l'Ontario et la Fondation de la famille Samuel et Saidye Bronfman.

### Advisors / Conseillers

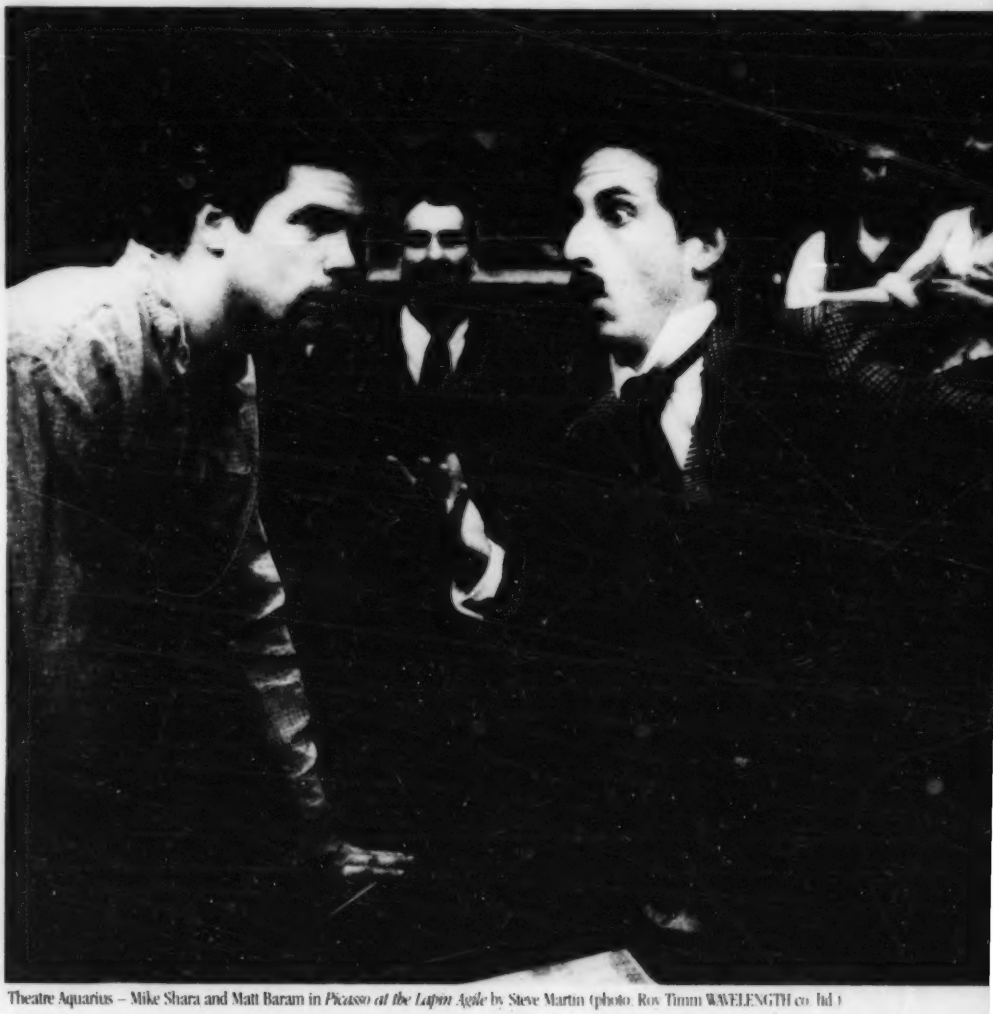
Jennifer Cayley, *Ottawa*
Susan Habkirk, *Toronto*
Diane Quinn, *Toronto*
Stan Shortt, *Toronto*

### Consulting, Mentoring and Technical Assistance / Consultation, mentorat et assistance technique

**March 2001 / Mars 2001**

**Recipients / Bénéficiaires**

Clay and Paper Theatre, *Toronto*, $5,000
Gryphon Theatre, *Barrie*, $8,400
Modern Times Stage Company, *Toronto*, $4,175
Tarragon Theatre for the Creative Trust, *Toronto*, $10,000
Theatre Aquarius, *Hamilton*, $17,000
Toronto Symphony Orchestra, *Toronto*, $19,980



Theatre Aquarius – Mike Shara and Matt Baram in *Picasso at the Lapin Agile* by Steve Martin (photo: Roy Timm WAVELENGTH co. ltd.)

Theatre Aquarius – Mike Shara et Matt Baram dans *Picasso at the Lapin Agile*, de Steve Martin (photo : Roy Timm WAVELENGTH ltee)

# Dance / Danse

**Billyann Balay**
*Officer / Responsable*

OAC's Dance programs encourage the development of Canadian dance and dance artists by supporting Ontario-based dance companies, presenters, independent creators, dance training organizations, and service associations.

Les programmes de danse du CAO encouragent le développement de la danse et des artistes de la danse canadiens en appuyant les compagnies de danse de l'Ontario, les créateurs indépendants ainsi que les organismes de formation et de soutien.

Toronto Dance Theatre – Lara Barclay in *Severe Clear* choreographed by Christopher House (photo: Cylla von Tiedemann)

Toronto Dance Theatre – Lara Barclay, dans *Severe Clear*, sur une chorégraphie de Christopher House (photo : Cylla von Tiedemann).

## Advisors / Conseillers

Miriam Adams, *Toronto*
Natasha Bakht, *Ottawa*
Ron Berti, *Wikwemikong*
Nova Bhattacharya, *Toronto*
D. David Brown, *Seattle, WA, USA*
Michael deConinck-Smith, *Toronto*
Emerita Emerencia, *Toronto*
Kim Frank, *Toronto*
Bill James, *Toronto*
Linda Mackenzie, *Toronto*
Yvonne Ng, *Toronto*
Lata Pada, *Mississauga*
Anne Patterson, *Toronto*
Pat Quigley, *Stratford*
Lawrence Rhodes, *Toronto*
Joysanne Sidimus, *Toronto*

## Dance Organizations / Organismes de danse

**Recipients / Bénéficiaires**

Arts Inter-Media, *Toronto*, $13,923
Atlas Moves Watching Dance Projects, *Toronto*, $14,250
Ballet Jorgen, *Toronto*, $32,400
Canada Dance Festival, *Toronto*, $23,100
Canadian Children's Dance Theatre, *Toronto*, $22,470
COBA (Collective of Black Artists), *Toronto*, $12,000
dance immersion, *Concord*, $8,500
Dance Umbrella of Ontario, *Toronto*, $56,375
Dancemakers, *Toronto*, $77,000
DanceWorks, *Toronto*, $42,750
Danny Grossman Dance Company, *Toronto*, $105,000
Fringe Festival of Independent Dance Artists, *Toronto*, $15,276
Kaeja d'Dance, *Toronto*, $12,000
Le Groupe de la Place Royale, *Ottawa*, $96,350
M-Do Multicultural Dance Organization, *Toronto*, $10,000
Menaka Thakkar Dance Company, *Toronto*, $15,000
Moving Pictures, *Toronto*, $14,980
National Ballet of Canada, *Toronto*, $971,000
Peggy Baker Dance Projects, *Toronto*, $15,750
Peterborough New Dance, *Peterborough*, $15,000
Sampradaya Dance Creations, *Mississauga*, $12,000
School of Dance, *Ottawa*, $29,000
School of Toronto Dance Theatre, *Toronto*, $34,030
Toronto Dance Theatre, *Toronto*, $151,470

## Dance Initiatives / Initiatives de danse

**March 2000 / Mars 2000**

**Recipients / Bénéficiaires**

Nova Bhattacharya, *Toronto*, $5,000
CanAsian Dance Festivals, *Toronto*, $4,000
Sarah Chase, *Toronto*, $7,000
Corpus Dance Projects, *Toronto*, $5,000
The Dance Current, *Toronto*, $4,500
Dominique Dumais, *Toronto*, $4,500
Dusk Dances, *Toronto*, $6,000
Esmeralda Enrique Spanish Dance Company, *Toronto*, $11,300
Fujiwara Dance Inventions, *Toronto*, $5,000
Guelph Contemporary Dance Festival, *Guelph*, $10,000
The Little Pear Garden Collective, *Toronto*, $9,000
National Ballet School, *Toronto*, $5,000
Overall Dance, *Toronto*, $4,700
Princess Productions, *Toronto*, $8,000
Series 8:08, *Toronto*, $5,000
10 Gates Dancing Inc., *Ottawa*, $8,000
The Swizzlestick Theatre, *Toronto*, $6,000
Waterloo Dance Frontier, *Waterloo*, $10,000

**October 2000 / Octobre 2000**

**Recipients / Bénéficiaires**

Sukalyan Bhattacharya, *Toronto*, $5,000
Anik Bouvrette, *Ottawa*, $5,000
Corpus Dance Projects, *Toronto*, $8,000
Dancer Transition Resource Centre, *Toronto*, $3,000
Dancetheatre David Earle, *Elora*, $12,000
Livia Daza-Paris, *Toronto*, $2,000
Four Chambers dance project, *Toronto*, $4,000
Fujiwara Dance Inventions, *Toronto*, $5,000
Jennifer Goodwin, *Toronto*, $3,000
Sasha Ivanochko, *Toronto*, $3,000
Hari Krishnan, *Toronto*, $6,000
Rebecca Mendoza, *Toronto*, $4,000
MOonhORsE dance theatre, *Toronto*, $9,000
Overall Dance, *Toronto*, $8,000
Julia Sasso, *Toronto*, $9,000
Rina Singha, *Toronto*, $4,000
Holly Small, *Toronto*, $6,000
Spring Rites 2001, *Toronto*, $3,000
Michael Trent, *Toronto*, $6,000
Womb Dance, *Toronto*, $4,000

# Secteur franco-ontarien / Franco-Ontarian Sector

**Paul-François Sylvestre**
*Responsable / Officer*

Les programmes du secteur franco-ontarien du CAO encouragent le développement des arts et des artistes franco-ontariens de la province. Les programmes sont également conçus pour favoriser l'accès des communautés franco-ontariennes aux arts. Ces programmes sont offerts uniquement en français.

OAC's Franco-Ontarian Arts programs encourage the development of Franco-Ontarian arts and artists in Ontario. Programs are also designed to encourage access to the arts for Franco-Ontarian communities. Programs are available in French only.

### Conseillers / Advisors

Jacques Bastien, *Toronto*
Alain Baudot, *Toronto*
Georges Bélanger, *Ottawa*
Jean-Claude Bergeron, *Ottawa*
Marie-Elisabeth Brunet, *Vanier*
Luc Comeau, *Ottawa*
Antonio D'Alfonso, *Toronto*
Mireille Desjarlais-Heynneman, *Don Mills*
Robert Guy Despatie, *Aurora*
Florianne LeBlanc, *North Bay*
Daniel Marchildon, *Penetanguishene*
Jean-Jacques Rousseau, *Toronto*
Jeanne Sabourin, *Toronto*
Danièle Vallée, *Vanier*

### Aide à la diffusion artistique / Distribution / Dissemination of the Arts

**Bénéficiaires / Recipients**

Centre culturel Frontenac, *Kingston*, $12,000
Centre culturel Le Chenail Inc., *Hawkesbury*, $11,000
Centre culturel Les trois p'tits points, *Alexandria*, $4,500
Centre de théâtre francophone d'Ottawa-Carleton, *Ottawa*, $20,000
Centre régional de loisirs culturels inc., *Kapuskasing*, $12,000
Cercle de l'Amitié (Le), *Mississauga*, $15,500
Clé d'la Baie (La), *Penetanguishene*, $12,000
Conseil des arts de Hearst, *Hearst*, $14,000
Franco-Fête de la C.U.T., *Toronto*, $8,000
Les Diffuseurs du Nouvel-Ontario, *Sudbury*, $12,000
Mouvement d'implication francophone d'Orléans, *Orleans*, $16,000
Nuit sur l'étang (La), *Sudbury*, $18,000
Salon du livre de Toronto, *Toronto*, $20,000

**Édition / Publishing**

**Bénéficiaires / Recipients**

Éditions David Inc., *Orleans*, $12,980
Éditions du Nordir Inc., *Hearst*, $22,000
Éditions du Vermillon (Les), *Ottawa*, $32,000
Éditions L'Interligne, *Vanier*, $7,695
Éditions L'Interligne/Liaison, *Vanier*, $28,350
Éditions Prise de parole, *Sudbury*, $40,400
Virages, *Toronto*, $6,565

### Organismes de développement des arts / Arts Development Organizations

**Bénéficiaires / Recipients**

Association des auteures et auteurs de l'Ontario francais, *Vanier*, $20,000
Association des professionnel-le-s de la chanson et musique fr. ont., *Vanier*, $18,000
Bureau des regroupements des artistes visuels, *Toronto*, $16,000
Galerie du Nouvel-Ontario, *Sudbury*, $31,200
Réseau Ontario, *Vanier*, $12,923
Théâtre Action, *Vanier*, $47,000

**Théâtres / Theatre**

**Bénéficiaires / Recipients**

Compagnie Vox Théâtre, *Ottawa*, $28,160
Théâtre de la Vieille 17, *Ottawa*, $72,800
Théâtre du Nouvel-Ontario, *Sudbury*, $108,600
Théâtre du Trillium, *Ottawa*, $49,210
Théâtre français de Toronto, *Toronto*, $91,000
Théâtre la Catapulte, *Ottawa*, $38,888
Théâtre La Tangente, *Scarborough*, $21,340

### Chanson et musique / Song and Music

**Jurés / Jurors**

Martine Duviella, *Toronto*
Robert Godin, *Toronto*
Dominique Saint-Pierre, *Ottawa*

**Bénéficiaires / Recipients**

Jean Cherry, *Ottawa*, $9,000
Lise Dazé, *Embrun*, $7,900
Éric Dubeau, *Ottawa*, $7,900
Jean-Marc Lalonde, *Aylmer, QC*, $9,000
Isabelle Noël, *Toronto*, $4,900
Nisha Ouellette, *Orleans*, $4,900
Stéphane Paquette, *Sudbury*, $9,000
David Poulin, *Azilda*, $9,000
Corrine Prévost, *Toronto*, $7,900

**Création littéraire / Literature**

**Jurés / Jurors**

Eddy Garnier, *Hull, QC*
Ginette Proulx-Weaver, *Greely*
Jean-Louis Trudel, *Montréal, QC*

**Bénéficiaires / Recipients**

Louis Bélanger, *Ottawa*, $1,500
Andrée Christensen, *Gloucester*, $3,800
Maurice Henrie, *Gloucester*, $7,750
Aristote Kavungu, *Toronto*, $9,750
Andrée Lacelle, *Ottawa*, $7,600
Pierre Léon, *Toronto*, $5,100
Michel Ouellette, *Gatineau, QC*, $10,500
Philippe Porée-Kurrer, *Windsor*, $10,500
nathalie stephens, *Guelph*, $9,750
Michel Thérien, *Ottawa*, $5,000
GinganJ Emery Uhindu-Gingala, *Toronto*, $9,750

Le Théâtre du Nouvel-Ontario – Alain Doom in *Du pépin à la fissure* text by Patrice Desbiens (photo: Jules Villemaire)

Le Théâtre du Nouvel-Ontario – Alain Doom dans *Du pépin à la fissure*, sur un texte de Patrice Desbiens (photo : Jules Villemaire)

# Literature / Littérature

**Lorraine Filyer**
*Officer / Responsable*

OAC's Literature programs encourage the development of writers and publishers across the province. Programs assist with the creation, publication, and distribution of literature in Ontario.

Les programmes de littérature du CAO encouragent le développement des écrivains et des maisons d'édition de langue anglaise dans toute la province. Ces programmes appuient la création, la publication et la diffusion d'œuvres littéraires en Ontario.

### Advisors / Conseillers

Doug Bennett, *Toronto*
Sue Caron, *Toronto*
Robert Everett-Green, *Toronto*
Marnie Fleming, *Oakville*
Katherine Govier, *Toronto*
Elizabeth Hay, *Ottawa*
Tara Kainer, *Kingston*
Celia Barker Lottridge, *Toronto*
Dirk McLean, *Toronto*
Pamela Mordecai, *Toronto*
Mike O'Connor, *Toronto*
Emily Pohl-Weary, *Toronto*
Stephen Smith, *Toronto*
David Sweet, *Picton*
Greg Young-Ing, *Penticton, BC*

### Book Publishers / Maisons d'édition

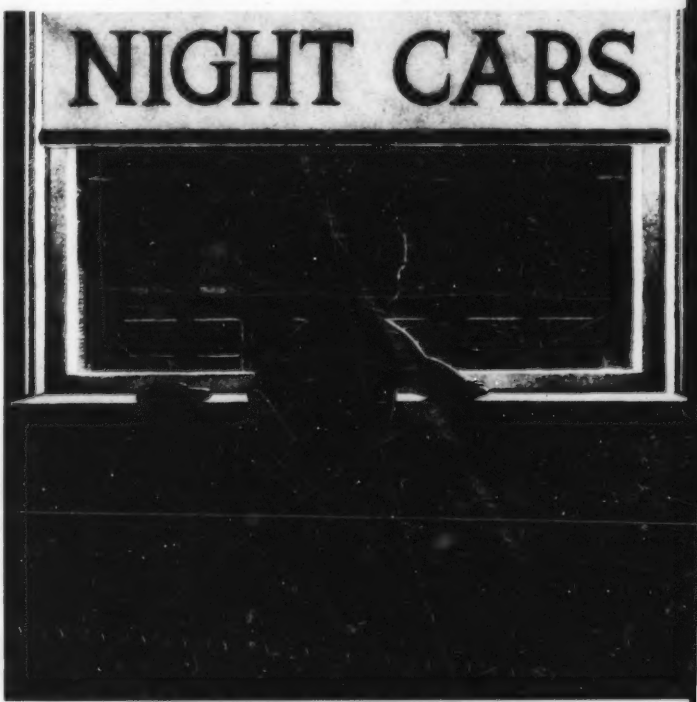
**Recipients / Bénéficiaires**

Annick Press Limited, *Willowdale*, $22,358
Between the Lines Incorporated, *Toronto*, $12,393
Black Moss Press, *Windsor*, $11,755
Boston Mills Press, *Erin*, $13,335
Brick Books, *London*, $13,638
Buschek Books, *Ottawa*, $10,275
Coach House Books, *Toronto*, $12,424
Cormorant Books, *Dunvegan*, $15,335
Dundurn Press Limited, *Toronto*, $18,964
ECW Press Limited, *Toronto*, $16,239
Exile Editions Limited, *Toronto*, $11,997
Fitzhenry & Whiteside Limited, *Markham*, $16,053
Groundwood Books Limited, *Toronto*, $22,662
Guernica Editions Inc., *Toronto*, $12,814
Gutter Press, *Toronto*, $9,396
House of Anansi Press Limited, *Toronto*, $16,970
Insomniac Press, *Toronto*, $14,604
James Lorimer & Company Limited, *Toronto*, $12,269
Key Porter Books, *Toronto*, $25,083
Kids Can Press Limited, *Toronto*, $32,137
Macfarlane Walter & Ross, *Toronto*, $13,366
McArthur & Company Publishing Ltd., *Toronto*, $13,997
McClelland & Stewart Limited, *Toronto*, $35,944
Mercury Press, *Toronto*, $10,938
Oberon Press, *Ottawa*, $11,179
Playwrights Union of Canada, *Toronto*, $17,967
Porcupine's Quill Incorporated, *Erin*, $14,728
Second Story Feminist Press, *Toronto*, $12,969
Sister Vision: Black Women & Women of Colour Press, *Toronto*, $10,244
Stoddart Publishing Company Limited, *Don Mills*, $33,640
TSAR Publications, *Toronto*, $7,909
Tundra Books, Inc., *Toronto*, $20,147
University of Toronto Press, *Toronto*, $35,944
Wolsak and Wynn Publishers Limited, *Don Mills*, $8,454

### Grants to Periodicals / Périodiques

**Recipients / Bénéficiaires**

Al: Architecture and Ideas, *Toronto*, $10,000
Arc, *Ottawa*, $7,700
Blood & Aphorisms, *Toronto*, $7,000
Brick: A Literary Journal, *Toronto*, $25,000
Broken Pencil, *Toronto*, $5,500
C Magazine, *Toronto*, $27,120
Canadian Art, *Toronto*, $29,211
Canadian Notes & Queries, *Erin*, $3,500
Canadian Theatre Review, *North York*, $15,000
Cineaction, *Toronto*, $9,100
Coda, *Toronto*, $6,144
Descant, *Toronto*, $29,879
The Devil's Artisan, *Erin*, $2,500
Essays on Canadian Writing, *Toronto*, $14,208
Exile, *Toronto*, $18,000
Fireweed: A Feminist Quarterly, *Toronto*, $15,960
Fuse Magazine, *Toronto*, $26,183
Journal of Canadian Poetry, *Ottawa*, $1,368
Literary Review of Canada, *Toronto*, $15,450
Mix: Independent Art and Culture, *Toronto*, $27,000
Musicworks, *Toronto*, $30,000
New Quarterly, *Waterloo*, $5,700
Open Letter, *London*, $4,752
Point of View, *Toronto*, $9,000
Public, *Toronto*, $7,020
Queen's Quarterly, *Kingston*, $9,000




Cover of *Night Cars* by Teddy Jam (author Matt Cohen's nom de plume) published by Groundwood Books

Couverture de *Night Cars*, de Teddy Jam (pseudonyme de l'écrivain Matt Cohen), publié par Groundwood Books.

Quill & Quire, *Toronto*, $10,000
Tessera, *North York*, $2,613
This Magazine, *Toronto*, $10,000
Toronto Review of Contemporary Writing Abroad, *Toronto*, $9,120

## Literary Festivals and Organizations / Festivals et organismes littéraires

**Recipients / Bénéficiaires**

Association of Canadian Publishers, *Toronto*, $43,000
Canadian Children's Book Centre, *Toronto*, $26,154
Canadian Magazine Publishers Association, *Toronto*, $39,000
Eden Mills Literary Association, *Guelph*, $5,463
Friends of the Library Storytelling Festival, *Niagara-on-the-Lake*, $1,000
International Readings at Harbourfront, *Toronto*, $41,528
League of Canadian Poets, *Toronto*, $25,000
Life Rattle, *Toronto*, $1,134
Literary Press Group, *Toronto*, $27,000
Ottawa International Writers Festival, *Ottawa*, $5,938
Ottawa Storytellers, *Gloucester*, $2,500
Scream In High Park, *Toronto*, $2,698
The Storytellers School of Toronto, *Toronto*, $19,280
Toronto Small Press Group, *Toronto*, $4,200
The Word On The Street (Toronto), *Toronto*, $7,476
Words by the Water, *Elora*, $480
The Writers' Union of Canada, *Toronto*, $44,000

## Works In Progress / Œuvres en cours

**April 2000 / Avril 2000**

**Jurors / Jurés**

Joan Barfoot, *London*
Donna Nurse, *Toronto*
Paul Savoie, *Toronto*
Tim Wynne-Jones, *Perth*

**Recipients / Bénéficiaires**

Jim Bartley, *Toronto*, $12,000
Shane Book, *Nepean*, $12,000
Marian Botsford Fraser, *Toronto*, $12,000
Sylvia Fraser, *Toronto*, $12,000
Gale Garnett, *Toronto*, $12,000
Wasela Hiyate, *Thornhill*, $12,000
Rabindranath Maharaj, *Ajax*, $12,000
Leanna McLennan, *Toronto*, $12,000
Pamela Mordecai, *Toronto*, $12,000
George Murray, *Toronto*, $12,000
Ian Roy, *Vanier*, $12,000

**August 2000 / Août 2000**

**Jurors / Jurés**

Lien Chao, *Toronto*
Douglas Fetherling, *Toronto*
Michael Holmes, *Toronto*
Veronica Ross, *Kitchener*

**Recipients / Bénéficiaires**

Patty Archer, *Toronto*, $12,000
Ken Babstock, *Toronto*, $12,000
Jonathan Bennett, *Toronto*, $12,000
Sarah Dearing, *Toronto*, $12,000
Teresa Halford, *Toronto*, $12,000
John Lee, *Brantford*, $12,000
Damian Lopes, *Barrie*, $12,000
Alex Pugsley, *Toronto*, $12,000
Ray Robertson, *Toronto*, $12,000
Debra Veira, *Brampton*, $12,000
Paul Vermeersch, *Toronto*, $12,000

**Decembre 2000 / Décembre 2000**

**Jurors / Jurés**

Austin Clarke, *Toronto*
Alan Cumyn, *Ottawa*
Bronwyn Drainie, *Toronto*
Christine Erwin, *Toronto*

**Recipients / Bénéficiaires**

Judy Fong Bates, *Toronto*, $12,000
Susan Glickman, *Toronto*, $12,000
Wayne Grady, *Athens*, $12,000
Richelle Kosar, *Toronto*, $12,000
Lesley Krueger, *Toronto*, $12,000
Kathleen McDonnell, *Toronto*, $12,000
Gilaine Mitchell, *Belleville*, $12,000
Alison Pick, *Kitchener*, $12,000
Karen Press, *Toronto*, $12,000
Kerri Sakamoto, *Toronto*, $12,000
Peter Unwin, *Toronto*, $12,000
Ting-Xing Ye, *Orillia*, $12,000

## Writers' Reserve / Réserve des écrivains

The Writers' Reserve program is administered by third-party recommenders in the community.

Le programme Réserve des écrivains est administré par des tiers recommandataires du milieu littéraire.

## Third-party recommenders (Periodicals and Publishers) / Tiers recommandataires (périodiques et maisons d'édition)

Annick Press Limited, *North York*
Arc, *Ottawa*
Between the Lines Incorporated, *Toronto*
Black Moss Press, *Windsor*
Boston Mills Press, *Erin*
Brick Books, *London*
Brick: A Literary Journal, *Toronto*
Broken Pencil, *Toronto*
Coach House Books, *Toronto*
Cormorant Books, *Dunvegan*
Descant, *Toronto*
Dundurn Press Limited, *Toronto*
ECW Press Limited, *Toronto*
Guernica Editions Inc., *Toronto*
Gutter Press, *Toronto*
House of Anansi Press Limited, *Toronto*
Insomniac Press, *Toronto*
James Lorimer & Company Limited, *Toronto*
Kids Can Press Limited, *Toronto*
Macfarlane Walter & Ross, *Toronto*
Mercury Press, *Toronto*
New Quarterly, *Waterloo*
Porcupine's Quill Incorporated, *Erin*
Second Story Feminist Press, *Toronto*
Sister Vision: Black Women & Women of Colour Press, *Toronto*
Stoddart Publishing Company Limited, *Don Mills*
TSAR Publications, *Toronto*
Tundra Books, Inc., *Toronto*

**Recipients / Bénéficiaires**

Kelley Aitken, *Toronto*, $1,500
Howard Akler, *Toronto*, $1,500
James Arthur, *Toronto*, $3,000
Karen Augustine, *Toronto*, $3,000
Ken Babstock, *Toronto*, $2,000
Ji Bai, *Toronto*, $1,500
Michael Barnes, *Toronto*, $1,500
Judy Fong Bates, *Toronto*, $1,500
Roger Bell, *Port McNicoll*, $2,000
Ryan Bigge, *Toronto*, $2,000
Heather Ann Birrell, *Toronto*, $4,900
Dennis Bock, *Toronto*, $3,000
Christian Bok, *Toronto*, $3,000
Andrew Borkowski, *Toronto*, $1,500
Elizabeth Brady, *Toronto*, $1,500
Wendy Brathwaite, *Toronto*, $2,000
Stephen Cain, *Toronto*, $1,500
Kevin Callan, *Peterborough*, $3,000
Mary Cameron, *Kingston*, $1,900
Natalee Caple, *Toronto*, $6,525
Lauren Carter, *Toronto*, $1,500
Candice Carto, *Scarborough*, $2,500
Gillian Chan, *Dundas*, $3,000
Lien Chao, *Toronto*, $1,750
James Chatto, *Toronto*, $2,000
Margaret Christakos, *Toronto*, $3,000
Ingrid Chu, *Toronto*, $2,000
David Collier, *Hamilton*, $1,500
Afua Cooper, *Toronto*, $2,000
Rienzi Crusz, *Waterloo*, $1,500
Alan Cumyn, *Ottawa*, $1,500
John Curry, *Ottawa*, $1,500
Cyril Dabydeen, *Ottawa*, $3,500
Stephen Dale, *Ottawa*, $4,000
Antonio D'Alfonso, *Toronto*, $1,500
Jacqueline Davies, *Kingston*, $5,000
Degan Davis, *North Bay*, $1,525

Marisa De Franceschi, *Windsor*, $1,500
Sarah Dearing, *Toronto*, $1,500
Wendy Dennis, *Toronto*, $2,000
Anne Denoon, *Etobicoke*, $1,500
Christopher Dewdney, *Toronto*, $3,000
Kelly Di Domenico, *Greely*, $1,500
Terence Dick, *Toronto*, $1,500
N.J. Dodic, *Etobicoke*, $1,500
Rita Donovan, *Ottawa*, $1,500
Glen Downie, *Toronto*, $2,000
Dubitista, *Scarborough*, $2,000
Melanie Dugan, *Kingston*, $1,500
Jodie James Elliott, *Woodstock*, $1,500
Laura Ellis, *Toronto*, $3,000
jodi essery, *Toronto*, $1,500
Cary Fagan, *Toronto*, $3,500
Lucy Falcone, *Toronto*, $6,500
Douglas Fetherling, *Toronto*, $3,000
Judith Fitzgerald, *Sundridge*, $3,000
Beth Follett, *Toronto*, $1,500
Christine Forsyth, *Toronto*, $1,500
Linda Frank, *Hamilton*, $1,500
Marian Botsford Fraser, *Toronto*, $2,000
Bill Freeman, *Toronto*, $3,000
Victoria Freeman, *Toronto*, $1,500
Marty Gervais, *Windsor*, $1,500
Gloria Getty, *Woodstock*, $1,500
Margaret Gibson, *Toronto*, $3,000
Sky Gilbert, *Toronto*, $1,500
Linda Granfield, *Etobicoke*, $3,000
Donna Grassby, *Thornhill*, $1,500
Kristi-ly Green, *Toronto*, $1,500
Sarah Growe, *Toronto*, $1,500
Irene Guilford, *Rockwood*, $1,500
Nancy Hallas, *Aurora*, $3,000
Suzanne Marie Hancock, *Guelph*, $3,000
Melissa Hardy, *London*, $1,500
Erina Harris, *Waterloo*, $6,500
Troon Harrison, *Lakefield*, $1,500
Steven Heighton, *Kingston*, $5,300
Maggie Helwig, *Toronto*, $1,500
Camille Hernandez-Ramdwar, *Toronto*, $1,500
Sheila Heti, *Toronto*, $5,430
Wasela Hiyate, *Thornhill*, $1,500
Paul Hong, *Toronto*, $1,930
Cornelia Hoogland, *London*, $1,500
Renée Huang, *Etobicoke*, $2,000
Susan Hughes, *Toronto*, $5,500
Sarah Hunter, *Ottawa*, $1,500
Sheila Hyland, *Toronto*, $1,500
Linda Montana Jones, *Newmarket*, $1,525
Richardo Keens-Douglas, *Toronto*, $2,500
Lynne Kositsky, *Willowdale*, $3,500
Sonnet L'Abbé, *Toronto*, $1,500
Mark Laliberté, *Windsor*, $1,940
Karen LaRocca, *Toronto*, $1,500
Carole Leckner, *Toronto*, $1,500
John Lee, *Brantford*, $2,000
Karen Levine, *Toronto*, $2,000
Xiaoping Li, *Toronto*, $1,500
Jane Lind, *Rockwood*, $5,000
Doug Little, *Ottawa*, $1,500
Melanie Little, *Timmins*, $3,000
Donna Lypchuk, *Toronto*, $1,500
Judy MacDonald, *Toronto*, $3,000
Roy MacSkimming, *Ottawa*, $2,000
Barbara Mains, *Toronto*, $2,500
Joseph Maviglia, *Toronto*, $1,500
Esther Mazakian, *Scarborough*, $1,525
Derek McCormack, *Toronto*, $6,025
Greg McDonnell, *Cambridge*, $5,000
Kathleen McDonnell, *Toronto*, $2,500
Dirk McLean, *Scarborough*, $1,500
Leanna McLennan, *Toronto*, $2,800
rob mclennan, *Ottawa*, $2,000
Peter McSherry, *Toronto*, $1,500
John Melady, *Egmondville*, $1,500
Julius Melnitzer, *Toronto*, $1,500
Suzanne Methot, *Toronto*, $1,500
K.D. Miller, *Toronto*, $1,500
Mark Miller, *Toronto*, $1,500
John Mortensen, *Toronto*, $1,500
Barbara Myers, *Ottawa*, $1,500
Ruba Nadda, *Toronto*, $2,000
Tammy Nantais, *Windsor*, $1,500
John Newlove, *Ottawa*, $1,500
Marc Ngui, *Toronto*, $1,500
Ralph Osborne, *Toronto*, $1,500
Richard Outram, *Toronto*, $1,500
Ruth Panofsky, *Thornhill*, $1,500
Gianna Patriarca, *Toronto*, $1,500
Susan Perly, *Toronto*, $1,500
Elizabeth Ruth Pettigrew, *Toronto*, $1,500
M. Nourbese Philip, *Toronto*, $1,500
Alison Pick, *Kitchener*, $4,500
Janette Platana, *Peterborough*, $1,500
Emily Pohl-Weary, *Toronto*, $3,500
Mary Jo Pollak, *Toronto*, $1,500
Karen Press, *Toronto*, $3,025
Althea Prince, *Toronto*, $2,500
Krishna Rau, *Toronto*, $1,500
Michael Redhill, *Toronto*, $3,000
Michael Riordon, *Picton*, $3,500
Ray Robertson, *Toronto*, $3,000
Suzanne Robertson, *Toronto*, $1,500
Stan Rogal, *Toronto*, $2,700
Julie Roorda, *Toronto*, $1,500
Nicola Ross, *Belfountain*, $3,000
Sandra Sabatini, *Guelph*, $3,000
Jason Schneider, *Kitchener*, $1,500
Emily Schultz, *Toronto*, $6,000
John Sewell, *Toronto*, $3,000
Yoa Kundai Shange, *Ajax*, $3,000
Ann Suni Shin, *Toronto*, $3,000
Nancy Silcox, *New Hamburg*, $1,500
Sue Sinclair, *Toronto*, $1,500
Mark Sinnett, *Toronto*, $1,500
Marsha Skrypuch, *Brantford*, $3,000
Russell Smith, *Toronto*, $2,000
Susannah Mary Smith, *Toronto*, $1,500
Don Stanfield, *Toronto*, $4,000
Patricia Stone, *Peterborough*, $3,000
Allan Stratton, *Toronto*, $3,000
Mary Swan, *Guelph*, $1,500
Scott Symons, *Toronto*, $1,500
Mariko Tamaki, *Toronto*, $1,500
Selena Tandon, *Unionville*, $2,000
Clare Tattersall, *Windsor*, $1,500
Jan Thornhill, *Havelock*, $1,500
John Thurston, *Ottawa*, $3,000
Mansa Trotman, *Toronto*, $2,000
Richard Truhlar, *Toronto*, $1,500
Elizabeth Ukrainetz, *Toronto*, $1,500
Peter Unwin, *Toronto*, $1,500
Steve Venright, *Toronto*, $5,825
Paul Vermeersch, *Toronto*, $1,500
Halli Villegas, *Woodville*, $1,500
Christine Walde, *Elliot Lake*, $1,500
Shelagh Wallace, *Niagara-on-the-Lake*, $2,000
Janice Weaver, Toronto, $1,500
Nathan Whitlock, *Toronto*, $3,025
Brian Wickers, *Toronto*, $3,000
Alana Wilcox, *Toronto*, $3,000
Tamara Williams, *Lindsay*, $1,500
Valerie Wint, *Toronto*, $2,000
Michael Winter, Toronto, $6,500
Elana (Léonie) Wolff, *Thornhill*, $1,500
Mehri Yalfani, *Toronto*, $1,750
Lawrence Yates, *Gore Bay*, $1,500
Edward Zawadzki, *Toronto*, $1,500
Mary-Lou Zeitoun, *Toronto*, $1,500

# Multidisciplinary Arts / Arts multidisciplinaires

***Billyann Balay***

*Officer / Responsable (Integrated Arts / Arts intégrés)*

**Melanie Fernandez**

*Officer / Responsable (Multidisciplinary Festivals / Festivals multidisciplinaires)* *(to February 2001 / jusqu'en février 2001)*

OAC's Multidisciplinary programs support organizations that serve a range of artistic communities; festivals that present work from a range of artistic disciplines; and projects that involve the development and production of new opera, music-theatre, and interdisciplinary work.

Les programmes d'arts multidiciplinaires du CAO appuient les organismes qui desservent une variété de milieux artistiques, les festivals qui font appel à plusieurs disciplines artistiques, ainsi que les projets qui contribuent au développement ou à la production de nouvelles œuvres d'opéra ou de théâtre musical et d'œuvres multidisciplinaires.

## Integrated Arts / Arts intégrés

**March 2000 / Mars 2000**

**Jurors / Jurés**

Wende Bartley, *Toronto*
Paul Bettis, *Toronto*
C.J. Fleury, *Wakefield, QC*
Wayne Strongman, *Toronto*
Jacquie Thomas, *Toronto*

**Recipients / Bénéficiaires**

Canadian Opera Company, *Toronto*, $4,500
Graeme Kirkland, *Toronto*, $13,000
Juliet Kiri Palmer, *Toronto*, $5,000
The Swizzlestick Theatre, *Toronto*, $10,000
Volcano, *Toronto*, $6,000
Word Machine, *Toronto*, $3,500

**November 2000 / Novembre 2000**

**Jurors / Jurés**

Mark Cassidy, *Toronto*
Johanna Householder, *Toronto*
Alanis King-Odjig, *Wikwemikong*
Trish O'Callaghan, *Toronto*
Tyrone Paterson, *Ottawa*

**Recipients / Bénéficiaires**

Peggy Anne Berton, *Toronto*, $9,000
Canadian Opera Company, *Toronto*, $5,000
NUMUS Inc., *Waterloo*, $10,000
The OOmph!! Group, *Toronto*, $4,000
Patria Music Theatre Projects, *Mississauga*, $16,000
Djanet Sears, *Toronto*, $10,000
Volcano, *Toronto*, $5,000

## Multidisciplinary Festivals / Festivals multidisciplinaires

**May 2000 / Mai 2000**

### Advisors / Conseillers

Derek Andrews, *Toronto*
Thais Donald, *Kingston*
Frank Frances, *Toronto*
Pam Fraser, *Atikokan*
Clem Marshall, *Toronto*
Edgardo Moreno, *Toronto*
Jean Yoon, *Toronto*

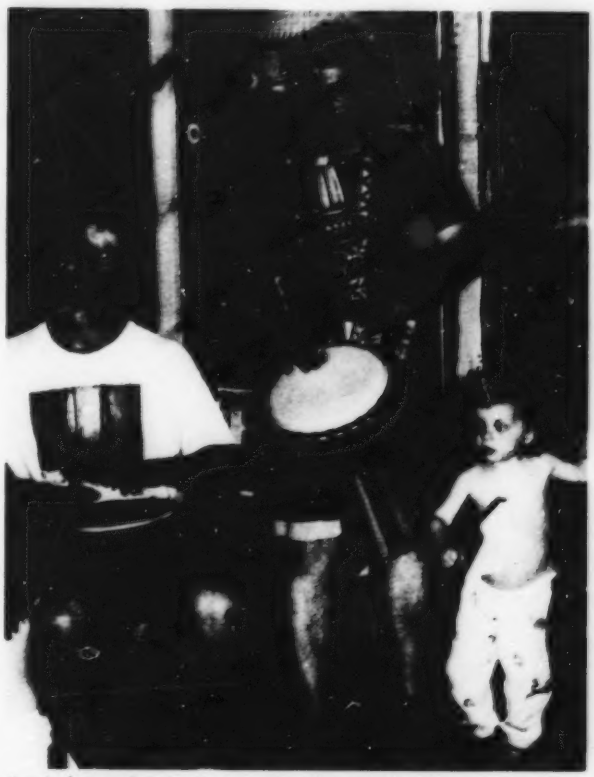
**Recipients / Bénéficiaires**

Artemis Theatre Company, *Toronto*, $1,500
Caliban Arts Theatre, *Toronto*, $9,000
First Night Toronto Celebration of the Arts, *Toronto*, $12,600
Junction Gardens BIA, *Toronto*, $4,000
Kensington Carnival Arts Society, *Toronto*, $3,600
Kingston Regional Arts Council, *Kingston*, $4,500
St. Stephen's Community House (trustee), *Toronto*, $2,000
Urban Harvest Community Association, *Toronto*, $5,000
Uxbridge Celebration of the Arts, *Uxbridge*, $2,100

**October 2000 / Octobre 2000**

**Recipients / Bénéficiaires**

Ashkenaz Foundation, *Toronto*, $15,000
Desh Pardesh South Asian Festival Conference, *Toronto*, $8,000
Folk Arts Council of St. Catharines, *St. Catharines*, $9,000
The London Committee for Cultural Arts Inc. (formerly Sunfest), *London*, $19,000
London International Children's Festival, *London*, $12,300
Mayworks Festival of Working People and the Arts, *Toronto*, $20,000
McDonald's Corners & Elphin Recreation & Arts, *McDonald's Corners*, $7,000
Mississauga International Children's Festival, *Mississauga*, $4,750
Sioux Lookout Anti-racism Committee, *Sioux Lookout*, $7,000
Thunder Bay Multicultural Association, *Thunder Bay*, $4,500



Sioux Lookout Anti-Racism Committee – George Hogarth and Doug Lecomte accompany participants in *The Music Project* (photo: Monika Orzechowska)

Le comité de lutte contre le racisme de Sioux Lookout – George Hogarth et Doug Lecomte accompagnent les participants dans *The Music Project* (photo : Monika Orzechowska)

# Music / Musique

**David Parsons**
*Officer / Responsable*

**Arlene Loney**
*Associate Music Officer / Responsable adjointe de la musique*

OAC's Music programs support the creation, production, and presentation of music from a range of genres and from across the province. All programs encourage the performance of work by Canadian composers and musicians.

Les programmes de musique du CAO appuient la création, la production et la présentation d'œuvres musicales de divers genres et de toutes les régions de la province. Tous les programmes encouragent le travail des compositeurs et des musiciens canadiens.

### Advisors / Conseillers

Mario Bernardi, *Toronto*
Colleen Blake, *Queenston*
Katherine Carleton, *Kingston*
Ka Nin Chan, *Toronto*
Yvonne Chiu, *Toronto*
Bruce Chown, *Toronto*
Dan Donaldson, *Mississauga*
Michael Duschenes, *Breslau*
Judith Forst, *Port Moody, BC*
Sandra Graham, *Ottawa*
Pierre Guerin, *Winnipeg, MB*
Christos Hatzis, *Toronto*
John Hess, *Toronto*
Bruce Hill, *Toronto*
Michael Jones, *Toronto*
Michelle Jones, *Toronto*
Grant Kingsley, *Toronto*
Chuck McEwan, *Toronto*
Robert McFee, *Calgary, AB*
W. R. (Bob) McPhee, *Calgary, AB*
Sylvia Morawetz, *Toronto*
David Mott, *Toronto*
Lakshmi Ranganathan, *Kingston*
Dale Robinette, *Toronto*
Ezra Schabas, *Toronto*
Luisa Trisi, *Toronto*

World music ensemble Maza Mezé – clockwise from bottom left: Sophia Grigoriadis, Rick Hyslop, John Gzowski, Jennifer Moore, Ernie Tollar, Jeff Wilson, Maryem Tollar, Debashis Sinha, and Jayne Brown (photo: Hill Peppard)

L'ensemble de musique du monde Maza Mezé. Dans le sens des aiguilles d'une montre, à partir du coin gauche inférieur : Sophia Grigoriadis, Rick Hyslop, John Gzowski, Jennifer Moore, Ernie Tollar, Jeff Wilson, Maryem Tollar, Debashis Sinha, et Jayne Brown (photo : Hill Peppard).

### Choirs / Chorales

**Recipients / Bénéficiaires**

Amabile Choirs of London Canada (formerly Amabile Youth Singers), *London*, $3,300
Amadeus Choir of Greater Toronto, *Toronto*, $7,540
Bach Children's Chorus of Scarborough, *Toronto*, $4,000
Cantabile Choirs of Kingston, *Kingston*, $4,000
Choirs Ontario, *Toronto*, $4,500
Chorus Niagara, *St. Catharines*, $5,000
Elmer Iseler Singers, *Toronto*, $42,600
Elora Festival Singers, *Elora*, $15,300
Guelph Youth Singers (formerly Guelph Children's Singers), *Guelph*, $4,200
Kitchener Waterloo Philharmonic Choir, *Kitchener*, $4,130
London Fanshawe Symphonic Chorus, *London*, $8,160
Mississauga Choral Society, *Mississauga*, $3,915
Musica Viva Guelph, *Guelph*, $3,000
The Nathaniel Dett Chorale, *Toronto*, $5,000
Ottawa Choral Society, *Ottawa*, $3,575
St. Marys Children's Choir, *St. Marys*, $4,000
Toronto Children's Chorus, *Toronto*, $16,000
Toronto Mendelssohn Choir, *Toronto*, $41,715

### Opera/Music Theatre / Opéra et théâtre musical

**Recipients / Bénéficiaires**

Autumn Leaf Performance, *Toronto*, $15,390
Canadian Children's Opera Chorus, *Toronto*, $9,000
Canadian Opera Company, *Toronto*, $976,980
Opera Atelier, *Toronto*, $43,620
Opera in Concert, *Toronto*, $4,322

Opera Lyra Ottawa, *Ottawa*, $50,000

Opera Ontario, Inc., *Hamilton*, $79,760

Queen of Puddings Music Co., *Toronto*, $20,000

Tapestry new opera works, *Toronto*, $41,575

Toronto Operetta Theatre, *Toronto*, $3,000

## Orchestras / Orchestres

**Recipients / Bénéficiaires**

Brampton Symphony Orchestra, *Brampton*, $2,500

Deep River Instrumental Music Association, *Deep River*, $1,900

Esprit Orchestra, *Toronto*, $82,000

Georgian Bay Symphony, *Owen Sound*, $4,050

Huronia Symphony Inc., *Barrie*, $1,700

International Symphony Orchestra of Sarnia and Port Huron, *Sarnia*, $13,335

Kingston Symphony Association, *Kingston*, $70,000

Kitchener-Waterloo Symphony Orchestra Association Inc., *Kitchener*, $317,530

Mississauga Symphonic Association, *Mississauga*, $15,000

National Youth Orchestra Assoc. of Canada, *Toronto*, $60,000

New Hamilton Orchestra Corporation, *Hamilton*, $16,200

Niagara Symphony Association, *St. Catharines*, $34,485

North Bay Symphony Society, *North Bay*, $3,000

Oakville Symphony Orchestra Incorporated, *Oakville*, $1,350

Orchestra London (Canada) Inc., *London*, $205,205

Orchestra Toronto, *Toronto*, $4,170

Orchestras Canada, *Toronto*, $25,000

Oshawa Symphony Association, *Oshawa*, $2,500

Ottawa Symphony Orchestra Inc., *Ottawa*, $23,700

Peterborough Symphony Orchestra, *Peterborough*, $3,075

Quinte Symphony (formerly Eastern Ontario Concert Orchestra), *Belleville*, $1,900

Sault Symphony Association, *Sault Ste. Marie*, $6,750

Scarborough Philharmonic Orchestra, *Scarborough*, $10,765

Sudbury Symphony Orchestra Association Inc., *Sudbury*, $8,800

Symphony Hamilton, *Hamilton*, $1,710

Tafelmusik Baroque Orchestra, *Toronto*, $99,000

Thirteen Strings Baroque Ensemble of Ottawa Inc., *Ottawa*, $3,500

Thunder Bay Symphony Orchestra, *Thunder Bay*, $106,920

Timmins Symphony Orchestra, *Timmins*, $19,278

Toronto Philharmonia (formerly North York Symphony), *North York*, $3,975

Toronto Symphony Orchestra, *Toronto*, $819,437

Windsor Symphony Society, *Windsor*, $106,200

Woodstock Strings Association Inc., *Woodstock*, $1,500

## Presenter/Producer / Diffuseurs et producteurs

**April 2000 / Avril 2000**

**Recipients / Bénéficiaires**

Aeolian Winds, *Stratford*, $4,000

Aldeburgh Connection Concert Society, *Toronto*, $6,600

Amati Quartet, *Mississauga*, $2,500

Amici Ensemble of Toronto, *Toronto*, $7,475

Aradia Ensemble, *Toronto*, $3,000

Arraymusic Inc., *Toronto*, $27,220

Baroque Music Beside the Grange, *Toronto*, $800

Canadian Contemporary Music Workshop, *Toronto*, $7,350

Canadian Electronic Ensemble, *Toronto*, $4,125

Capital Brassworks, *Ottawa*, $1,500

CCMC Music Gallery, *Toronto*, $80,000

Chamber Music Unlimited/The Art of Time Ensemble, *Toronto*, $3,000

Continuum Contemporary Music, *Toronto*, $15,800

Espace Musique Concert Society, *Ottawa*, $4,500

Evergreen Club, *Toronto*, $9,000

40 fingers saxophone quartet, *Toronto*, $3,000

Gallery Players Association, *Toronto*, $1,700

Gryphon Trio, *Etobicoke*, $20,000

Hannaford Street Silver Band, *Toronto*, $15,700

Hannan and Kucharzyk, *Mississauga*, $2,000

Jeunesses Musicales of Ontario, *Toronto*, $2,250

Masques, *Barrie*, $3,000

Mooredale Concerts, *Toronto*, $1,000

Music TORONTO, *Toronto*, $16,100

Music Umbrella Chamber Concerts Inc., *Toronto*, $2,625

New Music Concerts, *Toronto*, $17,500

Nexus, *Toronto*, $20,000

NUMUS Inc., *Waterloo*, $21,000

Off Centre Music Series, *Toronto*, $1,840

Pan Trinbago Canada Steelband Association of Ontario, *Toronto*, $1,200

Polish Canadian Society of Music, *Toronto*, $3,200

Sabat/Clarke Duo, *Toronto*, $3,000

Sine Nomine Ensemble for Medieval Music, *Toronto*, $1,500

Small World Music Productions, *Toronto*, $13,110

Soundstreams Canada, *Toronto*, $42,840

Toronto Blues Society, *Toronto*, $8,320

Toronto Canadian Chinese Artists Centre, *North York*, $3,825

Toronto Consort, *Toronto*, $6,600

Toronto Early Music Centre, *Toronto*, $1,000

Toronto Tabla Ensemble, *Toronto*, $7,500

Women's Musical Club of Toronto, *Toronto*, $1,600

**November 2000 / Novembre 2000**

**Recipients / Bénéficiaires**

Algoma Arts Festival Association, *Sault Ste. Marie*, $8,350

Association of Canadian Women Composers, *Toronto*, $7,500

Beaches Jazz Festival Society, *Toronto*, $3,250

Blue Skies Cultural Centre, *Pefferlaw*, $4,500

Brott Music Festival, *Hamilton*, $11,500

Canadian Urban Music Festival Inc., *Ottawa*, $1,500

CKCU Ottawa Folk Festival, *Ottawa*, $6,000

Eaglewood Folk Festival, *London*, $1,825

Elora Festival, *Elora*, $25,350

Festival franco-ontarien, *Ottawa*, $2,500

Festival of the Sound, *Parry Sound*, $20,000

Festival Orillia Inc., *Oro Station*, $2,500

Fondation canadienne des échanges musicaux, *Ottawa*, $7,000

Georgian Bay Folk Society, *Owen Sound*, $16,000

Goderich Celtic Folk Society, *Goderich*, $5,000

Guelph Jazz Festival, *Guelph*, $15,000

Guelph Spring Festival, *Guelph*, $23,750

Hamilton Wentworth Creative Arts Inc., *Hamilton*, $10,000

Hillside Festival, *Guelph*, $5,500

Historic Old Toronto (HOT) Music Festival, *Toronto*, $2,000

Home County Folk League, *London*, $4,000

Huntsville Festival of the Arts, *Huntsville*, $4,230

Markham Jazz Festival, *Markham*, $4,000

Mill Race Festival of Traditional Folk Music, *Cambridge*, $4,000

Music Africa Incorporated, *Toronto*, $3,000

Northern Lights Festival Boreal, *Sudbury*, $10,800

Ottawa Bluesfest, *Ottawa*, $3,000

Ottawa Chamber Music Festival, *Ottawa*, $40,000

Ottawa International Jazz Festival Inc., *Ottawa*, $25,000

Stewart Park Festival, *Perth*, $2,000

Toronto Downtown Jazz Society, *Toronto*, $15,000

Uptown Waterloo Jazz Festival, *Waterloo*, $2,500

Westben Arts Festival Theatre Inc., *Campbellford*, $10,000

## Music Commissioning / Commande d'œuvres musicales

The figures listed represent actual monies paid out in this fiscal year, which are not necessarily the total grant amount awarded. This is because some grants are paid out on an instalment basis, or are subject to certain conditions being met by the recipients before the total amount is paid. Amounts listed may represent a portion of the grant awarded and the copy costs.

Les chiffres ci-dessous représentent les montants réels versés au cours de l'exercice en question – et pas nécessairement le total des subventions octroyées – parce que certaines subventions font l'objet de plusieurs versements ou de conditions que les bénéficiaires doivent remplir avant que le solde leur soit versé. Les montants indiqués peuvent représenter une partie de la subvention accordée et les frais de copie musicale.

**Jurors / Jurés**

Omar Daniel, *London*
Stephen Ralls, *Toronto*
Erika Raum, *Toronto*
Owen Underhill, *Vancouver, BC*

**Recipients / Bénéficiaires**

John Armstrong, *Ottawa*, $828
Roger Bergs, *Toronto*, $2,993
John Burge, *Kingston*, $5,132
Patrick Cardy, *Kanata*, $1,655
Allen Cole, *Toronto*, $5,000
Samuel Dolin, *Midland*, $3,500
Phil Dwyer, *Toronto*, $5,675
Donald Hannah, *Toronto*, $1,250
Peter Hatch, *Waterloo*, $3,170
Christos Hatzis, *Toronto*, $3,500
Alice Ping Ye Ho, *Toronto*, $5,000
Henry Kucharzyk, *Mississauga*, $3,000
Pui Ming Lee, *Scarborough*, $3,450
Raymond Luedeke, *Toronto*, $3,310
Lusiana Lukman, *Toronto*, $3,098
Michael O'Brien, *Toronto*, $1,250
Jeremy Podeswa, *Toronto*, $1,250
Maristella Roca, *Toronto*, $1,250
James Rolfe, *Toronto*, $5,520
James Rolfe, *Toronto*, $5,000
Jeffrey Ryan, *Toronto*, $5,203
Linda Smith, *Toronto*, $5,000
Ruth Watson Henderson, *Toronto*, $2,500

**Final payments of grants or copy costs for previous fiscal year awards / Derniers versements de subventions accordées au cours des exercices précédents**

**Recipients / Bénéficiaires**

Wende Bartley, *Toronto*, $800
Ka Nin Chan, *Toronto*, $3,000
Omar Daniel, *Toronto*, $4,616
Mark Duggan, *Toronto*, $2,050
Alice Ho, *Toronto*, $5,438
Lothar Klein, *Don Mills*, $750
Peter Koprowski, *North Gower*, $3,750
Gary Kulesha, *Etobicoke*, $2,797
Alexander Levkovich, *Toronto*, $2,729
Lusiana Lukman, *Toronto*, $1,445
Juliet Kiri Palmer, *Toronto*, $2,587
David Passmore, *Toronto*, $5,290
Micheline Roi, *Toronto*, $3,797
James Rolfe, *Toronto*, $2,278

The Guelph Spring Festival's *Streetfest* – Suzuki String School of Guelph's Artistic Director Sally Gross instructs students (photo: Bob Housser Photography)

*Streetfest*, au Guelph Spring Festival – La directrice artistique de l'école Suzuki pour cordes de Guelph, Sally Gross, dirige les élèves (photo : Bob Housser Photography).

R. Murray Schafer, *Indian River*, $6,000
Randall Smith, *Toronto*, $2,271
John Wyre, *Norland*, $2,415

**Popular Music / Musique populaire**

The figures listed represent actual monies paid out in this fiscal year, which are not necessarily the total grant amount awarded. This is because some grants are paid out on an instalment basis, or are subject to certain conditions being met by the recipients before the total amount is paid.

Les chiffres ci-dessous représentent les montants réels versés au cours de l'exercice en question – et pas nécessairement le total des subventions octroyées – parce que certaines subventions font l'objet de plusieurs versements ou de conditions que les bénéficiaires doivent remplir avant que le solde leur soit versé.

**June 2000 / Juin 2000**

**Jurors / Jurés**

Randall Coryell, *Elora*
Daisy DeBolt, *Toronto*
Christine Graves, *Balderson*
Wilson Laurencin, *Toronto*
Ravi Naimpally, *Toronto*

**Recipients / Bénéficiaires**

Kevin Barrett, *Toronto*, $1,800
Jim Cronk, *Washago*, $7,500
Lori Cullen, *Toronto*, $2,400
Rick Fines, *Peterborough*, $2,250
Bill Gilliam, *Toronto*, $3,900
Dan Goldman, *Toronto*, $3,912
Ahmed Hassan, *Toronto*, $7,000
Bret Higgins, *Toronto*, $1,800
Gregory Hoskins, *Toronto*, $3,920
Graeme Kirkland, *Toronto*, $2,400
David Leask, *Mississauga*, $4,000
Anne Lindsay, *Toronto*, $4,200
Brenda MacIntyre, *Toronto*, $550
Neufeld-Occhipinti Jazz Orchestra (NOJO), *Thornhill*, $4,500
Leah Salomaa, *Toronto*, $3,900
Samba Squad, *Toronto*, $5,000
Suzie Ungerleider, *Toronto*, $6,000
Bageshree Vaze, *Toronto*, $4,200
Suzie Vinnick, *Toronto*, $3,900

**December 2000 / Décembre 2000**

**Jurors / Jurés**

Ray Bonneville, *Montreal, QC*
Tuku Matthews, *Toronto*
Michelle McAdorey, *Toronto*
David Restivo, *Toronto*
Kevin Shaganash, *Sudbury*

**Recipients / Bénéficiaires**

Kiran Ahluwalia, *Markham*, $2,400
Archie Alleyne, *Toronto*, $2,430
Jon Bartlett, *Ottawa*, $1,800
Lloyd Benn, *Toronto*, $1,200
James Brown, *Toronto*, $2,100
Patrick Canavan, *Scarborough*, $1,800
Kevin Closs, *Levack*, $2,400
Rob Clutton, *Toronto*, $3,168
Rita Di Ghent, *Toronto*, $1,800
Aengus Finnan, *Cobourg*, $2,100
Christine Graves, *Ottawa*, $2,260
Afie Jurvanen, *Barrie*, $2,903
Pui Ming Lee, *Scarborough*, $2,400
Adam Makarenko, *Thunder Bay*, $930
K. Bruce McGregor, *Pefferlaw*, $1,800
Andrew McPherson, *Guelph*, $2,025
Jory Nash, *Willowdale*, $2,250
Jennifer Noxon, *Ottawa*, $2,400
Tim Posgate, *Toronto*, $2,100
Kim Ratcliffe, *Toronto*, $1,500
Loretto Reid, *Etobicoke*, $3,000
Greg Runions, *Kingston*, $3,000
Eliza-Jane Scott, *Toronto*, $4,500
Lilia Silveira, *Toronto*, $4,500
Joel Silver, *Toronto*, $2,100
Andrew Stochansky, *Terra Cotta*, $3,000
Ember Swift, *Toronto*, $2,400
Martin Tielli, *Toronto*, $4,500
Yvette Tollar, *Toronto*, $2,400
Richard Wynston, *Toronto*, $2,100

**Final payments of grants for previous fiscal year awards / Derniers versements de subventions accordées au cours des exercices précédents**

**Recipients / Bénéficiaires**

Lina Allemano, *Toronto*, $508
Rebecca Campbell, *Toronto*, $1,448
Cha-Locos, *Toronto*, $2,200
Andrew Collins, *Toronto*, $1,980
Debbie Danbrook, *Toronto*, $1,800
Andrew Downing, *Toronto*, $2,000
Kim Erickson, *Thunder Bay*, $2,000
Christine Graves, *Balderson*, $2,400
Ben Grossman, *Toronto*, $1,600
Lee Hayes, *Ottawa*, $1,600
Justin Haynes, *Toronto*, $1,448
Hennessey, *Ottawa*, $2,000
Barzin Hosseini-Rad, *Guelph*, $800
Charlie Kert, *Toronto*, $2,200
King Cobb Steelie, *Toronto*, $1,800
Kenny Kirkwood, *Toronto*, $1,200
Tanya Kornobis, *Toronto*, $600
Jean-Guy Labelle, *Azilda*, $600
Paula Letang, *Toronto*, $2,200
Chris MacLean, *Nepean*, $1,800
Ma-Kalala Mapwessa, *Toronto*, $1,600
Martha and the Muffins, *Toronto*, $1,600
Maza Mezé, *Toronto*, $2,600
John Millard, *Toronto*, $2,600
Quinsin Nachoff, *Toronto*, $2,000
Kiyoshi Nagata, *Richmond Hill*, $2,000
Ravi Naimpally, *Toronto*, $1,600
David Occhipinti, *Toronto*, $904
Out of Order, *Toronto*, $1,600
Randev Pandit, *Don Mills*, $2,000
Bill Parsons, *Toronto*, $800
Kathryn Rose, *Toronto*, $1,800
Greg Runions, *Kingston*, $830
Matt Ruttan, *Bracebridge*, $1,200
Oliver Schroer, *Toronto*, $2,296
Michael St. George, *Willowdale*, $1,600
Eric Stein, *Toronto*, $2,400
Yvette Tollar, *Toronto*, $2,200
Antonelle Varone, *Ajax*, $2,400

**Recording for Classical Music / Enregistrement de musique classique**

The figures listed represent actual monies paid out in this fiscal year, which are not necessarily the total grant amount awarded. This is because some grants are paid out on an instalment basis, or are subject to certain conditions being met by the recipients before the total amount is paid.

Les chiffres ci-dessous représentent les montants réels versés au cours de l'exercice en question – et pas nécessairement le total des subventions octroyées – parce que certaines subventions font l'objet de plusieurs versements ou de conditions que les bénéficiaires doivent remplir avant que le solde leur soit versé.

**Jurors / Jurés**

Omar Daniel, *London*
Erika Raum, *Toronto*
Owen Underhill, *Vancouver, BC*

**Recipients / Bénéficiaires**

The Hannaford Street Silver Band, *Toronto*, $6,000
Jasper Wood, *Toronto*, $5,596

Final payments of grants for previous fiscal year awards / Derniers versements de subventions accordées au cours des exercices précédents

**Recipients / Bénéficiaires**

Arraymusic Inc., *Toronto*, $2,800
Bernard Farley, *Toronto*, $1,720
Anna Graham, *Sault Ste. Marie*, $480
Beverley Johnston, *Toronto*, $2,600
Francine Kay, *Toronto*, $2,000
Joseph Petric, *Scarborough*, $2,400
Timothy Sullivan, *Toronto*, $2,800

# Theatre / Théâtre

**Brenda Kamino**
*Officer / Responsable (from May, 2000 / depuis mai 2000)*

**Lynda Hill**
*Theatre Projects Officer / Responsable des projets de théâtre (to February, 2001 /jusqu'en février 2001)*

OAC's Theatre programs encourage the work of Ontario-based theatre companies, playwrights, and other artists involved in theatre in Ontario.

Les programmes de théâtre du CAO encouragent le travail des compagnies de théâtre établies en Ontario, des dramaturges et des autres artistes actifs dans le domaine du théâtre en Ontario.

## Advisors / Conseillers

Philip Akin, *Toronto*
Eleanor Albanese, *Thunder Bay*
Zaz Bajon, *Winnipeg, MB*
Diana Belshaw, *Toronto*
David Collins, *Toronto*
Simon Johnston, *London*
Brenda Kamino, *Toronto*
Glynis Leyshon, *Vancouver, BC*
Margaret Lyons, *Toronto*
Kathleen McDonnell, *Toronto*
Yanna McIntosh, *Toronto*
Arthur Milner, *Ottawa*
Sandra Pitblado, *Toronto*
Robert Priest, *Toronto*
Brian Quirt, *Toronto*
Kim Selody, *St. Catharines*
Sarah Stanley, *Toronto*

## Professional Theatre Organizations / Organismes de théâtre professionnels

**March 2000 / Mars 2000**

**Recipients / Bénéficiaires**

B.A.A.N.N. Theatre Centre, *Toronto*, $47,999
Buddies in Bad Times Theatre, *Toronto*, $82,775
Cahoots Theatre Projects, *Toronto*, $26,606
The Canadian Stage Company, *Toronto*, $400,000
Centre for Indigenous Theatre, *Toronto*, $16,280
Clay and Paper Theatre, *Toronto*, $10,080
Crow's Theatre, *Toronto*, $25,000
Da Da Kamera, *Toronto*, $25,300
De-ba-jeh-mu-jig Theatre Group, *Manitoulin Island*, $40,000
DNA Theatre, *Toronto*, $20,000
Equity Showcase Theatre, *Toronto*, $27,000
The Factory Theatre , *Toronto*, $124,163
The Grand Theatre, *London*, $30,000
The Great Canadian Theatre Company, *Ottawa*, $107,500
Magnus Theatre Company Northwest Incorporated, *Thunder Bay*, $86,320
Native Earth Performing Arts Inc., *Toronto*, $10,000
Necessary Angel Theatre, *Toronto*, $50,505
Nightwood Theatre, *Toronto*, $35,200
Puppetmongers, *Toronto*, $11,825
Shaw Festival, *Niagara-on-the-Lake*, $500,000
Small Theatre Administrative Facility, *Toronto*, $68,800
The Smile Company Theatrical Productions, *Toronto*, $27,000
The Stratford Shakespearean Festival, *Stratford*, $778,500
Sudbury Theatre Centre, *Sudbury*, $36,000
Tarragon Theatre, *Toronto*, $155,000
Theatre & Company, *Kitchener*, $9,000
Theatre Aquarius, *Hamilton*, $85,000

Magnus Theatre – Susan Williamson in *The Beauty Queen of Leenane* by Martin McDonagh (photo: Greg Malo)

Magnus Theatre – Susan Williamson, dans *The Beauty Queen of Leenane*, de Martin McDonagh (photo : Greg Malo).

Theatre Beyond Words, *Niagara-on-the-Lake*, $58,500
Theatre Columbus, *Toronto*, $33,600
Theatre Gargantua, *Toronto*, $18,000
Theatre Ontario, *Toronto*, $100,000
Theatre Passe Muraille, *Toronto*, $73,500
Theatre Smith-Gilmour, *Toronto*, $21,000
VideoCabaret International, *Toronto*, $28,880

**November 2000 / Novembre 2000**

**Recipients / Bénéficiaires**

Blyth Festival, *Blyth*, $112,000
4th Line Theatre Company of Peterborough, *Peterborough*, $42,130
The Fringe of Toronto Festival, *Toronto*, $30,350
Lighthouse Festival Theatre Corporation, *Port Dover*, $34,279
Odyssey Theatre, *Ottawa*, $27,000
Soulpepper Theatre Company, *Toronto*, $70,000
Theatre Orangeville, *Orangeville*, $25,000
Thousand Islands Foundation, *Gananoque*, $25,000

## Theatre for Young Audiences / Théâtre pour jeune public

**Recipients / Bénéficiaires**

Carousel Players, *St. Catharines*, $103,500
De-ba-jeh-mu-jig Theatre Group, *Manitoulin Island*, $40,000
Magnus Theatre Company Northwest Incorporated, *Thunder Bay*, $29,450
Roseneath Theatre Company, *Toronto*, $48,722
Salamander Theatre for Young Audiences, *Ottawa*, $21,600
Theatre Direct Canada, *Toronto*, $140,000
Waterwood Theatre Projects Inc., *Toronto*, $5,000
Young Peoples Theatre, *Toronto*, $301,200

## Theatre Projects / Projets de théâtre

**February 2000 / Février 2000**

**Jurors / Jurés**

Sabina Fella, *Toronto*
Simon Joynes, *Port Dover*
Ken Kramer, *Toronto*
Yanna McIntosh, *Toronto*
Gregory Nixon, *Toronto*

**Recipients / Bénéficiaires**

Bald Ego Productions, *Toronto*, $8,000
Bluewater Summer Playhouse, *Kincardine*, $11,300
Alex Bulmer, *Toronto*, $8,000
Clyde Umnie Co., *Toronto*, $8,000
Duchess Productions, *Toronto*, $7,500
DVxT Theatre Company, *Toronto*, $10,000
Gabrielle Kemeny, *Toronto*, $8,000
London Fringe Theatre Festival, *London*, $3,000
Jane Miller, *Toronto*, $5,000
New Stages Peterborough, *Peterborough*, $18,000
The Ottawa Fringe Festival , *Ottawa*, $8,000
Planet 88 Productions, *Toronto*, $8,000
Rat-A-Tat-Tat, *Toronto*, $8,000
Shakespeare In The Rough, *Toronto*, $12,000
SummerWorks Theatre Festival, *Toronto*, $4,000
Threshold Theater Group, *Toronto*, $6,500
Turtle Gals, *Toronto*, $8,000

**August 2000 / Août 2000**

**Jurors / Jurés**

Linda Balduzzi, *Ottawa*
Randy Read, *Peterborough*
Martha Ross, *Toronto*
Sanjay Talwar, *Toronto*
Ker Wells, *Toronto*

**Recipients / Bénéficiaires**

Laura Astwood, *Toronto*, $6,000
Azimuth Productions, *Toronto*, $7,500
b current, *Toronto*, $2,500
The Black Well Theatre Company, *Peterborough*, $10,000
Daniel Brooks, *Toronto*, $5,000
The Canadia dell'Arte Theatre Troupe, *Toronto*, $6,000
Stephen Guy-McGrath, *Toronto*, $10,000
La Compagnie Petit Jeu, *Toronto*, $2,500
Modern Times Stage Company, *Toronto*, $11,500
Obsidian Theatre Company, *Toronto*, $9,000
The Pleiades Theatre, *Toronto*, $10,000
The Raphael Project , *Toronto*, $5,000
Sheatre Educational Alternative Theatre, *Kemble*, $9,000
Solar Stage Theatre, *Toronto*, $4,000
Jennifer Tarver, *Toronto*, $7,000
Theatre Kingston, *Kingston*, $8,500
Theatre Voce, *Toronto*, $10,000
Whetstone Productions, *Toronto*, $9,000
Eric Woolfe, *Toronto*, $9,500

## Playwright Residencies / Dramaturges résidents

**Jurors / Jurés**

Sally Han, *Toronto*
Andrew Moodie, *Toronto*
Katherine Sandford, *Ottawa*

**Recipients / Bénéficiaires**

Leslie Arden (Jenkins), *Cookstown*, $8,000
Morwyn Brebner, *Toronto*, $8,000
Claudia Dey, *Toronto*, $8,000
Sean Dixon, *Toronto*, $8,000
Sarah Hunter, *Ottawa*, $4,000
Paul Ledoux, *Toronto*, $3,200
Darren O'Donnell, *Toronto*, $8,000
Emil Sher, *Toronto*, $4,800
Warren Sulatycky, *Toronto*, $8,000
Drew Taylor, *Toronto*, $8,000
Jean Yoon, *Toronto*, $8,000

Nightwood Theatre – Tamara Bernier and Dan Chameroy in *Anything That Moves* book and lyrics by Ann-Marie MacDonald and music by Allen Cole (photo: Cylla von Tiedemann)

Nightwood Theatre – Tamara Bernier et Dan Chameroy dans *Anything That Moves*, sur un texte d'Ann-Marie MacDonald et une musique d'Allen Cole (photo : Cylla von Tiedemann)

# Touring and Outreach / Tournées et diffusion

**Glenn Hodgins**

*Officer / Responsable (from June, 2000 / depuis juin 2000)*

OAC's new Touring and Collaborations program was launched in December 2000. The program's focus is to expand the depth of the touring experience by supporting collaborative initiatives at the local level. Touring literature, media and visual arts as well as the performing arts will help achieve one of the program's goals of bringing more artists to more Ontarians. This program supports touring artists and arts organizations as well as community presenters.

Grant recipients for the final Touring Initiatives program deadline are listed below. This program was discontinued in 2000.

Le nouveau programme Tournées et collaborations du CAO a été lancé en décembre 2000. Il vise à approfondir l'expérience de la tournée en appuyant des initiatives locales. Les tournées en littérature, en arts médiatiques, en arts visuels et en arts du spectacle contribueront à réaliser un des objectifs du programme, à savoir exposer un plus grand nombre d'Ontariens à un plus grand nombre d'artistes. Ce programme appuie les tournées d'artistes, d'organismes artistiques et de diffuseurs.

Les bénéficiaires des dernières subventions octroyées dans le cadre du programme Initiatives de tournées sont recensés ci-dessous. Ce programme a pris fin en 2000.

## Advisors / Conseillers

Julian Armour, *Ottawa*
Jacques Bastien, *Toronto*
Marc Bissonnette, *Kingston*
Margaret Boyd, *Parry Sound*
Emerita Emerencia, *Toronto*
Mélany Gauvin, *Ottawa*
Clint Kuschak, *Thunder Bay*
William Lau, *Toronto*
Florianne LeBlanc, *North Bay*
Daniel Marchildon, *Penetanguishene*
Bruce McGregor, *Pefferlaw*
Guy Mignault, *Toronto*
Zis Parras, *Toronto*
Jeanne-Marie Robillard, *Toronto*
Greg Staats, *Toronto*
Jean Stilwell, *Toronto*

## Touring and Collaboration / Tournées et collaboration

The figures listed represent actual monies paid out in this fiscal year, which are not necessarily the total grant amount awarded. This is because some grants are paid out on an installment basis.

Les chiffres ci-dessous représentent les montants réels versés au cours de l'exercice en question – et pas nécessairement le total des subventions octroyées – parce que certaines subventions font l'objet de plusieurs versements.

Chris Verrette, Christina Mahler, and Geneviève Gilardeau head for the concert hall on a Tafelmusik tour

Chris Verrette, Christina Mahler et Geneviève Gilardeau se rendent à la salle de concert lors d'une tournée de Tafelmusik.

**Recipients / Bénéficiaires**

Arabesque Dance Co. / Y.R. Dance Association Inc., *Toronto*, $10,800

Association des auteures et auteurs de l'Ontario français, *Vanier*, $7,200

Canadian Filmmakers Distribution Centre, *Toronto*, $7,200

Canadian Opera Company, *Toronto*, $10,800

Carousel Players, *St. Catharines*, $18,000

Centre for Aboriginal Media, *Toronto*, $7,200

Le Cercle de l'Amitié, *Mississauga*, $3,600

Choirs Ontario, *Toronto*, $6,750

Danny Grossman Dance Company, *Toronto*, $7,500

Elmer Iseler Singers, *Toronto*, $18,000

Kaeja d'Dance, *Toronto*, $39,600

La Cle d'la Baie, *Penetanguishene*, $5,400

Leading Tone Arts Productions, *Little Britain*, $6,300

Leslie McCurdy, *Windsor*, $7,000

Sharon McKay, *Kilbride*, $3,000
Natural Heritage, *Toronto*, $3,600
Northern Visions Independent Film and Video Association (Images), *Toronto*, $2,700
Piano Six Foundation, *New Hamburg*, $9,000
Piano Six Foundation, *New Hamburg*, $1,500
Tafelmusik Baroque Orchestra, *Toronto*, $53,100
Theatre Beyond Words, *Niagara-on-the-Lake*, $10,800
Theatre du Nouvel-Ontario Inc., *Sudbury*, $7,200
Theatre la Catapulte, *Ottawa*, $4,050
Samuel Thomas, *Niagara Falls*, $15,000
Toronto Symphony Orchestra, *Toronto*, $18,000
Waterloo Dance Frontier, *Waterloo*, $13,500

## Residencies / Résidences

**Recipients / Bénéficiaires**

Toronto Artscape Inc., *Toronto*, $12,000

## Touring Initiatives / Initiatives de tournées

**Recipients / Bénéficiaires**

Algoma Conservatory of Music (Shingwauk Chamber Music Series), *Sault Ste. Marie*, $4,500
Algonquin Arts Council, *Bancroft*, $2,000
Almonte and District Arts Council, *Kanata*, $4,000
Atikokan Children's Entertainment Series (A.C.E.S.), *Atikokan*, $2,000
Black Fly Jam Folk Club, *Goulais River*, $2,500
Brisbane-Ospringe Cultural Enrichment Committee, *Erin*, $1,000
Brockville Concert Association, *Brockville*, $1,500
Canyon Country Concerts, *Dorion*, $2,000
Centre communautaire La Girouette de Chatham-Kent, *Chatham*, $2,250
Centre culturel ARTEM, *New Liskeard*, $3,000
Centre culturel Louis-Hémon, *Chapleau*, $3,000
Centre culturel St-Cyr, *Pointe-aux-Roches*, $4,000
Chapleau Performing Arts, *Chapleau*, $3,100
Children's Delight Series, *Dryden*, $3,000
Children's Stage Lakefield, *Lakefield*, $1,500
Classic Theatre, *Cobalt*, $2,500
Le Club Jolliet, *Sarnia*, $3,800
Concerts Cumberland, *Cumberland*, $4,000
Conseil des organismes francophones de la région de Durham, *Oshawa*, $2,800
Cornwall Concert Series Association, Cornwall, $2,000
Delhi Children's Theatre, *Delhi*, $700
Dryden Entertainment Series, *Dryden*, $2,000
Elliot Lake Entertainment Series, *Elliot Lake*, $2,000
Enchanted Castle Theatre, *Orillia*, $2,000
Entertainment 4 Kids @ The Rock, *Red Rock*, $2,000
Fort Frances Kids and Company, *Fort Frances*, $1,500
Fort Town Concert Association, *Prescott*, $3,000
Friends of Music Children's Series, *Port Hope*, $1,500
Gananoque Concert Association, *Gananoque*, $3,000
Georgian Bay Symphony, *Owen Sound*, $1,500
Geraldton Kinsmen Overture Concerts, *Geraldton*, $3,500
Goderich Little Theatre, *Goderich*, $2,500
Haliburton Highlands Concert Series, *Haliburton*, $1,000
Headwaters Acoustic Music Society, *Orangeville*, $2,000
JAM (Jubilee Arts and Music), *Walkerton*, $4,000
Joshua Bates Centre, *Athens*, $1,000
Kenora Children's Concert Series, *Kenora*, $2,900
Kids Kaleidoscope Entertainment Series, *Sioux Lookout*, $3,000
Kids' Playhouse, *Belleville*, $2,000
Kidsbridge Culture Club, *Uxbridge*, $2,000

Kaeja d'Dance – Karen Kaeja (photo: David Hou)

Kaeja d'Dance – Karen Kaeja (photo : David Hou)

Kinette Club of Timmins, *Timmins*, $2,500
Kirkland Lake Arts Council, *Kirkland Lake*, $3,000
Kirkland Lake Children's Entertainment Series, *Kirkland Lake*, $1,500
Lake of the Woods Concert Group, *Kenora*, $4,450
Lindsay Concert Foundation, *Lindsay*, $3,500
Mad Hatter Productions, *Cornwall*, $2,000
Manitouwadge Children's Entertainment Series, *Manitouwadge*, $2,000
Manitouwadge Entertainment Series, *Manitouwadge*, $3,000
Marathon Entertainment Series, *Marathon*, $2,500
Music At Woodhall, *Guelph*, $1,000
Musical Arts Society (Alexandria), *Alexandria*, $1,200
Old Town Hall Concerts, *Hilton Beach*, $3,000
On Stage for Kids, *Almonte*, $1,500
Performing Arts York Region, *Thornhill*, $4,000
Pointe au Baril Arts and Culture Committee, *Pointe au Baril*, $1,500
Port Hope Friends of Music, *Port Hope*, $4,000
Quinte Arts Council, *Belleville*, $2,000
Razzamataz Kids' Shows (Haliburton County Children's Concert Series), *Minden*, $2,800
Red Lake Family Entertainment Series, *Red Lake*, $2,500
Sioux Hudson Entertainment Series, *Sioux Lookout*, $4,000
Smiths Falls Community Theatre, *Smiths Falls*, $1,500
Specially for Youth Productions, *Lindsay*, $3,000
Spectacles Héritage de Pembroke, *Pembroke*, $2,500
St. Jacobs Schoolhouse Theatre Inc., *St. Jacobs*, $2,000
St. Thomas Performing Arts, *St. Thomas*, $2,000
Strathroy Music Council, *Strathroy*, $2,000
Superior North Entertainment Series, *Terrace Bay*, $3,000
Tour de Fort Canadian Concert Series Inc., *Fort Frances*, $1,000
Town Hall 1873, *Port Perry*, $3,000
Visual and Performing Arts Newmarket, *Newmarket*, $2,500
Wawa Entertainment Series Inc., *Wawa*, $3,000

# Visual and Media Arts / Arts visuels et médiatiques

**Cindy Richmond**
*Officer / Responsable* *(to November 2000 / jusqu'en novembre 2000)*

**Melanie Fernandez**
*Acting Officer / Responsable intérimaire* *(from December 2000 to February 2001 / de décembre 2000 à février 2001)*

**Lisa Wöhrle**
*Associate Visual and Media Arts Officer / responsable adjointe, arts visuels et médiatiques*
*(from January 2001 / depuis janvier 2001)*

**Annette Mangaard**
*Associate Visual and Media Arts Officer / arts visuels et médiatiques* *(from May 2000 / depuis mai 2000)*

OAC's Visual and Media Arts programs support and encourage the development of Ontario visual and media artists and craftspersons and assist public art galleries and artist-run centres. These programs support the range of media and expression used in all aspects of visual arts and crafts and encourage the various forms of media arts, including film, video, and other forms of electronic media.

Les programmes d'arts visuels et d'arts médiatiques du CAO encouragent le développement des artistes ontariens en arts visuels, en arts médiatiques et en métiers d'art. Ils aident également les musées d'art et les centres d'art autogérés. Ces programmes appuient la gamme d'expressions et de supports utilisés dans tous les aspects des arts visuels et des métiers d'art. Ils encouragent également les différents genres des arts médiatiques, notamment le film, la vidéo et les autres formes de médias électroniques.

### Advisors / Conseillers

Grant Arnold, *Vancouver, BC*
Pierre Arpin, *Victoria, BC*
Allen DeLeary, *Ottawa*
Susan Ditta, *Peterborough*
Jamelie Hassan, *London*
Dennice Leahey, *Toronto*
Janine Marchessault, *Toronto*
Donna McAlear, *Winnipeg, MB*
Jane Nokes, *Toronto*
Sarah Quinton, *Toronto*
Clive Robertson, *Kingston*
Leila Sujir, *Montreal, QC*
Paulus Tjiang, *Codrington*

### Artist Run Centres: Visual and Media Arts / Centres d'art autogérés : arts visuels et médiatiques

**Recipients / Bénéficiaires**

A Space, *Toronto*, $44,000
Art Metropole, *Toronto*, $16,200
Artcite Inc., *Windsor*, $25,000
Artspace (Peterborough Artists Inc.), *Peterborough*, $28,350
Canadian Filmmakers Distribution Centre, *Toronto*, $19,000
Charles Street Video, *Toronto*, $44,000
Definitely Superior, *Thunder Bay*, $20,900
Ed Video Inc., *Guelph*, $42,900
Forest City Gallery, *London*, $22,950
Gallery 101, Artists Centre d'artistes Ottawa Inc., *Ottawa*, $30,500
Gallery 44 Centre for Contemporary Photography, *Toronto*, $42,300
Hamilton Artists Incorporated, *Hamilton*, $24,500
IFCO, *Ottawa*, $19,000
Inside Out Toronto Lesbian and Gay Film and Video Festival, *Toronto*, $20,000
InterAccess Electronic Media Arts Centre, *Toronto*, $30,000
Kingston Artists' Association Incorporated, *Kingston*, $19,000
LIFT, *Toronto*, $42,000
Making Scenes Collective, *Ottawa*, $15,000
Mercer Union, *Toronto*, $43,200
Niagara Artists' Company, *St. Catharines*, $25,000
NIIPA, *Hamilton*, $17,820
Northern Visions Independent Film and Video Association (Images), *Toronto*, $19,500
Open Studio, *Toronto*, $27,900
Pleasure Dome, *Toronto*, $19,800
SAW Gallery, *Ottawa*, $33,000
SAW Video Co-op, *Ottawa*, $39,000
South Asian Visual Arts Collective (SAVAC), *Toronto*, $15,000
TPW, *Toronto*, $40,800
Trinity Square Video, *Toronto*, $42,000
V Tape, *Toronto*, $38,400
White Water Gallery, *North Bay*, $20,700
Women's Art Resource Centre, *Toronto*, $8,800
YYZ Artists' Outlet, *Toronto*, $39,600

Cambridge Galleries – *The Divine Order of the Universe* by Jacqueline Treloar, May 2000 (photo: Robert McNair)

Cambridge Galleries – *The Divine Order of the Universe*, de Jacqueline Treloar, mai 2000 (photo : Robert McNair).

## Craft Organizations / Organismes de métiers d'art

**Recipients / Bénéficiaires**

Artists in Stained Glass, *Toronto*, $3,357

Canadian Bookbinders and Book Artists Guild, *Toronto*, $4,882

Candian Woodturners Association (CWA), *Markham*, $5,000

FUSION: The Ontario Clay & Glass Assoc., *Scarborough*, $30,542

Metal Arts Guild, *Toronto*, $7,436

Ontario Crafts Council, *Toronto*, $10,000

Ontario Handweavers and Spinners, *Burlington*, $5,000

Surfacing: Textile Dyers & Printers Association of Ontario, *Toronto*, $6,355

Thunder Bay Potters' Guild, *Thunder Bay*, $1,125

Toronto Potters, *Toronto*, $10,000

## Public Art Galleries / Musées d'art

**Recipients / Bénéficiaires**

Agnes Etherington Art Centre, *Kingston*, $64,980

Art Gallery of Algoma, *Sault Ste. Marie*, $16,500

Art Gallery of Hamilton, *Hamilton*, $146,063

Art Gallery of Mississauga, *Mississauga*, $41,580

Art Gallery of Northumberland, *Cobourg*, $14,250

Art Gallery of Peel, *Brampton*, $18,000

Art Gallery of Peterborough, *Peterborough*, $45,000

Art Gallery of Sudbury/Galerie d'art de Sudbury, *Sudbury*, $37,800

Art Gallery of Windsor, *Windsor*, $159,000

Art Gallery of York University, *North York*, $35,000

Burlington Art Centre, *Burlington*, $52,400

Cambridge Galleries, *Cambridge*, $33,957

Carleton University Art Gallery, *Ottawa*, $5,000

Carleton University Art Gallery, *Ottawa*, $5,000

Chatham Cultural Centre – Thames Art Gallery, *Chatham*, $15,375

Gallery Lambton, *Sarnia*, $16,000

The George R. Gardiner Museum of Ceramic Art, *Toronto*, $20,000

Grimsby Public Art Gallery, *Grimsby*, $21,600

Kitchener-Waterloo Art Gallery, *Kitchener*, $20,000

Koffler Gallery, *Toronto*, $19,000

London Reg. Art and Hist. Museums, *London*, $89,100

Lynnwood Arts Centre, *Simcoe*, $9,000

Macdonald Stewart Art Centre, *Guelph*, $73,000

MacLaren Art Centre, *Barrie*, $84,000

McIntosh Gallery, *London*, $28,035

McMaster Museum of Art, *Hamilton*, $5,000

McMaster Museum of Art, *Hamilton*, $4,900

Museum for Textiles, *Toronto*, $42,750

Oakville Galleries, *Oakville*, $70,000

Ottawa Art Gallery/La Galerie d'art d'Ottawa, *Ottawa*, $67,500

Power Plant, *Toronto*, $140,000

Robert McLaughlin Gallery, *Oshawa*, $16,650

Thunder Bay Art Gallery, *Thunder Bay*, $58,900

Tom Thomson Memorial Art Gallery, *Owen Sound*, $31,115

University of Waterloo Art Gallery, *Waterloo*, $6,000

University of Waterloo Art Gallery, *Waterloo*, $2,500

Visual Arts Centre of Clarington, *Bowmanville*, $19,800

W.K.P. Kennedy Gallery, Capital Centre, *North Bay*, $11,400

Woodstock Public Art Gallery, *Woodstock*, $22,869

## Visual and Media Arts Project Grants for Organizations / Projets d'arts visuels et médiatiques

**June 2000 / Juin 2000**

**Jurors / Jurés**

Ian Carr-Harris, *Toronto*

Rae Johnson, *Flesherton*

Joseph Lazore, *Guelph*

Midi Onodera, *Toronto*

**Recipients / Bénéficiaires**

Dundas Valley School of Art, *Dundas*, $3,000

Gendai Gallery in the Japanese Cultural Centre, *Toronto*, $4,000

The House of Toast, *Windsor*, $4,500

Independent Film and Video Alliance, *Ottawa*, $4,500

Ofrenda Flora Collective, *Toronto*, $3,500

Ojibway-Cree Cultural Centre, *Timmins*, $3,500

Persona Volare, *Toronto*, $5,000

The Red Head Gallery, *Toronto*, $5,000

Saint Sebastian Collective, *Toronto*, $2,500

7a*11d Performance Art Festival, *Toronto*, $5,000

Toronto Reel Asian International Film Festival, *Toronto*, $4,000

Toronto School of Art, *Toronto*, $1,500

VVV, *Toronto*, $4,000

Waterloo Regional Arts Council, *Kitchener*, $5,000

Year Zero One, *Toronto*, $3,000

**January 2001 / Janvier 2001**

**Jurors / Jurés**

Daniel Grummisch, *Ottawa*

Ingrid Mayrhofer, *Toronto*

Kent Monkman, *Toronto*

Claire Powers, *North Bay*

**Recipients / Bénéficiaires**

Canadian Artists' Representation Ontario, *Toronto*, $7,550

Cinematheque Ontario, *Toronto*, $9,000

Elliot Lake Arts Club, *Elliot Lake*, $2,000

FADO, *Toronto*, $5,000

Hamilton & Region Arts Council, *Hamilton*, $8,200

Hot Docs Canadian International Documentary Festival, *Toronto*, $5,000

Public Access, *Toronto*, $10,000

Rodman Hall Arts Centre, *St. Catharines*, $10,000

Splice This!, *Toronto*, $5,000

Toronto Animated Image Society, *Toronto*, $7,700

Tree Museum, *Toronto*, $8,000

## Artists' Film and Video / Artistes du film et de la vidéo

**April 2000 / Avril 2000**

**Jurors / Jurés**

Anthony Brown, *Toronto*

José Sanchez, *Hull, QC*

Angela Stukator, *Guelph*

Tom Taylor, *Toronto*

Bridget Wabegijig, *Ohsweken*

**Recipients / Bénéficiaires**

Sarah Abbott, *Toronto*, $21,000

Paul Carrière, *Toronto*, $8,400

Mary Cross, *Guelph*, $6,772

Robert Crossman, *Toronto*, $10,000

Michael Downing, *Toronto*, $15,000

Judith Doyle, *Toronto*, $10,406

Christy Garland, *Toronto*, $15,000

Andrew Hull, *Toronto*, $38,607

Karen Kew, *Guelph*, $15,000

Anna Malkin, *Toronto*, $15,800

Nancy Nicol, *Toronto*, $35,000

Cassandra Nicolaou, *Toronto*, $32,600

Nancy Paterson, *Etobicoke*, $12,911

Leslie Peters, *Toronto*, $5,400

Ramiro Puerta, *Toronto*, $25,000

Ross Turnbull, *Toronto*, $14,000

Anton Wagner, *Toronto*, $23,000

**October 2000 / Octobre 2000**

**Jurors / Jurés**

Karen Kew, *Guelph*

Deirdre Logue, *Toronto*

Jorge Manzano, *Toronto*

Christopher McNamara, *Windsor*

Laura Taler, *Toronto*

**Recipients / Bénéficiaires**

Ben Bruhmuller, *Sudbury*, $7,000
Daniel Cross, *Crystal Beach*, $20,000
Peter Demas, *Toronto*, $10,000
Paul DiStefano, *Toronto*, $21,454
Charlie Egleston, *London*, $6,671
John Greyson, *Toronto*, $40,000
Mike Hoolboom, *Toronto*, $37,669
Helen Lee, *Toronto*, $18,000
Robert Lee, *Toronto*, $20,000
Wrik Mead, *Toronto*, $9,491
Andrew Paterson, *Toronto*, $2,515
Elida Schogt, *Toronto*, $35,000
Deanna Smalley, *Toronto*, $30,000
Barbara Sternberg, *Toronto*, $14,551
Jeff Sterne, *Toronto*, $18,250
Dawn Wilkinson, *Brampton*, $29,595

## Craft Grants: Individuals / Subventions aux artistes en métiers d'art

**Jurors / Jurés**

Patty Johnson, *Toronto*
Claire Maunsell, *Kingston*
Lois Schklar, *Toronto*
Robert Tetu, *Seaforth*
Alice Williams, *Curve Lake*

**Recipients / Bénéficiaires**

Jennifer Angus, *Toronto*, $5,989
Kai Chan, *Toronto*, $6,500
Petra de Mooy, *Toronto*, $4,000
Judith Dingle, *Toronto*, $6,000
Laura Donefer, *Harrowsmith*, $3,200
Heidi Earnshaw, *Toronto*, $3,000
Marc Egan, *Toronto*, $1,374
Stephen Hogbin, *Wiarton*, $6,500
Valerie Knapp, *Toronto*, $6,500
Cyndy Lee, *Toronto*, $4,200
Suzie Osler, *Toronto*, $3,000
Dale Pereira, *Toronto*, $7,300
Andrea Piller, *Toronto*, $5,000
Dave Samplonius, *Toronto*, $8,500
Ian Symons, *Toronto*, $6,000
Michael Torosian, *Toronto*, $10,000
Eric Wong, *Brampton*, $7,000
Lily Yung, *Toronto*, $8,000

## Exhibition Assistance (to $1,000) / Aide aux expositions (jusqu'à 1 000 $)

The Exhibition Assistance program is administered by third-party recommenders in the community.

Le programme Aide aux expositions est administré par des tiers recommandataires du milieu des arts visuels.

### Third-party recommenders / Tiers recommendataires

A Space, *Toronto*
Agnes Etherington Art Centre, *Kingston*
Art Gallery of Algoma, *Sault Ste. Marie*
Art Gallery of Hamilton, *Hamilton*
Art Gallery of Northumberland, *Cobourg*
Art Gallery of Peterborough, *Peterborough*
Art Gallery of Sudbury/Galerie d'art de Sudbury, *Sudbury*
Art Gallery of Windsor, *Windsor*
Artcite Inc., *Windsor*
Burlington Art Centre, *Burlington*
Cambridge Galleries, *Cambridge*
Chatham Cultural Centre – Thames Art Gallery, *Chatham*
Craft Studio at Harbourfront Centre, *Toronto*
Definitely Superior, *Thunder Bay*
Durham Art Gallery, *Durham*
Forest City Gallery, *London*
Galerie Celine Allard, *Toronto*
Galerie du Nouvel-Ontario, *Sudbury*
Galerie 815, *Hearst*
Galerie Eugène Racette, *Orleans*
Gallery 44, *Toronto*
Gallery Lambton, *Sarnia*
Gallery 101, Artists Centre d'artistes Ottawa Inc., *Ottawa*
Gallery Stratford (Stratford Art Association), *Stratford*
Grimsby Public Art Gallery, *Grimsby*
Hamilton Artists Incorporated, *Hamilton*
Justina M. Barnicke Gallery, Hart House, *Toronto*
Kingston Artists' Association Incorporated, *Kingston*
Kitchener-Waterloo Art Gallery, *Kitchener*
Lake of the Woods Museum, *Kenora*
London Reg. Art and Hist. Museums, *London*
Lynnwood Arts Centre, *Simcoe*
Macdonald Stewart Art Centre, *Guelph*
MacLaren Art Centre, *Barrie*
McIntosh Gallery, *London*
McMaster Museum of Art, *Hamilton*
Mercer Union, *Toronto*
Native Indian/Inuit Photographers' Assoc., *Hamilton*
Niagara Artists' Company, *St. Catharines*
Oakville Galleries, *Oakville*
Ojibwe Cultural Foundation, *Manitoulin Island*
Peterborough Artists Inc. (Artspace), *Peterborough*
Pictograph Gallery, *Atikokan*
Power Plant, *Toronto*
Robert McLaughlin Gallery, *Oshawa*
Rodman Hall Arts Centre, *St. Catharines*
SAW Gallery, *Ottawa*
St. Thomas-Elgin Public Art Centre, *St. Thomas*
Thunder Bay Art Gallery, *Thunder Bay*
Timmins Museum & National Exhibition Centre, *Timmins*
Tom Thomson Memorial Art Gallery, *Owen Sound*
Visual Arts Ontario, *Toronto*
W.K.P. Kennedy Gallery, Capital Centre, *North Bay*
Whitby Arts Incorporated, *Whitby*
White Water Gallery, *North Bay*
Women's Art Resource Centre, *Toronto*
Woodland Cultural Centre, *Brantford*
Woodstock Public Art Gallery, *Woodstock*
YYZ Artists' Outlet, *Toronto*

**Recipients / Bénéficiaires**

John Abrams, *Toronto*, $1,000
Rhonda Abrams, *Durham*, $500
David Acheson, *Burlington*, $500
Pamela Adams, *North Bay*, $900
Jane Adeney, *Hamilton*, $500
Betty Albert-Lincez, *Chapleau*, $700
Janet Allen, *Kingston*, $700
Janet Anderson, *Toronto*, $500
Tobey Anderson, *St. Catharines*, $500
Sara Angelucci, *Toronto*, $500
David Armstrong, *Toronto*, $500
Jennifer Armstrong, *St. Catharines*, $600
Sylvat Aziz, *Perth Road*, $1,000
Shelly Bahl, *Toronto*, $500
Cali Balles, *Toronto*, $500
Norm Barney, *Petrolia*, $900
Elizabeth Barrett Milner, *Port Dover*, $1,000
Wesley Bates, *Clifford*, $500
Todd Batson, *Burlington*, $500
Nicole Bauberger, *Peterborough*, $800
Rosalinde Baumgartner, *Belwood*, $500
Shelley Beach, *Pickering*, $500
Lesley Bell, *Thorold*, $600
Kathryn Bemrose, *Toronto*, $700
Tom Bendtsen, *Toronto*, $1,000
Nicole Bérubé Courchesne, *Hearst*, $500
Carol Binns-Wood, *Flesherton*, $1,000
Andrea Bird, *Moorefield*, $980
Gary Blundell, *Gooderham*, $800
Ivan Bomberry, *Ohsweken*, $500
Jill Boschulte, *Sundridge*, $1,000
Mark Bovey, *Inverary*, $892
Tracey Bowen, *Oakville*, $1,000
Alison Boyack, *Toronto*, $500
Shary Boyle, *Toronto*, $500
Carol Bradley, *Kitchener*, $500
Cora Brittan, *Hamilton*, $500
Adam Brown, *Peterborough*, $700
Kim Brownlee-White, *Barrie*, $500

Judy Bryant, *London*, $1,000
Robert Cadotte, *Simcoe*, $659
Dorothy Caldwell, *Hastings*, $800
Glen Campbell, *St. Marys*, $1,000
Laurel Campbell, *Niagara Falls*, $500
Dave Carlin, *Callander*, $1,000
Catherine Carmichael, *Flesherton*, $500
Suzanne Charo, *Kingston*, $500
Ann Clarke, *Thunder Bay*, $1,000
Hannah Claus, *Toronto*, $500
André Clément, *St. Catharines*, $500
Michael Close, *Toronto*, $500
Maurice Collodo, *Toronto*, $500
Dwayne Coon, *Niagara Falls*, $500
Tara Cooper, *Toronto*, $500
Margot Cormier Splane, *Kapuskasing*, $1,000
Michael Czupryna, *London*, $500
Ernest Daetwyler, *Atwood*, $1,000
Catherine Daigle, *Toronto*, $500
Jacqueline Damato, *Chatsworth*, $500
Shayne Dark, *Hartington*, $700
Sue Davies, *North Bay*, $1,000
Christine Davis, *Toronto*, $1,000
Heather Dawkins, *Parry Sound*, $800
Liliana De Irisarri, *Toronto*, $500
Mike de Moreé, *North Bay*, $500
Marie de Sousa, *Toronto*, $500
Patricia Deadman, *London*, $986
Greg Denton, *Guelph*, $1,000
Susan Detwiler, *Moffat*, $1,000
Michael Devoni, *Sault Ste. Marie*, $500
John Dickson, *Toronto*, $500
Susan Dobson, *Oakville*, $500
Marion Drysdale, *London*, $500
Lucie Duguay, *Kapuskasing*, $600
Yvan Dutrisac, *Vanier*, $500
Rowena Dykins, *Oshawa*, $1,000
Cathleen Earle, *Sarnia*, $936
Christopher Eddy, *Hamilton*, $500
Martha Eleen, *Gore's Landing*, $1,000
Léa England, *Hearst*, $700
Lynne Evans, *Uxbridge*, $1,000
Matthew Evans, *Toronto*, $500
Andy Fabo, *Toronto*, $792
Olabode Stephen Fakiyesi, *Toronto*, $692
Nichola Feldman-Kiss, *Ottawa*, $526
Frances Ferdinands, *Toronto*, $500
Simon Frank, *Hamilton*, $700
Kevin Fraser, *Kingston*, $820
Nelson French, *Toronto*, $500
Ted Fullerton, *Tottenham*, $1,000
Gregory Gallant, *Toronto*, $792
Jennifer Garrett, *Atikokan*, $1,000
Dennis Geden, *North Bay*, $500
Howard Gerry, *Toronto*, $700
Chantal Gervais, *Ottawa*, $1,000
Catherine Gibbon, *Dundas*, $1,000
Colin Gibson, *Priceville*, $500
Pat Gibson, *Woodstock*, $500
Rafael Goldchain, *Toronto*, $700
Adrian Göllner, *Ottawa*, $1,000
Jewel Goodwyn, *London*, $1,000
Laura Gould, *Windsor*, $500
Claudette Gravel, *Toronto*, $500
Mary Green, *Sudbury*, $500
David Grenier, *Toronto*, $500
Brian Groombridge, *Toronto*, $500
Cathy Groulx, *Woodstock*, $500
Yvon Grzela, *Fauquier*, $500
Laura Hair, *Whitby*, $500
Peter Haller, *Cobourg*, $712
Ann Hallet, *Coldwater*, $500
Anitra Hamilton, *Toronto*, $792
Linda Hankin, *Welland*, $500
Fred Harrison, *London*, $500
Spencer Harrison, *Peterborough*, $906
Sara Hartland-Rowe, *London*, $1,000
Andrew Harwood, *Toronto*, $500
Hanna Haska, *Etobicoke*, $500
Dieter Hastenteufel, *Flesherton*, $1,000
Matthew Hawtin, *Windsor*, $1,000
Michael Hayes, *Guelph*, $500
Catherine Heard, *Toronto*, $1,000
Steve Heinemann, *Richmond Hill*, $500
Bernard Helling, *Windsor*, $1,000
Robert Herman, *Niagara-on-the-Lake*, $500
Ron Hewson, *Kitchener*, $500
Sandra Hodge, *Sault Ste. Marie*, $500
Kathryn Hogg, *Waterford*, $1,000
Dana Holst, *Toronto*, $500
Dagmar Hug, *Thessalon*, $878
Barbara Hunt, *Battersea*, $1,000
Spring Hurlbut, *Toronto*, $500
Danny Hussey, *Ottawa*, $1,000
Nora Hutchinson, *Dundas*, $500
Vid Ingelevics, *Toronto*, $500
Alexander Irving, *Toronto*, $500
Bonnie Ivey, *Chapleau*, $1,000
Gaye Jackson, *Toronto*, $500
Colette Jacques, *Larder Lake*, $1,000
Dan Jarvis, *New Liskeard*, $500
Amelia Jimenez, *Toronto*, $500
F. Johnson, *Waterdown*, $542
Patty Johnson, *Toronto*, $1,000
Tricia Johnson, *London*, $750
Louis Joncas, *Ottawa*, $1,000
James Joyce, *Wasaga Beach*, $1,000
Bryce Kanbara, *Hamilton*, $792
Ruth Kaplan, *Toronto*, $521
Michèle Karch-Ackerman, *Coe Hill*, $906
Peter Karuna, *Hamilton*, $700
Farouk Kaspaules, *Ottawa*, $526
Ila Kellermann, *Phelpston*, $1,000
Linda Kennard, *Atikokan*, $859
Dan Kennedy, *Toronto*, $1,000
Jim Kerr, *Niagara Falls*, $500
Fiona Kinsella, *Hamilton*, $500
Tania Kitchell Di Rosa, *Toronto*, $700
Harold Klunder, *Flesherton*, $500
Jinhan Ko, *Toronto*, $500
Darrell Kobza, *Toronto*, $500

Promotional photograph of *Zyklon Portrait* by filmmaker Elida Schogt

Photo pour la promotion de *Zyklon Portrait*, de la cinéaste Elida Schogt

Heather Kocsis, *Cambridge*, $590
Elaine Kryzanowski, *Atikokan*, $600
Anda Kubis, *Toronto*, $500
Rudolf Kurz, *Orangeville*, $750
Kristiina Lahde, *Peterborough*, $1,000
Colette Laliberté, *Toronto*, $1,000
Mark Laliberté, *Windsor*, $500
Joseph Lammirato, *Toronto*, $500
Robert A. Langdon, *Sudbury*, $500
Roseline Langleis, *Kapuskasing*, $765
Shirray Langley, *Toronto*, $500
Nancy Latchford, *London*, $700
Pierre Le Gall, *Ottawa*, $712
J.J. Lee, *Toronto*, $792
Ginette Legaré, *Toronto*, $1,000
Louise Lerergneux, *Ottawa*, $1,000
Bonnie Lewis, *Toronto*, $1,000
Sarah Link, *Thunder Bay*, $1,000
Sue Lloyd, *Toronto*, $500
Allan Loft, *Hamilton*, $850
Mark Loliberte, *Windsor*, $500
Margaret Loney, *Sudbury*, $500
Jane Loucks, *South River*, $500
Judy Lowry, *Williamsford*, $1,000
Tanya Lyons, *Toronto*, $500
Fllo Mac Rae, *Collingwood*, $500
Peter MacCallum, *Toronto*, $500
Duncan MacDonald, *Toronto*, $500
Cyndra MacDowall, *Toronto*, $792
Arnaud Maggs, *Toronto*, $1,000
Tamara Makhan, *Toronto*, $500
Deborah Margo, *Ottawa*, $600
Gabrielle Marohnic, *Atikokan*, $700
Joseph Marohnic Sr., *Atikokan*, $1,000
Karole Marois, *Ottawa*, $1,000
Orlando Marques, *Toronto*, $521
Stefanie Marshall, *Toronto*, $500
Ricardo Martinez, *Toronto*, $500
Naoko Matsubara, *Oakville*, $500
Donald Maynard, *Kingston*, $600
Arnold McBay, *St. Catharines*, $1,000
Vicki McClung, *Port Dover*, $500
Christopher McNamara, *Windsor*, $736
Richard McNeill, *Brighton*, $500
Mary Ellen McQuay, *Whitby*, $500
Sean McQuay, *Whitby*, $792
Lise Melhorn-Boe, *North Bay*, $1,000
Michael Meredith, *Ottawa*, $1,000
David Merrit, *London*, $500
David Merritt, *London*, $500
Rene Meshake, *Guelph*, $500
Hans Mettler, *Ottawa*, $1,000
Debbie Metzler, *Thunder Bay*, $1,000
Scott Meyer, *Waterloo*, $500
Nikki Middlemiss, *Ottawa*, $600
Doug Mitchell, *London*, $800
Kim Moodie, *London*, $1,000
James Mroczkowski, *North Bay*, $686
Joseph Muscat, *Toronto*, $1,000
Suzanne Nacha, *Toronto*, $500
Raymond Nadeau, *Vanier*, $500
Marilyn Nazar, *Toronto*, $500
Minh Nguyen, *Toronto*, $500
Carey Nicholson, *Port Perry*, $500
Ingrid Nicolai, *Oakville*, $500
Jack Niven, *London*, $500
Louise Noguchi, *Etobicoke*, $500
Glenn Nolan, *Atikokan*, $1,000
Paul Novick, *London*, $900
Sue Obata, *Toronto*, $850
Daniel Olson, *Toronto*, $1,000
Linda O'Neill, *Guelph*, $500
Gabriel Osson, *Oakville*, $500
Irene (Reni) Packer, *Toronto*, $792
June Pak, *Toronto*, $500
Paul Pancorvo, *Toronto*, $500
Sylvie Parent, *Chelmsford*, $500
Pamela Patterson, *Toronto*, $500
Steve Payne, *Toronto*, $500
Margaret Peter, *Guelph*, $500
Edward Pien, *Toronto*, $1,000
Carolyn Pinder, *St. Catharines*, $500
Rita-Anne Piquet, *Toronto*, $500
Sandy Plotnikoff, *Toronto*, $872
Paul Portelli, *Warkworth*, $500
Gery Puley, *Burlington*, $500
Parvaneh Radmard, *Toronto*, $1,000
Nancy Rahija, *Toronto*, $700
Kaz Rahman, *Peterborough*, $700
Susan Rankin, *Walkerton*, $500
Leena Raudvee, *Toronto*, $500
Janet Read, *Port Hope*, $1,000
Tanis Rebbetoy, *Sioux Narrows*, $750
Nicholas Rees, *Kitchener*, $500
Marianne Reim, *Grimsby*, $1,000
Stephen Remus, *St. Catharines*, $500
Ted Rettig, *Weston*, $792
Mark Reutter, *London*, $500
Andrew Reyes, *Toronto*, $500
Kelly Richardson, *Toronto*, $792
George Rizok, *Windsor*, $535
Frank Rodick, *Toronto*, $500
Lupe Rodriguez, *Toronto*, $700
Su Rogers, *Ottawa*, $526
Cheryl Rondeau, *Sudbury*, $1,000
Kris Rosar, *Owen Sound*, $500
Phil Rose, *Ottawa*, $500
Thelma Rosner, *London*, $500
Shirley Ross, *St. Catharines*, $800
Carol Rossman, *Dundas*, $500
Jan Row, *Port Stanley*, $500
Cheryl Ruddock, *Guelph*, $1,000
Juanita Rustecki, *Toronto*, $500
Lyla Rye, *Toronto*, $500
Olga Rykova, *Nepean*, $871
Wendy Saby, *London*, $500
Betty Sager, *North Bay*, $500
Ingmar Salvador, *London*, $500
Carolyn Samkova, *Hamilton*, $1,000
Dave Samplonius, *Toronto*, $500
Julie Sando, *Windsor*, $1,000
Tamara Zeta Sanowar-Makhan, *Toronto*, $500
Amy Satterthwaite, *Toronto*, $500
Kathleen Schmalz, *Guelph*, $500
Darcy Schmidt, *Ottawa*, $850
Clarissa Schmidt Inglis, *Mississauga*, $1,000
Natalie Schonfeld, *Toronto*, $800
John Scott, *Toronto*, $500
Peeter Sepp, *Toronto*, $1,000
Hedda Silda-Monner, *Ottawa*, $1,000
Ronald Silvers, *Toronto*, $500
Franklin Sinanan, *Hamilton*, $1,000
Brian Skol, *Dundas*, $500
Lisa Deanne Smith, *Toronto*, $500
Peter Smith, *North Bay*, $500
Peter Smith, *Harwood*, $500
Cheryl Sourkes, *Toronto*, $500
Diane Southall, *Kingston*, $500
Marie Stewart, *North Bay*, $1,000
Max Streicher, *Toronto*, $700
Ann Suzuki, *Sudbury*, $1,000
Sharon Switzer, *Toronto*, $500
Ho Tam, *Toronto*, $500
Michelle Teran, *Toronto*, $500
Patrick Thibert, *Mount Brydges*, $1,000
Jeffrey Thomas, *Ottawa*, $500
Christy Thompson, *London*, $686
Sharon Thompson, *Kingston*, $500
Jim Thomson, *Ottawa*, $526
Magdelana Titian, *Niagara-on-the-Lake*, $500
Tamara Toledo, *Toronto*, $500
Richard Toms, *Whitby*, $500
Anna Torma, *Hamilton*, $500
Brian Tremblay, *Sault Ste. Marie*, $500
Diana Tucker, *Toronto*, $500
Ruth Tye McKenzie, *Thunder Bay*, $1,000
Aidan Urquhart, *London*, $800
Jeanne Vaillancourt, *Ottawa*, $1,000
Laurent Vaillancourt, *Hearst*, $1,000
Pearl Van Geest, *Guelph*, $500
Andrew Van Schie, *North Bay*, $1,000
Cecilia Varga, *Toronto*, $500
Carmen Victor, *Toronto*, $500
Jules Villemaire, *Bourget*, $1,000

Francesca Vivenza, *Toronto*, $500
Paul Walde, *Elliot Lake*, $1,000
Douglas Walker, *Toronto*, $500
Joy Walker, *Toronto*, $500
Paul Walty, *Toronto*, $1,000
Yeqiang Wang, *Windsor*, $500
Mary Louise White, *St. Thomas*, $686
Kevin Whitfield, *London*, $500
Anders Widjedal, *Lindsay*, $700
Robert Wiens, *Picton*, $912
Shirley Wiitasalo, *Willowdale*, $1,000
Amy Wilson, *Toronto*, $1,000
Dermot Wilson, *Hamilton*, $500
Doreen Wilson, *Burlington*, $500
Jane Wilson, *Millbrook*, $500
Jay Wilson, *Toronto*, $500
Winsom, *Toronto*, $500
James Wishson, *Sault Ste. Marie*, $500
Laura Woermke, *St. Thomas*, $500
Holly Wolter, *Windsor*, $500
Andrew Wright, *Kitchener*, $1,000
Lily Yung, *Toronto*, $500
Tanya Zaryski, *Toronto*, $570
Tammy Zebruck, *Kenora*, $1,000
Edward Zelenak, *West Lorne*, $900
William Zierhofer, *Denfield*, $750
Johannes Zits, *Toronto*, $1,000

## First Projects: Film and Video / Premiers projets de film ou de vidéo

**Jurors / Jurés**

Roma Andrusiak, *Toronto*
Maurice Carroll, *London*
Brenda Longfellow, *Toronto*
Darlene Naponse, *Naughton*
Steve Sanguedolce, *Toronto*

**Recipients / Bénéficiaires**

Nina Arsenault, *Toronto*, $4,940
Edimburgo Cabrera, *Toronto*, $5,000
Marlee Cargill, *Toronto*, $5,000
Christine Carson, *Toronto*, $5,000
Calvin Climie, *Ottawa*, $5,000
Kristine Copkov, *Toronto*, $5,000
Shobha Gallagher, *Ottawa*, $5,000
Zaffi Gousopoulos, *Toronto*, $5,000
Reena Katz, *Toronto*, $4,505
Melissa Levin, *Toronto*, $4,505
Soo Lyu, *Toronto*, $5,000
Monique Manatch, *Tyendinaga*, $5,000
Dawn Matheson, *Guelph*, $5,000
Korbett Matthews, *Ottawa*, $4,505
Erin McKnight, *Toronto*, $5,000
Rene Meshake, *Guelph*, $5,000
Jim Miller, *Toronto*, $5,000
Aubry Mintz, *Toronto*, $4,505
Sarah Nind, *Toronto*, $5,000
Linda Norstrom, *Ottawa*, $4,505
Gerald Packer, *Toronto*, $4,505
Brad Peyton, *Toronto*, $5,000
Phillip Pike, *Toronto*, $5,000
Maria Raponi, *Toronto*, $5,000
Terri Roberton, *Toronto*, $5,000
Jesse Rosensweet, *Toronto*, $5,000
Dan Schmidt, *Alliston*, $5,000
Djanet Sears, *Toronto*, $5,000
Kathleen Smith, *Toronto*, $5,000
Jane Walker, *Toronto*, $5,000

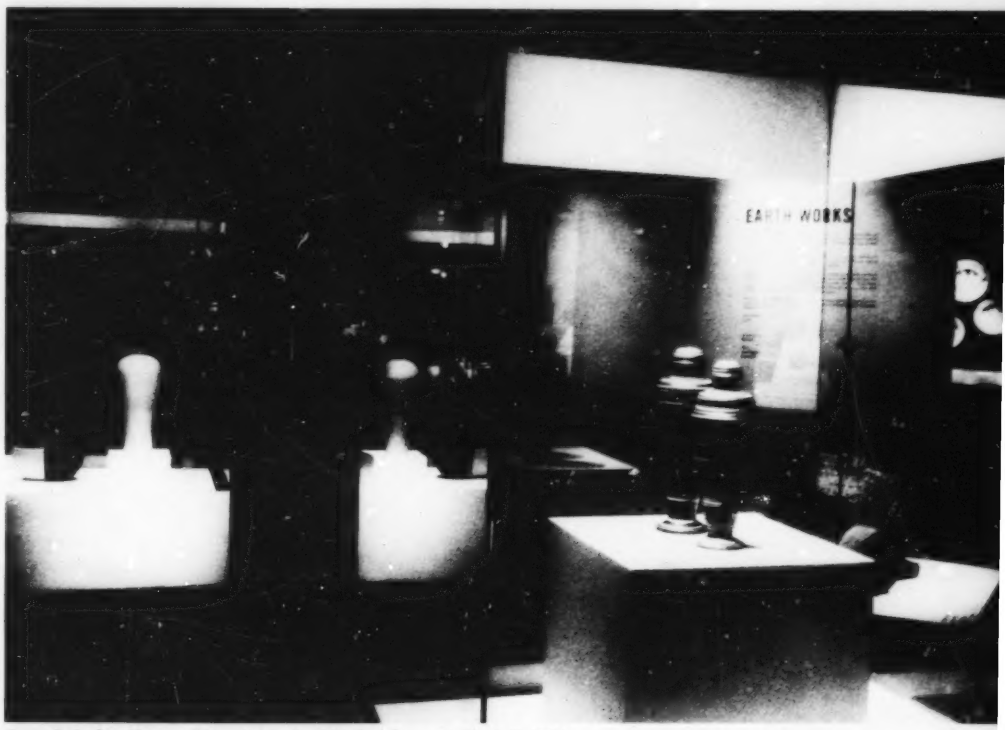
## Grants to Emerging Visual Artists ($3,000) / Subventions aux artistes en arts visuels – artistes débutants (3 000 $)

**Jurors / Jurés**

Leland Bell, *Sudbury*
Ingrid Chu, *Toronto*
Ho Tam, *Toronto*
Andrew Wright, *Kitchener*

**Recipients / Bénéficiaires**

Tracey Anthony, *Hagersville*, $3,000
Kulwinder Bajar, *Toronto*, $3,000
Suzanne Barnes, *Toronto*, $3,000
Temple Bates, *Toronto*, $3,000
Joseph Paul Bergel, *Kitchener*, $3,000
Andrew Blackwood, *Toronto*, $3,000
Robert Blonski, *Toronto*, $3,000
Paula Braswell, *Kincardine*, $3,000
Cathy Cahill, *Toronto*, $3,000
Matthew Carver, *Toronto*, $3,000
Randall Charbonneau, *Hamilton*, $3,000
Kevin Curtis-Norcross, *London*, $3,000
Ernest Daetwyler, *Atwood*, $3,000
Marie de Sousa, *Toronto*, $3,000
Susan Dobson, *Oakville*, $3,000
Melissa Doherty, *Kitchener*, $3,000
Dj Ellis, *Barrie*, $3,000
Stella Fakiyesi, *Toronto*, $3,000
Elizabeth Fearon, *Toronto*, $3,000
Simon Frank, *Hamilton*, $3,000
Olivier-Florent Girard, *Toronto*, $3,000
Christian Giroux, *Toronto*, $3,000
Roger Gremo, *Toronto*, $3,000
David Grenier, *Toronto*, $3,000
Michael Harrington, *Ottawa*, $3,000




George R. Gardiner Museum of Ceramic Art – *Earth Works* (February 8 to March 25, 2001)

Musée de l'art céramique George R. Gardiner – *Earth Works* (8 février - 25 mars 2001)

Peter Harvey, *Toronto*, $3,000
Matthew Hawtin, *Windsor*, $3,000
Robin Hesse, *Richmond Hill*, $3,000
Dana Holst, *Toronto*, $3,000
Cheryl Jacklin-Piraino, *London*, $3,000
Luis Jacob, *Toronto*, $3,000
Rachel James, *Toronto*, $3,000
Lori Grace Johnson, *North Bay*, $3,000
Robert Klint, *Toronto*, $3,000
Mara Korkola, *Toronto*, $3,000
Guntar Kravis, *Toronto*, $3,000
Stephen Lang, *Sault Ste. Marie*, $3,000
Lisa Levitt, *Toronto*, $3,000
Jennifer Linton, *Toronto*, $3,000
Adam Lodzinski, *Toronto*, $3,000
Patrick McDermott, *Toronto*, $3,000
Michele Meek, *Byng Inlet*, $3,000
Jaroslaw Michalski, *Toronto*, $3,000
Suzanne Nacha, *Toronto*, $3,000
Lindy Pole, *Toronto*, $3,000
Chris Rogers, *Toronto*, $3,000
Chantal Rousseau, *Toronto*, $3,000
Christina Sealey, *Hamilton*, $3,000
Peter Taylor, *Toronto*, $3,000
Jay Wilson, *Toronto*, $3,000
Anna Yushchuk, *Toronto*, $3,000

## Grants to Mid-Career Visual Artists ($5,000) / Subventions aux artistes en arts visuels – artistes en milieu de carrière (5 000 $)

**Jurors / Jurés**

Jon Baturin, *Toronto*
Roy Kakegamic, *Thunder Bay*
Sandra Rechico, *Toronto*
Dai Skuse, *Creemore*
An Whitlock, *Paris*

**Recipients / Bénéficiaires**

Barbara Balfour, *Toronto*, $5,000
Mark Bell, *Toronto*, $5,000
Dianne Bos, *Dundas*, $5,000
Michael Caines, *Toronto*, $5,000
Corinne Carlson, *Toronto*, $5,000
Lyn Carter, *Orton*, $5,000
David Collier, *Hamilton*, $5,000
Reid Diamond, *Toronto*, $5,000
Rebecca Diederichs, *Toronto*, $5,000
Wayne Dunkley, *Toronto*, $5,000
Janieta Eyre, *Toronto*, $5,000
Franklyn George, *Toronto*, $5,000
Eric Glavin, *Toronto*, $5,000
Lee Goreas, *Toronto*, $5,000
Andrew Harwood, *Toronto*, $5,000
Catherine Heard, *Toronto*, $5,000
Karen Henderson, *Toronto*, $5,000
Paul Kipps, *Toronto*, $5,000
Rachelle Viader Knowles, *Toronto*, $5,000
Germaine Koh, *Toronto*, $5,000
Nestor Kruger, *Toronto*, $5,000
Yam Lau, *Toronto*, $5,000
J.J. Lee, *Toronto*, $5,000
Anna Lefsrud, *Toronto*, $5,000
Nina Levitt, *Toronto*, $5,000
Patrick Mahon, *London*, $5,000
David McClyment, *Toronto*, $5,000
William McGee, *Belleville*, $5,000
Elizabeth McIntosh, *Toronto*, $5,000
Janet Morton, *Toronto*, $5,000
Jack Niven, *London*, $5,000
Vessna Perunovich, *Toronto*, $5,000
Edward Pien, *Toronto*, $5,000
Marianne Reim, *Grimsby*, $5,000
Arthur Renwick, *Toronto*, $5,000
Kelly Richardson, *Toronto*, $5,000
Brent Roe, *Toronto*, $5,000
Gretchen Sankey, *Toronto*, $5,000
Susan Schuppli, *London*, $5,000
Lisa Deanne Smith, *Toronto*, $5,000
Andrew Wright, *Kitchener*, $5,000
Osvaldo Yero, *Toronto*, $5,000
Johannes Zits, *Toronto*, $5,000

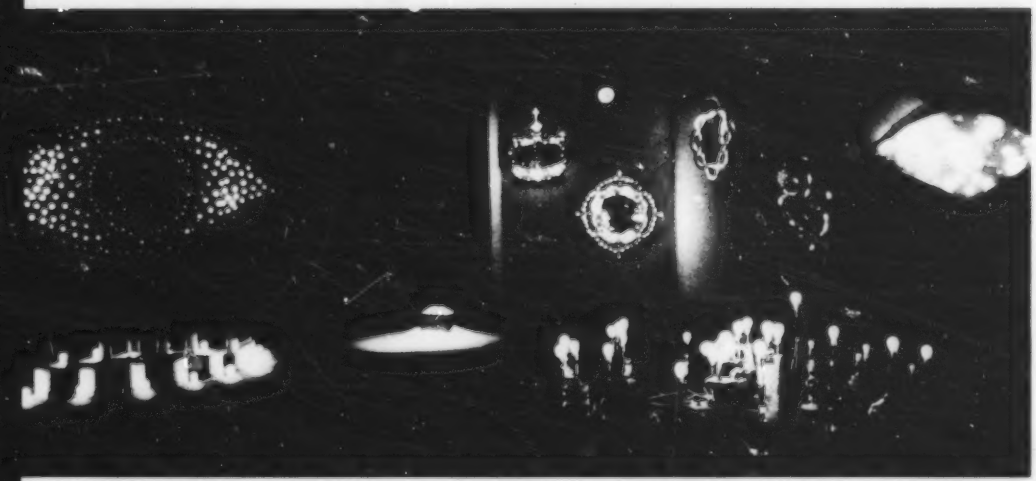
## Grants to Senior Visual Artists ($10,000) / Subventions aux artistes en arts visuels – artistes chevronnés (10 000 $)

**Jurors / Jurés**

Kim Adams, *Grand Valley*
Vikky Alexander, *Vancouver, BC*
Sarindar Dhaliwal, *Etobicoke*
Barbara Steinman, *Montréal, QC*

**Recipients / Bénéficiaires**

Rebecca Baird, *Toronto*, $10,000
Ron Benner, *London*, $10,000
Peter Bowyer, *Toronto*, $10,000
John Brown, *Toronto*, $10,000
Carlo Cesta, *Toronto*, $10,000
June Clark, *Toronto*, $10,000
John Dickson, *Toronto*, $10,000
Janice Gurney, *Toronto*, $10,000
Barbara Hunt, *Kingston*, $10,000
Vid Ingelevics, *Toronto*, $10,000
Ginette Legaré, *Toronto*, $10,000
Gwen MacGregor, *Toronto*, $10,000
Daniel Olson, *Toronto*, $10,000
Sandra Rechico, *Toronto*, $10,000
Reinhard Reitzenstein, *Grimsby*, $10,000
John Scott, *Toronto*, $10,000
Dai Skuse, *Creemore*, $10,000
Greg Staats, *Toronto*, $10,000
Carol Wainio, *London*, $10,000
Winsom, *Toronto*, $10,000



Cambridge Galleries – installation from *Illuminations* exhibit by Lisa Neighbour, July 2000 (photo: Robert McNair)
Cambridge Galleries – installation de l'exposition *Illuminations*, de Lisa Neighbour, juillet 2000 (photo : Robert McNair)

# Province-Wide Support for the Arts
# Appui aux arts dans toute la province

221 communities where OAC funded artists or arts organizations in 2000–2001:

En 2000-2001, le CAO a financé des artistes ou des organismes d'art dans les 221 communautés suivantes :

Ajax
Alexandria
Alliston
Almonte
Athens
Atikokan
Attawapiskat
Atwood
Aurora
Azilda
Balderson
Bancroft
Barrie
Battersea
Belfountain
Belleville
Belwood
Blyth
Bourget
Bowmanville
Bracebridge
Brampton
Brantford
Brighton
Brockville
Burlington
Byng Inlet
Callander
Cambridge
Campbellford
Campbellville
Chapleau
Chatham
Chatsworth
Chelmsford
Claremont
Clifford
Cobalt
Cobourg
Coe Hill
Coldwater
Collingwood
Concord
Cookstown
Cornwall
Cornwall Island
Creemore
Crystal Beach
Cumberland
Curve Lake
Deep River
Delhi
Denfield
Don Mills
Dorion
Dryden
Dundas
Dunvegan
Durham
Egmondville
Elliot Lake
Elora
Embrun
Erin
Etobicoke
Fauquier
Flesherton
Fort Frances
Gananoque
Geraldton
Gloucester
Goderich
Gooderham
Gore Bay
Gore's Landing
Goulais River
Greely
Grimsby
Guelph
Gull Bay
Hagersville
Haliburton
Hamilton
Harrowsmith
Hartington
Harwood
Hastings
Havelock
Hawkesbury
Hearst
Hilton Beach
Huntsville
Indian River
Inverary
Kanata
Kapuskasing
Kemble
Kenora
Kilbride
Kincardine
Kingston
Kirkland Lake
Kitchener
Lakefield
Larder Lake
Levack
Lindsay
Little Britain
London
Manitoulin Island
Manitouwadge
Marathon
Markham
McDonald's Corners
Midland
Millbrook
Minden
Mississauga
Moffat
Moorefield
Mount Brydges
Nepean
New Hamburg
New Liskeard
Newmarket
Niagara Falls
Niagara-on-the-Lake
Nobel
Norland
North Bay
North Gower
North York
Oakville
Ohsweken
Orangeville
Orillia
Orleans
Oro Station
Orono
Orton
Oshawa
Ottawa
Owen Sound
Parry Sound
Pefferlaw
Pembroke
Penetanguishene
Perkinsfield
Perth
Perth Road
Peterborough
Petrolia
Phelpston
Pickering
Picton
Pointe au Baril
Pointe-aux-Roches
Port Dover
Port Hope
Port McNicoll
Port Perry
Port Stanley
Prescott
Priceville
Red Lake
Red Rock
Richmond Hill
Rockland
Rockwood
Sarnia
Sault Ste. Marie
Scarborough
Simcoe
Sioux Lookout
Sioux Narrows
Smiths Falls
South River
St. Catharines
St. Jacobs
St. Marys
St. Thomas
Stratford
Strathroy
Sudbury
Summer Beaver
Sundridge
Terra Cotta
Terrace Bay
Thessalon
Thornhill
Thorold
Thunder Bay
Timmins
Toronto
Tottenham
Tyendinaga
Unionville
Uxbridge
Vanier
Walkerton
Warkworth
Wasaga Beach
Washago
Waterdown
Waterford
Waterloo
Wawa
Webequie
Welland
West Lorne
Weston
Whitby
Whitefish Falls
Wiarton
Wikwemikong
Williamsford
Willowdale
Windsor
Woodstock
Woodville
Yarker

# Board Members 2000 – 2001

The Ontario Arts Council is directed by 12 volunteer board (council) members who come from across the province. They are appointed by the Government of Ontario for a three-year term and may be reappointed for one additional term.

OAC's board is responsible for setting OAC's policies and oversees the organization's operation. Board members also play an important role as advocates for the arts in Ontario and as representatives of the OAC in communities across the province. In 2000–2001, one board position remained vacant.

# Membres du conseil d'administration 2000-2001

Le Conseil des arts de l'Ontario (CAO) est dirigé par un conseil d'administration composé de douze membres bénévoles de différentes régions de la province. Les membres sont nommés par le gouvernement de l'Ontario pour un mandat de trois ans renouvelable une seule fois.

Le conseil d'administration établit les politiques du CAO et veille au fonctionnement de l'organisme. Ses membres ont également d'autres fonctions importantes, notamment celles de défendre la cause des arts en Ontario et de représenter le CAO dans diverses communautés de la province. En 2000-2001, un poste était vacant.

Julia Foster, Chair / présidente, *Toronto*

Mark Appel, *Toronto* (from April 19, 2000 to April 18, 2003 / du 19 avril 2000 au 18 avril 2003)

Sally Brenzel, *Toronto*

Efrieda Heinrichs, *Toronto* (from June 30, 2000 to June 29, 2003 / du 30 juin 2000 au 29 juin 2003)

John Huggins, *Timmins*

Doug Lawson, Q.C., Vice-Chair / vice-président, *Windsor*

Peter Pennington, *Fenelon Falls*

Marnie Richards, *Brampton*

John Rozeluk, *London*

George Taylor, *St. Marys* (from June 30, 2000 to June 29, 2003 / du 30 juin 2000 au 29 juin 2003)

denise truax , *Sudbury* (Reappointed from June 11, 2000 to June 10, 2003 / mandat reconduit du 11 juin 2000 au 10 juin 2003)

## OAC Executive Staff 2000–2001
## Direction du CAO 2000-2001

Donna Scott, O.C., CEO / directrice générale (until December 6, 2000 / jusqu'au 6 décembre 2000)

John Brotman, Director of Arts Programs / directeur des programmes artistiques, Acting Executive Director / directeur général intérimaire (from December 7, 2000 / à partir du 7 décembre 2000)

Steven Campbell, Director of Arts Education and Arts in the Community / directeur de l'éducation artistique et des arts dans la communauté

Jim Grace, Director of Finance and Administration / directeur des finances et de l'administration

# Ontario Arts Council Foundation Fondation du Conseil des arts de l'Ontario

**Janet Stubbs,**
*OAC Foundation Director / Directrice de la Fondation du CAO*

The Ontario Arts Council Foundation is a public charitable foundation established in 1991 to encourage and facilitate private giving to the arts. The Foundation administers and manages private funds given to the Ontario Arts Council and to the Ontario Arts Council Foundation. Income on these funds is disbursed each year in the form of awards, grants, and scholarships.

The Ontario Arts Council Foundation also administers the $50-million Arts Endowment Fund Program (AEF). The AEF is a program of the Government of Ontario, through the Ministry of Tourism, Culture and Recreation.

La Fondation du Conseil des arts de l'Ontario est une fondation de bienfaisance publique, créée en 1991 pour encourager et faciliter les dons privés aux arts. Elle administre et gère les fonds privés donnés au Conseil des arts de l'Ontario et à la Fondation du Conseil des arts de l'Ontario. Les revenus rapportés par ces fonds servent à financer chaque année des bourses et des prix accordés au milieu artistique.

La Fondation du Conseil des arts de l'Ontario administre également le programme Fonds de dotation pour les arts (FDA) de 50 millions de dollars. Le FDA est un programme du gouvernement de l'Ontario relevant du ministère du Tourisme, de la Culture et des Loisirs.

## BOARD OF DIRECTORS / MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Dr. Murray Frum, C. M.
*Chair and President / Président*

Michael M. Koerner, C. M.
*Treasurer / Trésorier*

M. Joan Chalmers, C. C., O. Ont.

The Honourable Henry N. R. Jackman, O. C., O. Ont.

Paul Hoffert

Julia Foster

John B. Lawson, Q. C.

John D. McKellar, C. M., Q. C.

James Pitblado, C. M.

Brian Steck

Nalini Stewart, O. Ont.

Joseph M. Tanenbaum, C. M.

## The William and Mary Corcoran Craft Awards

## Prix William et Mary Corcoran de métiers d'art

**April 2000 / Avril 2000**

**Recipients / Lauréats**

Danielle Bergeron
*Oakville*, Furniture, $500

Stopher Christensen
*Mississauga*, Glass, $500

David Kupas
*Oakville*, Ceramics, $500

Heidi VanVeen
*Oakville*, Textiles, $500

## The Diana Crawford Prize

## Prix Diana Crawford

**March 2001 / Mars 2001**

**Recipient / Lauréate**

Julia Hale
*Toronto*, Theatrical Production, $1,000

## The K.M Hunter Artists Awards (selection process administered by OAC)

## Prix K. M. Hunter aux artistes (processus d'évaluation administré par le CAO)

**March 2001 / Mars 2001**

**Jurors / Jurés**

John Beckwith, *Toronto*
Dave Carley, *Toronto*
Allen Cole, *Toronto*
Andy Fabo, *Toronto*
Candy Girling, *Toronto*
Tom Henrickson, *Toronto*
Shelley Hoffman, *Toronto*
Allen Kaeja, *Toronto*
Chan Ka Nin, *Toronto*
James Kudelka, *Toronto*
Joseph Maviglia, *Toronto*
Robert Morgan, *Toronto*
Lata Pada, *Mississauga*
Molly Thom, *Toronto*
Ned Vukovic, *Toronto*

**Recipients / Lauréats**

Marie-Josée Chartier – Dance, $8,000

Dennis Bock – Literature, $8,000

Phil Dwyer – Music, $8,000

Peter Reitzel, $4,000, and Julie Reitzel, $4,000 (Canadia dell'Arte) – Theatre Co-winners

Lois Andison, $4,000, and Janet Morton, $4,000 – Visual Arts Co-winners

## The Lieutenant-Governor's Awards for the Arts

## Prix du lieutenant-gouverneur pour les arts

**December 2000 / Décembre 2000**

**Selection Panel / Comité de selection**

Victoria Jackman, Executive Director of the Henry N. R. Jackman Foundation

David Windeyer, Secretary, Management Committee, J.P. Bickell Foundation

Michael Levine, Lawyer, Goodman, Phillips & Vineberg

Donald Johnson, Vice-Chairman, BMO Nesbitt Burns.

**Recipients / Lauréats**

The Stratford Shakespearean Festival
*Stratford*, $50,000

Art Gallery of Hamilton
*Hamilton*, $25,000

Ottawa Bluesfest
*Ottawa*, $25,000

Ottawa Chamber Music Festival
*Ottawa*, $25,000

Shaw Festival Theatre Foundation
*Niagara-on-the-Lake*, $25,000

4th Line Theatre Company
*Peterborough*, $10,000

Agnes Etherington Art Centre
*Kingston*, $10,000

CKCU Ottawa Folk Festival
*Ottawa*, $10,000

Danny Grossman Dance Company
*Toronto*, $10,000

Drayton Entertainment Inc.
*Drayton*, $10,000

Esprit Orchestra
*Toronto*, $10,000

Factory Theatre
*Toronto*, $10,000

Guelph Jazz Festival
*Guelph*, $10,000

Le Theatre Français de Toronto
*Toronto*, $10,000

London Fanshawe Symphonic Chorus
*London*, $10,000

Off Centre Music Series
*Toronto*, $10,000

Soundstreams Canada
*Toronto*, $10,000

Tarragon Theatre
*Toronto*, $10,000

Tapestry New Opera Works
*Toronto*, $10,000

Theatre & Company
*Kitchener*, $10,000

### The Paul de Hueck and Norman Walford Career Achievement Award for Art Photography / Prix Paul de Hueck et Norman Walford de réalisation professionnelle en photographie artistique

**March 2001 / Mars 2001**

**Recipient / Lauréat**

Jeff Wall, *Vancouver, BC,* $20,000
Photographer

### The Ruth Schwartz Children's Book Award (selection process administered by OAC)

### Prix Ruth Schwartz de littérature pour la jeunesse (processus d'évaluation administré par le CAO)

**April 2000 / Avril 2000**

### Picture Book Category

**Recipient / Lauréate**

Marie Louise Gay, *Outremont, QC,* $3,000
(author/illustrator) for *Stella, Star of the Sea*

### Young Adult/Middle Reader Catgory

**Recipient / Lauréat**

Kenneth Oppel, *Toronto,* $2,000
(author) for *Sunwing*

### The Tim Sims Encouragement Fund Award for Work in the Comedic Arts

### Prix du fonds d'encouragement Tim Sims en art comique

**November 2000 / Novembre 2000**

**Recipient / Lauréate**

Laurie Elliott
*Toronto,* $2,000

***Some awards administered by the OACF are not given out on an annual basis. The following awards were not presented in 2000–2001 :***

***Certains prix administrés par la FCAO ne sont pas octroyés chaque année. Les prix suivants n'ont pas été attribués en 2000-2001 :***

The Louis Applebaum Composers Award / Prix Louis Applebaum de composition

Orford String Quartet Scholarship / Bourse du quatuor à cordes Orford

### Arts Endowment Funds

*The following organizations have established endowment funds at the OACF under the Arts Endowment Fund (AEF) Program. The AEF is a program of the Government of Ontario through the Ministry of Tourism, Culture and Recreation and is administered by the Ontario Arts Council Foundation.*

*Les organismes suivants ont créé des fonds de dotation auprès de la Fondation du Conseil des arts de l'Ontario dans le cadre du Fonds de dotation pour les arts (FDA). Le FDA, programme du gouvernement de l'Ontario relevant du ministère du Tourisme, de la Culture et des Loisirs, est administré par la Fondation du Conseil des arts de l'Ontario.*

4th Line Theatre Company of Peterborough
Agnes Etherington Art Centre
Amadeus Choir of Greater Toronto
Amadeus Ensemble of Toronto
Arraymusic
Art Gallery Foundation of St. Thomas and Elgin
Art Gallery of Algoma
Art Gallery of Hamilton
Art Gallery of Mississauga
Art Gallery of Northumberland
Art Gallery of Peterborough
Art Gallery of Sudbury / Galerie d'Art de Sudbury
Art Starts Neighbourhood Cultural Centre
Artemis Theatre Company
Arts Etobicoke
Arts for Children of Toronto
B.A.A.N.N. Theatre Centre
Ballet Creole
Ballet Jörgen
Bluewater Summer Playhouse
Blyth Centre for the Arts (Blyth Festival)
Brampton Arts Council
Brantford Symphony Orchestra Association Inc.
Brockville Concert Association
Brott Music Festival
Buddies in Bad Times Theatre
Burlington Art Centre
C The Visual Arts Foundation
C.C.M.C. Music Gallery
Cambridge Galleries
Canadian Bookbinders and Book Artists Guild
Canadian Children's Book Centre
Canadian Children's Dance Theatre
Canadian Children's Opera Chorus
Canadian Conference of the Arts
Canadian Film Centre
Canadian Stage Company
Cantabile Choirs of Kingston
Carousel Players
Centre Culturel Louis-Hémon de Chapleau, Inc.
Centre for Indigenous Theatre
Centuries Opera Association
Chamber Concerts Canada (operating as Soundstreams Canada)
Choirs Ontario (formerly Ontario Choral Federation)
Chorus Niagara
Community Arts Ontario
Compagnie Vox Théâtre Inc.
Conseil des Arts de Hearst
Council for the Arts In Ottawa
Dancemakers
Dancer Transition Resource Centre
DanceWorks
Danny Grossman Dance Company
DE-BA-JEH-MU-JIG Theatre Group
Definitely Superior Art Gallery of Thunder Bay
DNA Theatre
Dufferin Arts Council
Dundas Valley School of Art
Éditions L'Interligne
Edward Johnson Music Foundation
Elmer Iseler Singers
Elora Festival
Equity Showcase Theatre
Esprit Orchestra
Factory Theatre Lab
Festival of the Classics
Festival of the Sound
Forest City Gallery
Fringe of Toronto Theatre Festival
Fusion: The Ontario Clay and Glass Association
Galerie du Nouvel-Ontario, Centre d'artistes
Gallery 44 Centre for Contemporary Photography
George R. Gardiner Museum of Ceramic Art
Georgian Bay Symphony
Glenhyrst Art Gallery of Brant
Gloucester Arts Council
Guelph Arts Council
Guelph Spring Festival Inc.
Gypsy Theatre Group of Niagara Region
Hamilton & Region Arts Council
Hannaford Street Silver Band
Homer Watson House & Gallery
Huntsville Festival of the Arts
Huron Country Playhouse Inc.
Inner City Angels
Inner Stage Theatre
Kingston Artists' Association Incorporated
Kingston Symphony Association
Kitchener-Waterloo Chamber Orchestra
Kitchener-Waterloo Symphony Orchestra Association Inc.
Koffler Gallery
K-W Performing Arts Association

Latcham Gallery Association
League of Canadian Poets
Lighthouse Festival Theatre Corporation
Lindsay Concert Foundation
London Fanshawe Symphonic Chorus
Lynnwood Arts Centre
Macdonald Stewart Art Centre
Magnus Theatre Company Northwest Incorporated
Mariposa In The Schools
MASC Artists for Schools and Communities
McIntosh Gallery
Mississauga Choral Society
Mississauga Symphonic Association
MOTUS O dance theatre
Museum for Textiles
*Music* TORONTO
National Shevchenko Musical Ensemble Guild of Canada
National Youth Orchestra Association of Canada
Necessary Angel Theatre Company
New Music Concerts
Niagara Symphony Association
Nightwood Theatre
Northern Lights Festival Boréal
Numus Inc.
Oakville Arts Council
Ontario Association of Art Galleries
Ontario Workers Arts and Heritage Centre Inc.
Open Studio
Opera Atelier
Opera in Concert
Opera Lyra
Orchestra London (Canada) Inc.
Orchestra London Chatham-Kent Ontario Branch
Orchestra Toronto
Orchestras Canada
OTO Theatre of Ontario (Odyssey Theatre)
Ottawa Art Gallery/ La Galerie d'Art d'Ottawa
Ottawa Chamber Music Festival
Ottawa Jazz Festival Inc.
Ottawa Symphony Orchestra
Peggy Baker Dance Projects
Peterborough Artists Inc. "Artspace"
Peterborough Festival of the Arts
Pleiades Theatre
Prologue to the Performing Arts
Queen of Puddings Inc.
Quinte Arts Council
Quinte Ballet School
Red Maple Foundation
Robert McLaughlin Gallery
Rodman Hall Arts Centre
Royal Conservatory of Music
S.A.W. Video
Salamander Theatre for Young Audiences
Scarborough Arts Council
Scarborough Philharmonic
School of Dance (Ottawa) Pre-Professional Programme Inc.
Shakespeare In Action
Sir Sam Steele Art Gallery (The Orillia Museum of Art and History)
Smile Company – Theatrical Productions
Solar Stage
St. Paul's Foundation for the Arts
Stirling Festival Theatre Inc.
Storytellers School of Toronto
Stratford Arts Association (Gallery Stratford)
Sudbury Symphony Orchestra Association Inc.
Tafelmusik Baroque Orchestra
Tapestry Music Theatre
Tarragon Theatre
Théâtre Action
Theatre Columbus
Théâtre de la Vieille 17
Theatre Direct Canada
Théâtre du Nouvel-Ontario Inc.
Théâtre du Trillium
Theatre London, operating as The Grand Theatre
Theatre Passe Muraille
Thirteen Strings Chamber Orchestra
Thousand Islands Foundation for the Performing Arts
Thunder Bay Regional Arts Council
Timmins Symphony Orchestra Incorporated
Toronto Arts for Youth Association
Toronto Children's Chorus
Toronto Dance Theatre
Toronto International Film Festival, Inc.
Toronto Mendelssohn Choir
Toronto Operetta Theatre
Toronto Philharmonia (formerly North York Symphony Association)
Toronto School of Art
Trinity Square Video
Visual Arts Centre of Clarington
White Water Gallery
Windsor Symphony Society
WKP Kennedy Gallery (North Bay Theatre & Arts Community Centre)
Women's Musical Club of Toronto
Young Peoples Theatre
Maple Leaf Theatre for Social Responsibility (Mixed Company)
YYZ Artists' Outlet

*The following participants in the Arts Endowment Program have established their funds with their own foundations.*

Canadian Opera Company
National Ballet of Canada
Shaw Festival Theatre Foundation, Canada
Stratford Shakespearean Festival Foundation of Canada
Toronto Symphony Orchestra
Harbourfront Centre
National Ballet School

Naomi Savage, Central Technical School (Toronto) drama teacher, the Honourable Hilary M. Weston, Lieutenant Governor of Ontario, and the Honourable Henry N.R. Jackman, at the 2000 Lieutenant Governor's Awards for the Arts

Naomi Savage, professeure d'art dramatique de la Central Technical School à Toronto, l'honorable Hilary M. Weston, lieutenante-gouverneure of Ontario, et l'honorable Henry N.R. Jackman, lors de la remise des Prix du lieutenant-gouverneur pour les arts 2000